



DUPUIS PART, FOURNIER REVIENT

JEAN-MARC FOURNIER,
JEAN CHAREST ET
JACQUES DUPUIS

/2 et 3

LA PRESSE, DAVID BOILY



Un thriller et un Woody Allen pour Karine Vanasse /17

Aux couleurs des traditions du monde

La 13^e édition du Festival des traditions du monde prend son envol ce soir avec le souper gastronomique mettant à l'honneur la cuisine indienne. Jusqu'à dimanche, le parc Quintal de l'arrondissement de Fleurimont arborera les multiples couleurs des cultures du monde. Avant de donner le coup d'envoi, une centaine de bénévoles ont sonné le ralliement hier afin que le succès continue d'accompagner ce festival toujours riche en découvertes. *La Tribune* présente quelques-unes de ces bénévoles qui vivent intensément cette expérience interculturelle.



/4 et 5

IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Après *Virginie*, Fabienne Larouche présente *30 vies* /18

RÉSIDENCE MURRAY

- ★ 1 mois d'essai sans bail ★
- ★ 500 \$* de rabais ★
- à la signature d'un bail de 12 mois ★
- ★ 205, RUE MURRAY ★
- ★ SHERBROOKE ★
- ★ 819 569-8988 ★

*Taxes en sus. 310416



La technologie loin devant

Acura TL 2010

Rabais à l'achat de 4 500 \$

VOUS LOUEZ DÉJÀ UNE ACURA?

-2%

RÉDUCTION DE TAUX** À l'achat ou à la location de tous véhicules Acura 2010.

Le service en tête de liste

PRECISION ACURA
SHERBROOKE

4900, boul. Bourque, Sherbrooke
819 564-8909

*Sur modèles Acura TL 2010 (UA8F2A)

www.precisionacura.ca



Un départ qui tombe à pic



VINCENT MARISSAL

Chronique

Si Jean Charest est sérieux lorsqu'il affirme qu'il veut briguer un quatrième mandat, ce qui, selon des libéraux généralement bien informés, est bien le cas, le départ de Jacques Dupuis pourrait marquer la première étape d'une nécessaire rénovation de l'image de ce gouvernement usé par des mois de controverses.

Jacques Dupuis était certes un parlementaire redoutable, mais il projetait aussi l'image d'intransigeance que l'on reproche souvent à ce gouvernement. C'est lui qui a dû rejeter pendant des mois les demandes de l'opposition en faveur d'une commission d'enquête sur le milieu de la construction.

Cabotin et partisan à l'extrême, ses contre-attaques étaient aussi prévisibles dans leur forme que navrantes dans leur contenu. Pour quiconque suit le moindre des débats politiques québécois, son visage était devenu synonyme de querelle et d'engueulade à l'Assemblée nationale. Évidemment, «il faut être deux pour danser», comme le veut l'expression, et l'opposition préfère la mitrailleuse à la dentelle. Cela dit, Jacques Dupuis n'a pas souvent contribué à élever le débat.

Trainait aussi dans le décor, quoi qu'en dise l'ex-ministre de la Sécurité publique, cette étrange histoire de rencontre avec le patron de l'agence de sécurité BCIA, Luigi Coretti, qui souhaitait obtenir un permis de port d'arme, un privilège que lui refusait la SQ et qu'il a obtenu après cette rencontre. Le moins que l'on puisse dire, c'est que, pour un ministre de la Sécurité publique, écouter les doléances d'un homme qui veut se balader avec une arme à feu constitue une sérieuse erreur de jugement.

Mine de rien, c'est le troisième ministre du gouvernement Charest qui démissionne ou se fait virer après avoir été éclaboussé par des controverses. Il y a 11 mois, David Whissell a été forcé de choisir entre ses parts dans l'entreprise familiale d'asphaltage et son poste de ministre; Tony Tomassi a été expulsé en mai pour

avoir obtenu des privilèges d'une entreprise privée.

Pour Jean Charest, c'est le moment parfait de calmer le jeu à l'Assemblée nationale, devenue une véritable pétaudière depuis quelques mois, en nommant un nouveau leader parlementaire moins hargneux. Mais voici surtout pour le premier ministre une occasion en or de remodeler en profondeur un conseil des ministres malmené au cours de la dernière session.

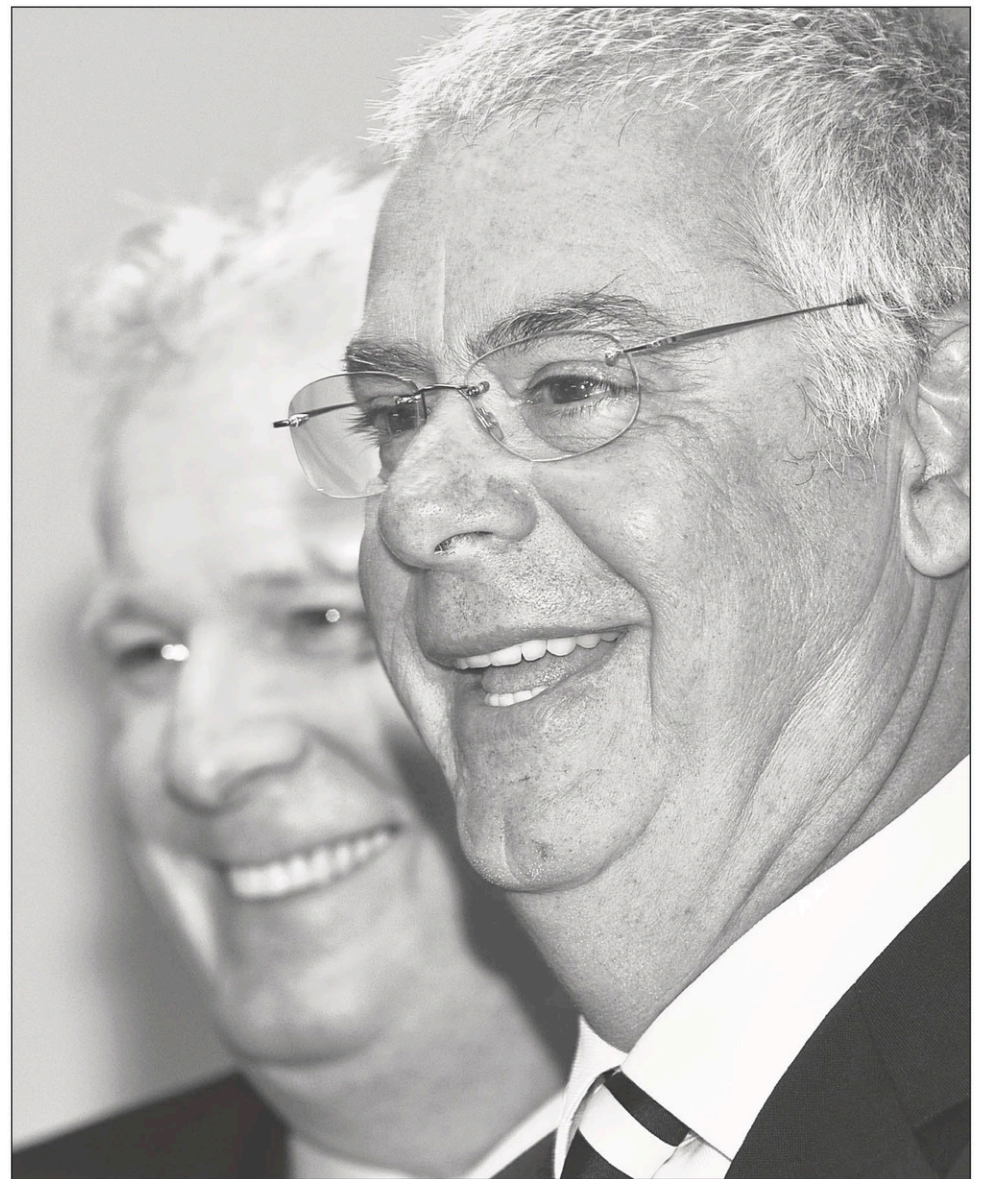
Pour ce faire, M. Charest aurait tout intérêt à élargir sa réflexion et à songer à de nouvelles responsabilités pour des ministres sous-performants ou usés, en particulier Michelle Courchesne, Yves Bolduc, Julie Boulet et Norm MacMillan. Dans le caucus libéral, de nombreux députés rongent leur frein depuis des années en attendant l'appel du *bunker*.

Le jeu de chaises s'annonce peut-être difficile (tout remaniement est toujours une opération délicate, voire déchirante), mais la ligne directrice que doit suivre le premier ministre, elle, est aussi simple qu'évidente. «It's the economy, stupid!» comme l'avait décrété le stratège démocrate James Carville lors de la campagne présidentielle qui allait porter Bill Clinton à la Maison-Blanche en 1992.

Cabotin et partisan à l'extrême, ses contre-attaques étaient aussi prévisibles dans leur forme que navrantes dans leur contenu.

On parlera beaucoup de remaniement, de jeux de coulisses et de petite politique d'ici au remaniement et à la rentrée parlementaire, mais la vraie nouvelle, qui est aussi la planche de salut de Jean Charest, c'est la force de l'économie au Québec. Les rumeurs de remaniement font les manchettes mais, pour le «monde ordinaire», cette petite nouvelle cachée dans *La Presse Affaires* de samedi est 100 fois plus importante: «L'emploi atteint des sommets au Québec», pouvait-on lire au-dessus d'un tout petit texte annonçant la création de 33 000 emplois au Québec en juin et le recul du taux de chômage à 7,8%.

Les «vraies affaires», c'est ça. Parlez-en à Barack Obama, qui bénéficiait il y a quelques mois d'une cote d'amour dont n'a jamais pu rêver Jean



LA PRESSE CANADIENNE

Le ministre de la Sécurité publique Jacques Dupuis a annoncé, en compagnie du premier ministre Jean Charest, qu'il quittait la vie politique.

Charest, mais qui se fait maintenant tirer vers les abysses par le marasme économique qui perdure aux États-Unis

C'est sur l'économie que Jean Charest peut construire sa prochaine campagne électorale, qui pourrait venir, mine de rien, dans moins de deux ans (soit deux budgets).

Pour le renouveau du Parti libéral, toutefois, il faudra repasser. Jean-Marc Fournier a un bon bagage d'expérience, mais il n'incarne pas précisément la «relève».

Il traîne en outre dans ce bagage un morceau embarrassant. En tant

qu'ex-conseiller de Michael Ignatieff, il se fera reprocher par l'opposition péquiste (de même que dans son propre parti) l'appui de son ancien patron au projet conservateur de commission fédérale des valeurs mobilières, projet unanimement décrié par l'Assemblée nationale.

C'est peut-être pour prévenir les coups que Jean-Marc Fournier a dit, dans son petit laïus d'hier: «Les mésententes sont normales dans une fédération et il faut plutôt s'attarder aux points communs.»

Nice try, comme on dit à Ottawa...
(La Presse)

La Tribune

ADRESSE
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION: 819 564-5454
redaction@latribune.qc.ca /
télé. 819 564-8098

PUBLICITÉ: 819 564-5450 /
télé. 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES:
819 564-2222
télé. 819 564-5482

ABONNEMENTS: 819 564-5466
1 800 567-6955

www.latribune.qc.ca

Sommaire

Annonces classées	19 à 22
Arts et spectacles	17 et 18
Décès	23
Économie	14 et 15
Horoscope	21
Loterie	13
Monde	16
Mots croisés	21
Opinions	10
Sports	25 à 31

MÉTÉO



La Tribune

AUJOURD'HUI

ALTERNANCE
DE SOLEIL ET DE NUAGES

MAX.: **26°** MIN.: **11°**

Lever du soleil: 5 h 41
Coucher du soleil: 20 h 04

Élody, 8 ans, école Brébeuf

MERCREDI
ensoleillé, max.: 23° min.: 10°

JEUDI
ensoleillé, max.: 25° min.: 10°

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES,
ÉCRIVEZ À redaction@latribune.qc.ca OU APPELEZ AU 819 564-5454

Les
nouvelles
de l'heure...

latribune.qc.ca

LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Jacques Dupuis est déçu, il aurait enfin eu le temps de regarder Virginie.



Jean-Marc Fournier appelé en renfort

PAUL JOURNET

MONTRÉAL — Ce n'est pas une nouvelle vedette, mais plutôt un ancien homme de confiance que Jean Charest appelle en renfort à la suite de la démission de Jacques Dupuis, leader parlementaire et ministre de la Sécurité publique. Le premier ministre ramène Jean-Marc Fournier à Québec.

L'ex-ministre libéral (voir encadré) sera candidat dans la circonscription abandonnée par Jacques Dupuis, Saint-Laurent, une forteresse libérale. «On va organiser les élections le plus rapidement possible», a annoncé le premier ministre.

M. Fournier avait décidé de ne pas se présenter aux élections de 2008. Dans un long discours, il a expliqué hier qu'il revient à Québec à la demande de Jean Charest. Dans les dernières années, M. Charest lui a souvent confié des missions délicates. Comme ministre des Affaires municipales, il avait géré les défusions municipales. Il était également leader parlementaire lorsque les libéraux étaient minoritaires.

Durant sa «pause», M. Fournier a occupé les postes de vice-président principal en planification stratégique de Socoddec, une filiale de SNC-Lavalin, puis de secrétaire principal du chef du PLC, Michael Ignatieff.

M. Charest n'a pas voulu dévoiler le portefeuille qu'il lui confiera après sa probable élection ni commenter le remaniement ministériel prévu. «On va procéder dans l'ordre», s'est-il contenté de dire.

D'ici là, Laurent Lessard, mi-

nistre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, occupera aussi les fonctions de Jacques Dupuis par intérim.

Rendu à autre chose

Jacques Dupuis se retire après une session parlementaire très mouvementée. Il a dû se défendre d'être intervenu personnellement pour permettre au patron de l'agence de sécurité BCIA, Luigi Coretti, d'obtenir un permis de port d'arme.

Y a-t-il un lien avec son départ? «Absolument pas», insiste-t-il. Il s'agirait plutôt d'une décision personnelle. «J'ai 61ans, j'ai 20 ans de vie politique dans le corps, dont 12 ans comme député et 7 ans avec des responsabilités conjuguées. Je suis rendu à autre chose.»

Il a entamé sa réflexion «il y a quelques mois». Il n'a pas encore entrepris de démarche pour trouver un nouvel emploi. M. Dupuis assure quitter le gouvernement «en très bonne santé» et avec «le sentiment du devoir accompli». Jusqu'à son ultime conférence de presse, il a refusé d'instaurer une enquête publique sur l'industrie de la construction comme le réclament les partis de l'opposition.

Jean-Guy Dagenais, président de l'Association des policières et policiers provinciaux du Québec, indique que les relations avec M. Dupuis étaient passées de «cordiales à simplement polies» à la fin de son mandat de cinq ans, un record comme ministre de la Sécurité publique. «Une des raisons à cela, c'était son opposition à l'enquête publique (sur la construction)»,

explique M. Dagenais.

L'opposition critique le retour d'un visage familier au gouvernement. «C'est le signe d'un gouvernement qui est de plus en plus fatigué, usé», a lancé le péquiste Bertrand St-Arnaud, député de Chambly, en interview à RDI. Il a aussi critiqué la pugnacité de Jacques Dupuis en Chambre, qui ne «contribuait pas à créer un climat de collaboration».

Sur la même tribune, Amir

Khadir a pour sa part salué les qualités personnelles de M. Dupuis.

Selon le député de Québec solidaire, M. Dupuis avouait lui-même qu'il avait adopté une «mauvaise foi assumée».

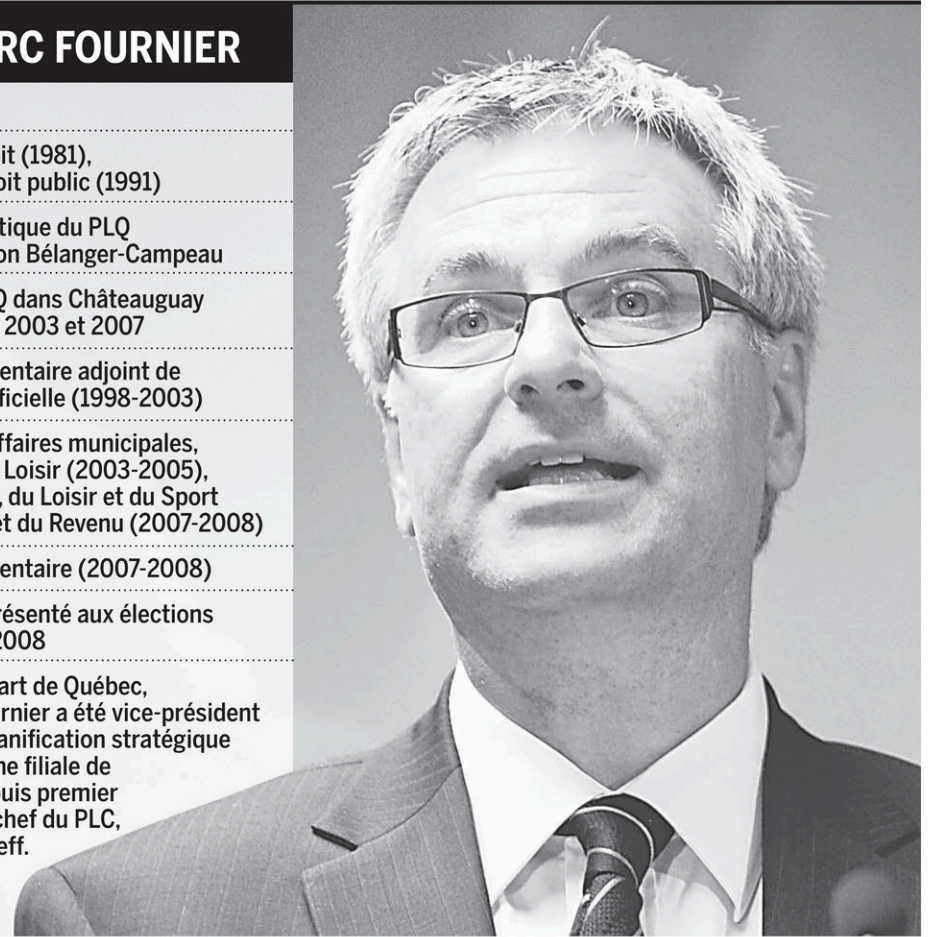
Sylvie Roy, leader parlementaire de l'ADQ et porte-parole en matière de sécurité publique, y voit le signe d'un gouvernement affaibli. «Le départ de son leader parlementaire, l'homme fort de

son cabinet, démontre une fois de plus que le gouvernement libéral est en déroute», a-t-elle indiqué par voie de communiqué.

Selon un calcul de la Ligue des contribuables du Québec, Jacques Dupuis part avec une pension de 149 429 \$. Le premier ministre a dit pour sa part qu'il ne connaissait pas le montant précis de la pension, mais il a assuré que tout se faisait selon les normes. (La Presse)

JEAN-MARC FOURNIER

- > 51 ans
- > Licence en droit (1981), maîtrise en droit public (1991)
- > Conseiller politique du PLQ à la Commission Bélanger-Campeau
- > Élu pour le PLQ dans Châteauguay en 1994, 1998, 2003 et 2007
- > Leader parlementaire adjoint de l'opposition officielle (1998-2003)
- > Ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir (2003-2005), de l'Éducation, du Loisir et du Sport (2005-2007) et du Revenu (2007-2008)
- > Leader parlementaire (2007-2008)
- > Ne s'est pas présenté aux élections de décembre 2008
- > Après son départ de Québec, Jean-Marc Fournier a été vice-président principal en planification stratégique de Socoddec, une filiale de SNC-Lavalin, puis premier secrétaire du chef du PLC, Michael Ignatieff.



Charest souhaite rapidement brasser ses cartes

DENIS LESSARD

QUÉBEC — Jean Charest compte procéder dès cette semaine à un remaniement ministériel. Quitte à composer avec des députés déçus lors du congrès des jeunes du PLQ, qui se tient à Québec en fin de semaine prochaine. Déterminé à brasser rapidement les cartes pour tenter de donner un nouveau souffle à son gouvernement, Jean Charest se retrouve toutefois avec un obstacle sur sa route: Yves Bolduc, venu en politique pour s'occuper de la Santé, refuse de bouger et menace de claquer la porte.

Le gouvernement Charest a déjà amorcé une série de gestes destinés à lui ramener la faveur de l'électorat alors que la satisfaction à son endroit pique du nez depuis des mois. Avec le retour de Jean-Marc Fournier, confirmé hier, le conseil des ministres donnera le feu vert demain au déclenchement d'une élection complémentaire dans Saint-Laurent. Le scrutin se tiendra le 13 septembre, indiquent des sources fiables.

M. Fournier pourra donc faire sa rentrée à l'Assemblée nationale, le 21 septembre, en tant que leader parlementaire du gouvernement.

Mais au coeur du casse-tête que représente toujours ce jeu de chaises musicales, Yves Bolduc, qui tient à son poste à la Santé. Cet été, Jean Charest, confie-t-on, a été profondément irrité par le peu de planification de son ministre sur la question des prix des médicaments. Les groupes de pharmaciens sont venus frapper à la porte du bureau du premier ministre pour revendiquer le maintien des ristournes que leur payaient les multinationales. Plus récemment, la décision sur la procréation assistée a suscité sa part de controverse aussi.

Pour remplacer Bolduc, les conseillers de Jean Charest considéraient deux avenues. Dans un premier temps, Line Beauchamp qui y serait allée à reculons. Toutefois elle préfère rester à l'Environnement ou passer à l'Éducation. Et une piste étonnante a été évoquée. Raymond Bachand aurait été tenté par ce défi du financement de la Santé. Dans cette éventualité, Monique Gagnon-Tremblay serait passée du Trésor aux Finances.

Élu dans Jean-Talon, Bolduc se trouve dans une circonscription qui vote toujours libéral. Mais avec le niveau de mécontente-

ment de la population, une complémentaire reste risquée pour le PLQ. Jean Charest qui, dans le passé, a «callé le bluff» de Yves Séguin et de Thomas Mulcair, qu'il avait délogés respectivement des Finances et de l'Environnement, hésite bien davantage cette fois. L'avenir de Yves Bolduc restait hier la clé de ce réalignement gouvernemental.

Le gouvernement

Charest a déjà amorcé

une série de gestes

destinés à lui ramener

la faveur de l'électorat

alors que la satisfaction

à son endroit pique du

nez depuis des mois.

Avec le départ de Jacques Dupuis, qui partira sous peu en moto vers son condo de Floride, quatre sièges sont vacants; le poste de leader parlementaire, qui ira à Jean-Marc Fournier,

mais aussi ceux de la Sécurité publique, de la Famille et du Travail. On prédit que Yolande James restera à l'Immigration. Robert Dutil pourrait prendre du galon et s'occuper d'Agriculture, où il a remplacé Claude Bécharde malade, M. Bécharde verrait ses responsabilités réduites, probablement aux relations intergouvernementales canadiennes selon les rumeurs.

Le brassage de cartes semblait en voie de créer bien des mécontents. Pierre Moreau, élu dans Châteauguay, se préparait depuis des mois à devenir leader parlementaire. Il était chef de cabinet de Dupuis, puis, réélu, était devenu leader adjoint. Il se trouve coiffé par M. Fournier à la ligne d'arrivée. On spéculait sur son arrivée à la Sécurité publique, que lorgne depuis longtemps l'ex-policier Guy Ouellette.

Laurent Lessard se débat comme un diable dans l'eau bénite pour rester aux Affaires municipales. Il a un appui solide dans les municipalités. Mais Julie Boulet, qui veut absolument quitter les Transports, visait la chaise de l'ancien maire de Thetford. Il faudra encore trancher.

Aussi, Jean-Marc Fournier se voit depuis des années aux Transports. Son ancien comté était traversé par l'autoroute 30 qu'on devait prolonger.

Une rumeur envoie Pierre Arcand, qui a bien fait aux Affaires internationales, au Conseil du trésor, où son expérience économique serait mieux utilisée. On entend parler de l'Éducation pour Monique Gagnon-Tremblay, mais encore là on est au stade des rumeurs. Hier soir Michelle Courchesne paraissait plutôt en voie de rester en selle.

Ce qui est clair toutefois c'est que le remaniement prévu initialement pour la fin juin a été reporté notamment parce que les négociations du secteur public n'étaient pas terminées. En dépit du plan de match du gouvernement, Mme Gagnon-Tremblay et les ministres des réseaux, Michelle Courchesne et Yves Bolduc, ne pouvaient être bougés à ce moment-là. Aussi la controverse autour de la Commission Bastarache aurait occulté le changement de cap, l'impression que veut déga-ger le gouvernement avec cette chaise musicale. (La Presse)

La 13e édition du Festival des traditions du monde de Sherbrooke animera le parc Quintal de l'arrondissement de Fleurimont de mercredi à dimanche. Pour mettre la table à l'événement, dont le coup d'envoi est donné ce soir par le traditionnel souper gastronomique placé cette année à l'enseigne de l'Inde, *La Tribune* vous présente quelques-uns de ses artisans et de ses nouveautés. Bon festival!

Un sacré bout de chemin parcouru

LAURENT GELÉ

laurent.gelé@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le moins que l'on puisse dire au sujet de la Gabonaise d'origine Léona Nkoghe, c'est qu'elle a parcouru un sacré bout de chemin depuis son arrivée à Sherbrooke, le 28 janvier 1994, avec une paire de bas de laine comme seul vêtement d'hiver dans ses bagages.

Près de 17 ans plus tard, celle qui a plusieurs cordes à son arc avec un baccalauréat en rédaction-communication, un certificat en relations interculturelles et un certificat en arts visuels occupe le poste de chargée de projet au sein de l'organisme Actions interculturelles de développement et d'éducation (AIDE).

«Ma soeur étudiait à l'Université de Sherbrooke et après l'avoir entendue parler de l'hiver québécois, j'ai voulu voir ce que c'était. Je ne croyais pas que c'était si rude et si froid qu'elle le disait. C'est comme ça que je suis arrivée ici comme touriste en plein hiver, un des plus froids depuis longtemps, m'a-t-on dit à l'époque», se souvient en riant Léona Nkoghe.

Mme Nkoghe sera présente au Festival des traditions du monde de Sherbrooke (FTMS) à titre de responsable du chapitre de l'organisme Actions interculturelles de développement et d'éducation. L'organisme en sera à sa deuxième présence consécutive sur le site du FTMS.

Cette année, la thématique du chapitre est «Nos aînées, notre richesse».

L'objectif est de valoriser l'apport des aînés dans la société en présentant leur engagement au bénévolat, leur contribution au bonheur de leurs familles, ainsi qu'à l'essor économique de la collectivité.

Pique-nique interculturel

Pour sa seconde participation au FTMS, l'organisme tiendra un «pique-nique interculturel chaleureux et convivial». Organisée par le comité interculturel des aînés, l'activité se tiendra sous le chapiteau AIDE, le jeudi 12 août.

Selon Mme Nkoghe, plusieurs activités encourageant les échanges entre gens de différentes générations se dérouleront au cours de l'activité: trois ou quatre hommages à des aînés, le témoignage d'un ou d'une aînée, évidemment un pique-nique, des activités récréatives comme des danses et des jeux d'équipe, de la poésie, etc.

Léona Nkoghe tient à préciser que les aînés présents au pique-nique interculturel seront autant des Sherbrookoises de souche que des Sherbrookoises issus de diverses communautés culturelles. «Il y aura de la place pour tous.»

Notons que le Rallye interculturel sera de retour cette année. Comme l'an dernier, l'activité permettra aux participants de découvrir les secrets du FTMS de manière originale et amusante, tout en favorisant les échanges interculturels.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Présidente depuis trois ans du Festival des traditions du monde, Malika Bajjaje n'ose pas faire le décompte des heures consacrées à cette tâche.

MALIKA BAJJAJE

De bénévole... à présidente

DANIEL FORGUES

daniel.forgues@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Avant d'accéder à la présidence du Festival des traditions du monde, un rôle qu'elle assume depuis trois ans, Malika Bajjaje s'y est impliquée comme simple bénévole, elle qui voulait d'abord juste faire connaître la géographie de son pays: le Maroc.

À peine arrivée de Casablanca pour vivre à Sherbrooke et fonder sa famille, Mme Bajjaje s'est intéressée au Festival dès la première édition.

«Je voyais là une occasion formidable de faire connaître mon pays d'origine et de m'impliquer socialement», dit-elle.

« Je voyais là une occasion formidable de faire connaître mon pays d'origine et de m'impliquer socialement. »

Dès la première édition du Festival des traditions du monde, Mme Bajjaje s'y est installée avec un kiosque bien simple et s'est mise à présenter des cartes géographiques du Maroc tout en expliquant les traditions de son pays.

«C'était intéressant de communiquer nos cultures aux gens d'ici, je voyais là une formidable opportunité», confie celle qui est en affaires avec le Réseau des femmes d'affaires marocain du Canada.

De fil en aiguille, Mme Bajjaje s'est

impliquée plus profondément, croyant à la vocation du Festival.

Avec les jeunes, elle a mis le paquet; on l'a vue organiser des défilés pour montrer les vêtements de son pays, une exposition sur les hommes bleus du désert, sur le sable, etc.

«C'est une occasion de se faire connaître et de partager nos cultures», dit-elle.

Réalisant que plusieurs pays n'étaient pas représentés au Festival, Malika Bajjaje s'est mise à faire la promotion de pays absents à Fleurimont.

Et c'est sous son Chapiteau de l'Orient qu'on l'a vue ces dernières années, un endroit où l'on a présenté une quarantaine de spectacles l'an dernier en reflétant des traditions d'une trentaine de pays.

Depuis 2007, elle siègeait au conseil d'administration du Festival comme responsable du comité des jeunes.

La présidence du Festival des traditions du monde?

Mme Bajjaje n'y avait jamais pensé... ni imaginé ce que cela allait représenter comme travail.

«Mais j'aime ça, que voulez-vous, c'est l'occasion de faire connaître les traditions d'outre-frontières, de partager, de faire des choses en commun et même de s'intégrer», confie-t-elle.

«Il ne faut surtout pas oser compter les heures qu'on y met; de toutes façons, quand on aime ça comme moi, le temps passé pour la cause du Festival des traditions du monde, on n'en tient pas compte tellement», termine cette mère de deux enfants de cinq ans et de onze ans.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

La Gabonaise d'origine Léona Nkoghe a parcouru un sacré bout de chemin depuis son arrivée à Sherbrooke, le 28 janvier 1994, avec une paire de bas de laine comme seul vêtement d'hiver dans ses bagages.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Catho Mavinga peut compter sur la collaboration de quatre autres organisatrices pour mener à bien le projet du chapiteau d'Afrique. Il s'agit de Sylvie Sandwidi (Burkina Faso), Odette Luya (République démocratique du Congo), Sylvie Koffi (Côte d'Ivoire) et Martha Joseph (Haïti).

Originaire de la République démocratique du Congo et installée au Québec depuis 1989, Catho Mavinga est la responsable du chapiteau Akwaba, village d'Afrique, une nouveauté de la 13^e édition du Festival des traditions du monde de Sherbrooke.

artistiques. «On va faire plus que juste des activités. Nous allons montrer aux visiteurs comment vivent les gens dans un village africain typique», explique Mme Mavinga. Les festivaliers pourront, entre autres, boire du jus de gingembre et du bissap, deux boissons typiquement africaines. Il y aura aussi dégustation de grignotines et hors d'oeuvre de différents pays du continent. Précisons que le tout sera gratuit.

Akwaba, village d'Afrique fait partie des nouveautés de cette 13^e édition du FTMS qui cette année se déroulera du mercredi 11 au dimanche 15 août.

Sous le thème de l'arrivée d'un nouveau prince, Akwaba, village d'Afrique, se donne pour mission de sensibiliser les gens à la vie communautaire africaine et à ses valeurs, dit Mme Mavinga.

«Nous voulons entre autres faire voir au public comment se vit la royauté au jour le jour sur le continent africain», ajoute cette mère de deux enfants.

Les visiteurs pourront goûter à la culture africaine sous la forme de nombreuses activités telles que défilé de mode, danse, exposition d'art, théâtre, poème et même ateliers de musique avec de véritables djembés. Avis aux festivaliers qui auront envie de se dégourdir... et de suer quelque peu.

Le FTMS tatoué sur le coeur

SHERBROOKE — Le Festival des traditions du monde de Sherbrooke (FTMS), Nadia Choubane l'a tatoué sur le coeur. Cette Algérienne d'origine installée ici depuis près de 20 ans en sera cette année à sa 5^e année d'implication comme bénévole.

«J'espère être là encore pour longtemps et j'espère que mes enfants vont aussi s'impliquer, lance Mme Choubane. Quand on côtoie ce festival comme bénévole une seule fois, on s'y attache très fort. On ne veut plus le quitter tellement l'expérience est extraordinaire.»

«Le Festival des traditions du monde de Sherbrooke m'a permis de voyager, de découvrir et de comprendre, ajoute cette passionnée des autres. J'ai visité pas mal de festivals dans ma vie et je vous jure que le nôtre est le meilleur.»

Nadia Choubane va encore plus loin et affirme que «c'est un peu grâce au festival si, aujourd'hui, je me considère comme une Sherbrookoise qui vient d'Algérie, alors qu'avant j'étais une Algérienne qui vivait au Québec. Tant que je serai à Sherbrooke et de ce monde, je serai présente au festival.»

Bistro SAQ

Nadia Choubane, qui dit avoir un pincement au coeur à la fin de chaque édition, agit cette année comme responsable du Bistro SAQ, l'«endroit d'intégration par excellence du Festival des traditions du monde,

car les gens s'y parlent et s'y découvrent».

Les habitués connaissent bien le Bistro SAQ avec ses cinq à six spectacles par jour. En fait le Bistro SAQ est si populaire que cette année les organisateurs ont décidé d'ouvrir ses portes dès midi le jeudi 12 août.

Lieu d'échanges et de découvertes avec sa vaste terrasse, le Bistro SAQ permettra à nouveau cette année de faire la découverte d'une variété de vins, de cocktails désaltérants et d'une vaste sélection de bières importées.

«S'asseoir au Bistro SAQ, c'est un peu comme aller en vacances dans le sud», fait valoir Mme Choubane qui, en plus d'agir comme responsable de l'endroit, porte aussi le chapeau de directrice des scènes du FTMS.

« J'ai visité pas mal de festivals dans ma vie et je vous jure que le nôtre est le meilleur. »

Nadia Choubane insiste auprès du journaliste pour «inviter tous les Sherbrookoises et les Sherbrookoises qui ne connaissent pas encore l'événement à profiter de sa 13^e édition pour le découvrir».

Message transmis, Madame Choubane.

— Laurent Gelé

Bienvenue au village



LAURENT GELE

laurent.gelé@tribune.qc.ca

SHERBROOKE — *Akwaba!* C'est par ce mot ghanéen qui veut simplement dire «bienvenue» et utilisé dans de nombreux pays d'Afrique, particulièrement de l'ouest du continent, que Catho Mavinga, une Sherbrookoise originaire de la République démocratique du Congo, accueillera les visiteurs sous le chapiteau *Akwaba, village d'Afrique* au 13^e Festival des traditions du monde de Sherbrooke (FTMS).

Installée au Québec depuis octobre 1989 après avoir suivi et épousé un coopérant québécois en agronomie originaire de Rimouski, Catho Mavinga affirme ne pas avoir eu de difficulté à s'adapter à la culture québécoi-

se... même à l'hiver. «J'aime bien la neige» dira-t-elle d'ailleurs en entrevue.

« On va faire plus que juste des activités. Nous allons montrer aux visiteurs comment vivent les gens dans un village africain typique. »

Aucun doute que Catho Mavinga et son équipe d'une vingtaine de bénévoles, tous originaires du continent africain ou d'Haïti, sauront faire découvrir leur culture au moyen de cette reconstitution fidèle de la vie quotidienne dans un village ainsi qu'à la cour royale, le tout au moyen d'ateliers, de dégustations et de performances



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Bénévole responsable du Bistro SAQ et des différentes scènes du Festival des traditions du monde de Sherbrooke, Nadia Choubane invite tous les Sherbrookoises et les Sherbrookoises qui ne connaissent pas encore l'événement à profiter de sa 13^e édition pour le découvrir.

THETFORD MINES

Une jeune fille de 16 ans perd la vie

NELSON FECTEAU
nfecteau@latribune.qc.ca

THETFORD MINES — Une jeune fille de 16 ans de Saint-Pierre-de-Broughton a perdu la vie de façon tragique en fin d'après-midi hier lors d'une collision entre le cyclomoteur qu'elle conduisait et une automobile de marque Subaru.

Il était 16 heures lorsque les policiers de la Sûreté municipale de Thetford Mines ont été appelés sur les lieux de la tragédie survenue à l'intersection du Rang 3 et de la Route des Ancêtres, dans le secteur Pontbriand de la ville de Thetford Mines. À leur arrivée sur les lieux, ils ont vite constaté la gravité de la situation.

La victime de cet accident tragique a été conduite au centre hospitalier de Thetford Mines par les paramédics de la firme



LA TRIBUNE, JEAN-CHARLES POULIN

Cambi où l'on n'a pu que constater son décès.

L'inspecteur Michel Verreault de la Sûreté municipale de Thetford Mines a précisé que l'alcool n'était pas en cause, mais que l'accident était toujours sous enquête.

L'automobile de marque Subaru impliquée dans la collision était conduite par un jeune homme de 21 ans.

L'inspecteur Verreault qui s'était entretenu avec la famille de la malheureuse victime a précisé en milieu de soirée hier qu'il était trop tôt pour révéler l'identité de la jeune fille. Elle ne sera divulguée qu'aujourd'hui.

L'état de la voiture de marque Subaru donne une idée de la force de l'impact entre ce véhicule et le cyclomoteur conduit par la victime, une jeune fille de 16 ans.

Collision frontale à Saint-Félix-de-Kingsey

YANICK POISSON
ypoison@latribune.qc.ca

SAINT-FÉLIX-DE-KINGSEY — Un homme dans la trentaine repose dans un état critique après que sa camionnette de type Chevrolet S-10 ait été emboutie par un camion semi-remorque. L'accident a eu lieu vers 18 h 40 hier soir, sur la route 255, à la hauteur de Saint-Félix-de-Kingsey.

Pour une raison encore inconnue des policiers, le conducteur de la camionnette a dévié sa trajectoire pour se retrouver dans la voie inverse. Apercevant le véhicule devant lui, le camionneur de l'entreprise Transport Marcotte de Windsor a tenté une manoeuvre d'évitement. La victime a cependant eu le même

réflexe, provoquant ainsi la collision frontale.

Dès leur arrivée, les pompiers du Service de sécurité incendie de Saint-Félix ont fait appel à leurs collègues de Saint-Cyrille-de-Wendover qui se sont amenés avec les pinces de désincarcération. On a mis une vingtaine de minutes à dégager le conducteur de la camionnette de son piège d'acier. Au moment où les ambulanciers l'ont amené vers l'hôpital Sainte-Croix de Drummondville, la victime était toujours en vie. Tard dans la soirée d'hier, l'homme était dans un état jugé critique, il luttait pour sa vie.

«Il était vraiment amoché, ce n'était pas beau à voir, mais il avait un pouls, aussi faible soit-il», a indiqué le directeur des

pompiers de Saint-Félix, André Desharnais.

C'est Amélie Bélanger, une résidente de la route 255, qui a alerté les autorités. La jeune femme a vu une camionnette circuler à vive allure, puis elle a entendu l'impact. Le temps de se retourner, elle a aperçu les morceaux des véhicules voler en éclats. «C'était comme un feu d'artifice», a-t-elle dit.

L'accident a nécessité la fermeture d'une portion de la route 255 sur plusieurs kilomètres afin de permettre aux policiers de la Sûreté du Québec de faire la lumière sur les causes du drame. L'origine exacte de l'accident n'a toujours pas été identifiée, les hypothèses de la visibilité réduite par le soleil et la vitesse font partie des hypothèses étudiées.



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

Une camionnette est entrée en collision avec un camion semi-remorque sur la route 255 à Saint-Félix-de-Kingsey.

YARIS BERLINE 2010

Jusqu'à 2 250 \$ de rabais ou Taux d'intérêt à partir de 0% (5 ans)

Location 190,28 \$/mois + taxes

0 \$ comptant

Transport et préparation inclus



YARIS BERLINE 2010

COROLLA

Climatiseur, miroirs électriques, téléverrouillage, transmission automatique

Transport et préparation inclus

Location 201,55 \$/mois + taxes

0 \$ comptant



COROLLA 2010

TOYOTA Richmond

151, route 116, Richmond
Tél.: 1-877-240-2137
www.toyotarichmond.com

TOYOTA Richmond
gagnant du prix SOMMET 2009 de Toyota pour l'excellence en satisfaction de la clientèle

* Obtenez tous les détails chez **Toyota Richmond**

CANTON DE HATLEY

Une réfection de barrage sans les subventions

DANIEL FORGUES

daniel.forgues@latribune.qc.ca

CANTON DE HATLEY — Confiantes d'obtenir des subventions pour les aider à financer une réfection majeure du barrage de la rivière Massawippi, les cinq municipalités riveraines du lac du même nom ont décidé d'un commun accord d'entreprendre ces travaux devant commander plus d'un million \$ en investissements.

Le maire du Canton de Hatley Pierre-A. Levac a fait l'annonce de l'ouverture du chantier, hier matin, à deux pas du barrage où des camions déchargeaient déjà des tonnes de pierre pour mieux diriger le cours de la rivière en faisant de la place pour les ouvriers.

La réfection du barrage est urgente, a expliqué M. Levac, et tous les citoyens sont d'accord.

Toutes les semaines, le Canton de Hatley reçoit des plaintes de riverains pour des variations de niveau d'eau dans le lac Massawippi. Même son de cloche pour North Hatley où le directeur général Léonard Castagner agit comme coordonnateur du projet.

Érigé en 1965, le barrage de la rivière Massawippi est vétuste. On y trouve des fissures dans le ciment et ses vannes sont trop basses avec un contrôle que l'on



LA TRIBUNE, DANIEL FORGUES

Directeur général de North Hatley et coordonnateur du projet de réfection du barrage de la rivière Massawippi, Léonard Castagner, et le maire du canton de Hatley, Pierre-A. Levac, ont présenté le projet aux médias hier matin.

doit faire manuellement.

Les travaux entrepris hier matin sur le chemin Vaughan permettront de reconstruire des vannes capables de contrôler plus adéquatement le niveau du lac Massawippi tout en relevant aussi le niveau du barrage

comme tel. Le nouveau barrage aura des contrôles électriques pouvant éventuellement être informatisés.

La première phase des travaux consiste à créer une aire sans eau pour travailler dans la partie des vannes. Une échelle

à poissons doit aussi être aménagée.

Quant à la deuxième phase, on procédera à la réfection du barrage et sa remise à niveau.

Les travaux devraient être complétés pour la fin d'octobre; la circulation sera donc perturbée

bée par moment sur le chemin Vaughan tandis que les amateurs de la piste cyclable dans le secteur de North Hatley devront se résoudre à faire un détour à pied.

Grâce à ces travaux, on espère régler une fois pour toutes (sauf lors de la fonte des glaces) le problème des hauts et des bas niveaux du lac Massawippi où des quais sont souvent emportés par la crue des eaux. Les variations de niveaux du lac occasionnent aussi des problèmes pour les prises d'eau des riverains.

Autour du lac, réparties dans cinq municipalités, on trouve quelque 350 résidences riveraines.

Les municipalités d'Ayer's Cliff, Hatley, Canton de Hatley, North Hatley et Sainte-Catherine-de-Hatley ont convenu de payer à parts égales le coût des travaux.

Jusqu'à maintenant, a expliqué M. Levac, on a reçu une réponse positive pour financer l'aménagement d'un couloir d'eau pour les poissons entre la rivière et le lac. «Mais nos travaux pour le barrage répondent à toutes les normes pour des programmes d'aide et nous sommes assurés d'obtenir des subventions adéquates», a-t-il dit.

Il a conclu qu'il y avait plus dix ans qu'on travaillait sur ce projet.

» VOUS FEREZ SURTOUT LE PLEIN DE VITAMINE D



Cet été, profitez de chaque rayon de soleil avec la smart fortwo passion cabriolet. Grâce à sa capote tritop entièrement automatique en tissu, vous adapter à la température sera aussi simple que de presser un bouton. De longs moments sous le soleil vous attendent, car avec une consommation combinée de 5,4 L/100 km, vous vous arrêterez rarement pour faire le plein. Mais faites tout de même le plein de crème solaire! Et puisqu'on parle de protection, avons-nous mentionné les caractéristiques de sécurité de série? Conduisez en toute confiance grâce au programme de stabilité électronique (ESP®), au freinage d'urgence assisté hydraulique et au système ABS à répartition électronique de la force de freinage. En optant pour la smart fortwo, accédez à la mobilité urbaine sans sacrifier votre budget!

lasmart.ca

» smart fortwo passion cabriolet

	22 745 \$**	financement jusqu'à 60 mois*	0 %*
- rabais de	2 000 \$	location à partir de	198 \$/mois
		avec versement initial de 3 195 \$**	
prix total:	20 745 \$**	taux à la location, bail de 48 mois	3,9 %*

**Le prix total inclut le PDSF de 21 250 \$ plus les frais de transport et de préparation de 1 295 \$, les frais de RDPRM de 85 \$, la taxe sur le climatiseur de 100 \$ et les droits sur les pneus de 15 \$. TPS et TVQ en sus.

Centre smart Sherbrooke, 4787, boul. Bourque, Sherbrooke, (819) 564-2211

© smart Canada 2010, une division de Mercedes-Benz Canada Inc. *Offre de location basée sur une smart fortwo passion cabriolet 2010 neuve, proposée uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit pendant une durée limitée. Exemple de location basé sur un paiement de 198 \$ (avant taxes) par mois pendant 48 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 3 195 \$ plus première mensualité, dépôt de garantie de 200 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 21 250 \$. Taux annuel de 3,9 %. Obligation totale : 12 899 \$. Kilométrage limité à 18 000 km/an (0,20 \$ par km supplémentaire). Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 0 % et pour un PDSF de 21 250 \$. Paiement mensuel de 295 \$ (avant taxes) avec versement initial de 2 994 \$. Coût de l'emprunt : 0 \$. Obligation totale : 20 745 \$ (avant taxes). Tous les paiements comprennent le rabais de 2 000 \$. ** Les frais de transport et de préparation de 1 295 \$, la taxe sur le climatiseur de 100 \$, les frais de RDPRM de 85 \$ et les droits sur les pneus neufs de 15 \$ sont maintenant compris dans le versement initial et le prix d'achat final. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, TPS et TVQ, « écoprélèvement » (le cas échéant) et frais assimilés imposés au fabricant (s'ils sont perçus par le concessionnaire) en sus. L'offre peut changer sans préavis et ne peut être combinée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Rendez-vous à votre Centre smart pour en savoir plus ou composez le 1-877-627-8004 pour joindre le centre de service à la clientèle de la Division smart Canada. Les offres prennent fin le 31 août 2010.

21-22 AOÛT 2010

www.festivalcotedelartiste.com

SUR LE SITE DE LA BRASSERIE LAC BROMPTON

HOMMAGE À

Frédéric



La Tribune - Sherbrooke mardi 10 août 2010

Festival Côte de *l'Artiste*



Desjardins

PRÉSENTE



GRATUIT
POUR TOUS

LESTROISACCORDS

GRATUIT
POUR TOUS

PROGRAMMATION

SAMEDI 21 AOÛT

13H00-21H00 • Ouverture du chapiteau des artisans	20H00 • Spectacle Rock avec "Les Bad Boys"
13H00 • Ouverture officielle du festival	21H30 • Feu d'artifice FAE
13H30 • Présentation des oeuvres de Frédéric	22H00 • Spectacle Rock LESTROISACCORDS
18H30 • Spectacle Jazz avec le groupe "GMP"	00H00 • Fermeture du site

DIMANCHE 22 AOÛT

10H00-17H00 • Jeux gonflable	12H30-13H15 • Spectacle "Les Zentétés"
10H00-11H30 • Ballons structure	13H30-16H00 • Maquillages
10H00-12H00 • Modelage à la pâte au sel	13H30-14H00 • Spectacle de magie
11H30-12H00 • Spectacle d'un amuseur public	14H30-15H30 • Micro magie ambulante
12H00-12H15 • Présentation des récipiendaires du concours des épouvantails	15H00-16H30 • Spectacle de Jazz "Quartet de la Fak"
	17H00 • Fermeture du site

Investissement et création d'emplois à l'Aubainerie

GILLES FISETTE
gilles.fisette@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Des investissements de plus de deux millions de dollars et la création de 75 à 80 emplois.

Voilà ce que représente l'ouverture de l'Aubainerie, à Sherbrooke, dans le secteur du Carrefour de l'Estrie. L'Aubainerie Concept Mode est une bannière qui flotte maintenant au-dessus d'une cinquantaine d'établissements à travers le Québec.

Hier matin, le président et directeur général de cette chaîne québécoise, Norman Décarie, et les proprios de la franchise sherbrookoise, Isabelle, Michel et Martin Croteau dont le patronyme est associé au commerce de vêtement depuis des décennies, ont procédé à l'inauguration officielle du magasin mais c'est à compter de jeudi seulement que les portes seront ouvertes au public.

«Nous étions absents de l'Estrie car notre magasin le plus près est situé à Granby. Désormais, les gens de la région sherbrookoise auront accès à ce qui est la seule chaîne qui offre des vêtements pour l'ensemble de la famille, des bébés aux femmes et aux hommes adultes, sans oublier les adolescentes et les adolescents», a souligné M. Décarie.

Pour Isabelle Croteau, l'investissement réalisé ici découle d'une belle opportunité qui s'offrait à son groupe.

«Nous sommes en pleine expan-



L'ex-sprinter Bruny Surin et la designer Clohé Méreineau étaient de l'inauguration de l'Aubainerie.

sion et une opportunité de s'installer à Sherbrooke s'est ouverte devant nous, il y a quelques mois. Nous l'avons saisie au vol», a-t-elle expliqué.

Les trois partenaires Croteau sont donc désormais associés dans sept établissements dont cinq Aubaineries Concept Mode et deux Aubaineries Entreprôt, l'un à Longueuil et l'autre à Cowansville.

Ici, à Sherbrooke, a-t-elle pré-

cisé, l'investissement pour l'aménagement du commerce s'élève à 900 000 \$. À cette somme, a ajouté M. Décarie, s'ajoute un inventaire qui dépasse les 2 millions \$.

L'année 2010 est une année charnière pour l'Aubainerie qui inaugurerait neuf nouveaux établissements. «Avec l'ouverture de l'Aubainerie de Sherbrooke, nous renforçons notre présence dans la région de l'Estrie et confirmons notre position de leader

dans le marché québécois de la vente de vêtements au détail pour toute la famille, des vêtements à la fine pointe de la mode. D'ailleurs, à ce sujet, il faut souligner que nous avons nos propres acheteuses; ce sont des Québécoises, et c'est ce qui nous démarque des chaînes nationales ou américaines dont les acheteuses ne sont pas aussi au fait des goûts particuliers des Québécoises et des Québécois», a expliqué M. Décarie.

L'inauguration s'est déroulée en présence du maire suppléant, Robert Pouliot, et de l'ex-sprinter Bruny Surin. Ce champion du 100 mètres est associé étroitement aux magasins L'Aubainerie puisqu'il a développé, avec des designers, sa propre collection de vêtements de sport pour hommes et pour femmes et que ceux-ci sont exclusifs à l'Aubainerie.

Cet automne, l'Aubainerie commercialisera dans la majorité de ses magasins une toute première collection exclusive de chaussures. Développée en partenariat avec le Groupe Aldo, la collection sera connue sous la marque Transit.

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression de La Tribune.



Merci de votre confiance

La Tribune

Grand Vitara JX 2010

De série : 4 roues motrices à modes • Boîte automatique • Climatiser avec contrôle automatique de la température • Système de déverrouillage et de démarrage sans clé SmartPass • Vitres, verrouillage et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Régulateur de vitesse • Chauffe-bloc



22 995\$

Plus taxes

Stock 853 avec 15 100 km



SHERBROOKE SUZUKI

Là où l'accueil et le service font toute la différence ! 4242, boul. Bouque, Sherbrooke

www.sherbrookesuzuki.com

SUZUKI

Un mode de vie !

VENTES : 819 340-1200
SERVICE : 819 340-1202

À la Santé, faut-il un médecin?



JEAN-GUY DUBUC
Collaboration spéciale

Regardons le contexte. Le ministre Jacques Dupuis, un «gros morceau», se retire de la vie politique; le premier ministre doit faire un remaniement; son gouvernement tire de l'aile; l'automne s'annonce très nuageux et l'hiver très long. Est-ce que ce ne serait pas le temps d'un coup d'audace?

Rappelons-nous Robert Bourassa, en 1970. Le jeune premier ministre traverse, en octobre, une crise inattendue et grave. En même temps, il veut poursuivre la «révolution tranquille» de Jean Lesage. Deux ministères prioritaires: l'Éducation et la Santé. Son prédécesseur Daniel Johnson avait préparé le terrain en mettant sur pied une commission sur la situation de la santé et des services sociaux, connue sous le nom de Castonguay-Neveu. C'est elle qui jettera les bases du système de santé au Québec. En prenant le pouvoir, Robert Bourassa nomme Claude Castonguay ministre de la Santé.

Un système qui se dirige vers des jours plus sombres: ou bien les prochaines générations ne seront plus soignées ou bien la province sera en faillite!

Double coup d'audace. Le nouveau premier ministre suit les recommandations d'une commission mise sur pied par un gouvernement de l'Union nationale; et il nomme un de ses commissaires en charge des changements radicaux qu'il faudra opérer.

Mais en plus, un coup de génie: Claude Castonguay n'est pas médecin, il est actuaire!

Depuis ce temps, celui qui ne fut ministre que durant trois ans, continue de se préoccuper de l'état de santé au Québec. Et dans l'édition de *L'actualité* paru la semaine dernière, il présente encore des suggestions pour restau-

rer un système qui est de plus en plus mal en point et qui se dirige vers des jours plus sombres: ou bien les prochaines générations ne seront plus soignées ou bien la province sera en faillite! Faut-il un médecin pour trouver le remède à un état de crise dénoncé chaque jour?

Rappelons-nous qu'en 2006, l'actuaire suggérait l'installation d'un ticket modérateur: cris d'alarme! Deux ans plus tard, c'était la recommandation d'une collaboration des secteurs privé et public. De nouveaux cris. Aujourd'hui, il constate que, malgré un état de santé général satisfaisant dans sa globalité, la situation s'est détériorée sans cesse en matière d'accessibilité et de qualité des soins. Il regrette l'éventuelle franchise (ou «T-4 santé») que le ministre Raymond Bachand vient de proposer, la qualifiant de «nettement régressive». À la place, il suggère sept mesures (qu'il considère comme «déjà connues») et qui auraient fait leurs preuves dans d'autres provinces et d'autres pays.

L'espace restreint d'un article comme celui-ci empêche de citer et commenter ces mesures. L'important, dans le contexte actuel, est que ce n'est pas un médecin qui prescrit l'ordonnance mais un actuaire.

Un actuaire entouré de médecins, d'équipes spécialisées et compétentes, a été capable de révolutionner un système de santé qui était dans les mains de l'Église depuis la fondation de Québec et de Ville-Marie. Le défi était énorme. Pourtant, ce qui devait se faire s'est fait, à la grande satisfaction de la population pendant de nombreuses années.

Quand il s'agit de faire fructifier des centaines de millions de dollars, un expert financier n'est-il pas mieux préparé qu'un généraliste ou un chirurgien? Quand on prépare une fusion, une construction ou dix rénovations, vaut-il mieux connaître l'anatomie ou l'économie?

Voilà des questions que le premier ministre pourrait se poser au moment où il doit remplacer des partants ou remettre sur de plus petits sièges des députés qui n'ont pas fait la preuve qu'ils pouvaient répondre aux exigences du métier.

Les coups de génie sont rares. Mais les coups d'audace?

En reprise



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

Tribune libre

Un projet bien analysé à Ayer's Cliff

Certains accusent la municipalité d'Ayer's Cliff d'avoir mal fait son travail dans le dossier du «Projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)».

Il faut savoir que la municipalité ne peut pas contrer le développement résidentiel dans ce secteur. Elle a plutôt la responsabilité de surveiller celui-ci. Donc, deux choix s'offraient à la municipalité: construire 20 résidences unifamiliales ou construire 5 condos de 4 unités de logement.

Il faut être conscient que ces terrains appartiennent à des propriétaires privés et qu'ils ont des droits et des obligations à respecter.

Parmi leurs droits, il y a celui d'utiliser leur propriété tout en respectant les lois et règlements en vigueur. Dans le cas qui nous concerne, la réglementation actuelle permet au promoteur le droit de construire 22 unités de maisons unifamiliales avec un accès sur la rue Main, et cela,

sans que la ville ne puisse s'en mêler.

Si la municipalité le soumettait à une réglementation plus sévère et exigeante que celle de ses voisins, ça pourrait être perçu comme une expropriation déguisée.

Conscient de cet impact, et considérant la possibilité de vendre plus facilement des unités de logement que des maisons unifamiliales, le promoteur a proposé un changement de zonage pour passer de l'unifamilial au multi-logements. La municipalité a analysé cette demande et conclu que ce serait plus avantageux en matière de développement durable que la construction de 22 maisons unifamiliales.

La Ville, via son comité conseil d'urbanisme (CCU), a profité de ce changement pour exiger une série de mesures d'atténuation des impacts environnementaux, un dépôt de garantie financière et l'obligation d'entrer dans ce nouveau développement via la nouvelle rue érigée dans le Domaine Des Hauts-du-Lac et

non par la route 141.

De plus, le promoteur a l'obligation de se présenter à 4 reprises devant le conseil de ville afin de demander un permis pour la poursuite des travaux. Le but étant d'assurer un suivi des plus serrés du projet tout au long de son développement.

Bien que certains laissent entendre que des erreurs ont pu être faites par le passé concernant l'écoulement des eaux de surface et du fonctionnement de bassin de rétention, il faut savoir que l'actuel PPCMOI prévoit une étude indiquant la quantité d'eau de surface à drainer au point le plus bas du projet ainsi que le dépôt d'un plan de drainage préparé par une firme professionnelle. La municipalité peut également demander une contre expertise.

Soyez assurés que la municipalité surveille avec rigueur le développement de son territoire.

André Martel

Conseiller municipal d'Ayer's Cliff

Un archéologue magogois au Groenland!



JOSIANE GUAY
josiane.guay@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — C'est assurément un des derniers endroits sur le globe qui vient en tête pour des fouilles archéologiques. Le Magogois Louis-Carl Pouliot Bolduc y était: au Groenland!

Le jeune homme de 25 ans en revient à peine, encore impressionné par cette expérience de fouilles de près de deux mois pendant lesquels il était le seul Canadien d'une équipe internationale débarquée sur l'île à la recherche d'ossements animaux.

Et ils en ont trouvé. Ainsi que de précieux artefacts reliés à une occupation viking entre 1000 et 1450 après Jésus-Christ.

«Le site se trouve au sud du Groenland, en bordure du petit fjord Tatsip Ataa. Nous fouillons dans un dépotoir très bien conservé d'une ferme viking», situe le finissant en archéologie à l'Université Laval dont le directeur de fouilles, un Polonais, fait un doctorat en zooarchéologie à The City University of New York (CUNY).

Sous sa direction, l'équipe de sept archéologues a mis au jour des ossements de phoques, de baleines, de chevaux, de vaches, de cochons, de chèvres, de moutons, mais que rarement des

restes de poissons. «Ces Vikings étaient à l'époque des fermiers. On peut donc penser qu'ils ont voulu garder leur tradition européenne, dont les chevaux et les vaches sont la richesse, et que le poisson constituait qu'une faible part de leur alimentation.»

Au cours de leurs fouilles, les archéologues, d'origine américaine, britannique, polonaise et groenlandaise, ont également trouvé un morceau de textile — de la laine —, une pièce de jeu — sûrement d'échec —, ainsi qu'une plaque gravée — peut-être de ceinture — avec des inscriptions vikings.

«Ces artefacts seront analysés au musée de Copenhague alors que les ossements le seront à CUNY. Si possible, toutes ces découvertes reviendront en sol groenlandais enrichir le Musée national de Nuuk — la capitale. Ce sont d'ailleurs ces trois institutions qui financent le projet», explique Louis-Carl Pouliot Bolduc.

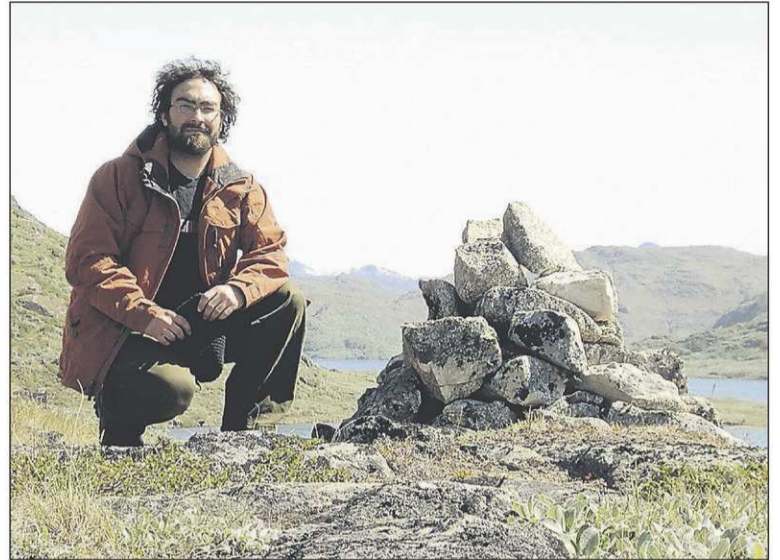
Plus riche mais...

Comme ces collègues, ce dernier n'a pas que fait des fouilles pendant son expérience de travail «bénévole» sur le site. «J'ai aussi fait des plans et du tamisage. Et non, le sol, à cette période de l'année, n'est pas complètement gelé au Groenland. Il fait entre 5 et 15 degrés Celsius. Nous avons atteint les couches les plus anciennes à une profondeur d'un mètre environ.»

Dans l'horaire de travail, pas beaucoup de place pour du tourisme dans cette contrée de toundra: «On faisait des dix heures par jour, six jours semaine. Et la septième journée, il fallait se rendre au village le plus proche, à une vingtaine de minutes en zodiac, pour faire l'épicerie...»

Nourrie — sans électricité ni eau courante —, logée — dans une tente — et transportée — 18 heures de train, d'avion et de bateau pour se rendre à destination —, l'équipe n'était toutefois pas rémunérée. Louis-Carl Pouliot Bolduc en revient quand même considérablement plus riche. «D'une expérience de travail précieuse et unique, avec une équipe internationale où je me suis fait des contacts.»

L'archéologue magogois ne range pas sa truelle trop loin: on l'invite pour deux semaines sur un site en Gaspésie dès ce mois-ci.



COURTOISIE

Le Magogois Louis-Carl Pouliot Bolduc n'a pas hésité quand un professeur de l'Université Laval, où il vient d'achever son baccalauréat, lui a proposé de joindre une équipe internationale qui s'apprêtait à procéder à des fouilles archéologiques au Groenland.



COURTOISIE

En juin et juillet, l'équipe internationale dirigée par un archéologue polonais, et dont a fait partie le Magogois Louis-Carl Pouliot Bolduc, a procédé à des fouilles au Groenland dans ce qui a été un dépotoir d'une ferme viking entre 1000 et 1450 après Jésus-Christ.

Plus de 42 000 visiteurs à la 152^e édition d'Expo-Victo

JEAN-PIERRE BOISVERT

jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — La 152^e édition de l'Exposition agricole de Victoriaville, qui a pris fin dimanche, a donné pleine satisfaction aux organisateurs qui ont vu défiler un peu plus de 42 000 visiteurs sur le site du Colisée Desjardins.

«C'est sensiblement le même succès que l'an dernier et nous avons été privilégiés par la belle température», souligne Jean-Pierre Laroche, le directeur général de la Société d'agriculture des Bois-Francs, organisme promoteur de l'exposition.

En plus d'être encore une fois

l'hôte de jugements dans les quatre grandes races laitières présentes au Québec, présentant près de 200 sujets holsteins et 150 têtes de races jersey, ayrshire et suisse brune, l'exposition a accueilli 15 races chevalines, ce qui a été fortement apprécié du public au dire de M. Laroche. «Nous avons reçu 35 visiteurs européens qui sont venus échanger avec nos producteurs. Cela démontre bien la qualité du cheptel et la notoriété de notre événement», a-t-il fait observer.

Le comité organisateur a ajouté cette année un pavillon thématique à mission environnementale et éducative qui, en plus des bacs à recyclage, a permis aux visiteurs de se séparer

de manière responsable de leurs déchets. Dans le même sens, le pavillon Claude-Marchand a été consacré au maïs et à ses diverses utilisations écologiques.

La mission première étant liée à l'éducation et la sensibilisation, la Société d'agriculture des Bois-Francs entend mettre sur pied l'an prochain une activité destinée aux enfants. «Il serait intéressant que les enfants puissent semer leurs légumes, les récolter et ensuite aller les vendre au marché, de façon à leur faire comprendre le circuit de mise en marché des produits de la terre», a dit souhaiter M. Laroche.

La 153^e Exposition agricole de Victoriaville se déroulera du 7 au 13 août 2011.

La Tribune

Ça Bouge

DANS LA RÉGION

LA COUPE STANLEY CHEZ MIKES



Le 20 juillet dernier, **Stéphane Waite, des Blackhawks de Chicago**, s'est arrêté saluer ses amis au restaurant Mikes de la rue King Ouest... avec la prestigieuse coupe Stanley!

La clientèle de chez Mikes a ainsi joint les rangs des rares privilégiés qui ont eu l'occasion d'admirer le trophée si convoité.

Quant à lui, Mario Roy, propriétaire du restaurant Mikes, était très fier de présenter la coupe Stanley à ses clients!

1297466

Karine Vanasse victime de Carole Morinville

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT

MONTRÉAL — L'actrice Karine Vanasse fait partie des 27 présumées victimes de la conseillère financière Carole Morinville, que l'Autorité des marchés financiers soupçonne d'avoir orchestré une fraude à la Ponzi de 1,5 million de dollars.

Le 2 août dernier, le Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières a gelé les comptes de banque de Carole Morinville. Dans la décision du Bureau, que *La Presse* a consultée, on peut lire qu'une personne désignée par les initiales K.V. a perdu 125 000 \$. Selon une source proche du dossier, il s'agit de l'actrice Karine Vanasse.

Jointe vendredi à Paris, où elle tourne un film, l'actrice n'a pas nié. «C'est le genre de dossier où on ne peut pas dire grand-chose. Je ne peux pas parler», a-t-elle répondu quand *La Presse* lui a demandé si elle faisait partie des présumées victimes de Carole Morinville. Jointe de nouveau hier, elle a indiqué qu'elle ne ferait pas de commentaire.

Selon la décision du Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières, la dénommée K.V. connaissait Carole Morinville depuis de nombreuses années, entretenait une «relation de confiance» avec elle et avait «peu de connaissances dans le domaine financier».

Selon la preuve déposée par l'AMF, Carole Morinville a proposé à Karine Vanasse d'investir la somme de 125 000 \$ provenant de la vente de son appartement. Le 5 février dernier, Karine Vanasse a remis un chèque de 125 000 \$ à la conseillère financière. Deux mois plus tard, Carole Morinville a re-

mis un relevé de portefeuille maison comme preuve de placement. L'actrice n'a jamais su dans quel fonds l'argent avait été placé. Le 16 juin dernier, elle a tenté sans succès de récupérer son argent. Elle n'a pu parler à Carole Morinville depuis ce jour.

La preuve de l'AMF tend à démontrer que Karine Vanasse aurait été victime d'un stratagème à la Ponzi, qui consiste à payer ou à rembourser des investisseurs avec l'argent d'investisseurs subséquents. Une autre cliente de Carole Morinville, désignée par les initiales F.S., voulait ravoier ses 150 000 \$. Elle a été remboursée en deux versements, l'un de 50 000 \$ le 25 janvier et l'autre de 100 000 \$ le 8 février, soit trois jours après le dépôt du chèque de 125 000 \$ de Karine Vanasse.

«L'argent ayant servi à rembourser l'investisseur F.S. provenait d'investissements effectués par deux autres investisseurs, P.D. et K.V.», écrit le Bureau dans sa décision.

Roch Voisine client mais pas victime

Carole Morinville, qui a fait faillite en 1997, a plusieurs clients dans le milieu artistique

québécois, dont notamment le chanteur Roch Voisine. Ce dernier n'est toutefois pas au nombre des 27 présumées victimes de la fraude.

«Roch lui a acheté des assurances, mais il n'est pas parmi les victimes. Il n'avait pas fait de placements. L'Autorité des marchés financiers a demandé à faire des vérifications, mais tout était en règle», dit l'agent de Roch Voisine, Pierre Charbonneau, qui dit ne pas connaître Carole Morinville.

Selon l'AMF, Carole Morinville a recueilli 1,5 million de dollars auprès de 28 investisseurs entre 2007 et 2010. Une seule cliente a pu récupérer sa mise initiale, une somme de 150 000 \$. Deux des trois comptes gelés par l'AMF ont un solde négatif tandis que le troisième a un solde positif de 1070,34 \$. Les comptes gelés se trouvent chez Desjardins, à la Banque Nationale et à la Banque TD.

L'Autorité des marchés financiers n'a pas voulu dire qui sont les 27 présumées victimes. «Nous ne donnons jamais ce genre d'information, dit Louis Beauchamp, directeur des communications de l'AMF. Ce sont les victimes qui font le choix de dévoiler leur

identité. Nous adoptons cette politique afin de protéger les investisseurs. Dans le passé, on a déjà vu des victimes d'une fraude se faire solliciter par d'autres fraudeurs potentiels qui leur proposent de se refaire au plan financier.»

Le Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières a mis sous scellé les documents déposés au dossier de la Cour. Seule la décision rendue par le Bureau est publique. «Sceller les documents est une procédure habituelle dans les dossiers de mesures préventives comme celui de Mme Morinville. Nous voulons protéger les informations personnelles et confidentielles comme les numéros de comptes (bancaires)», dit Louis Beauchamp, qui précise que l'identité

des victimes sera dévoilée s'il y a des accusations pénales.

L'AMF n'a pas porté d'accusation pénale contre Carole Morinville. «L'enquête n'est pas terminée, dit Louis Beauchamp. Nous avons demandé une ordonnance pour geler les comptes parce qu'on craignait une manipulation de fonds. S'il des infractions à la Loi sur les valeurs mobilières ont été commises, il y aura des accusations pénales.»

Par voie de communiqué, Carole Morinville a indiqué la semaine dernière qu'elle était prête à collaborer à l'enquête de l'AMF. Son avocat, Lorne Marchand, n'a pas rappelé *La Presse*. (*La Presse*, avec la collaboration de Marie-Christine Blais)

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-08-09

Banco	Lots bonis du 2 au 10 août 2010	Quotidienne	Triplex
06 09 15 20 22 23 24 31 33 34		3 678	03 12
39 41 43 44 45 49 51 58 66 70		4 7258	17 23 38
Astro	Jour - Mois - Année - Signe	Extra	0901414
15 DÉCEMBRE 90	CANCER		

**C'est reparti !
Jusqu'à 90 participants à la télé !**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

TOITURE
UNITED STEEL BY METAL ARCHITECTURAL
MAC
MONTREAL CANADA
Steel Industries

Dure beaucoup plus longtemps que le bardeau conventionnel !

Vis non apparentes
Aucun joint
Aucune perforation
Esthétique inégalée
Classé « A » contre le feu

Notre **SAVOIR** se passe sous notre **couvre-chef**.

Notre **EXPERTISE** sur le **chantier**.

Rodrigue TREMBLAY Sherbrooke inc.

SPÉCIALISTE EN TOITURE MÉTALLIQUE 2540, rue Roy, Sherbrooke **819 346-4527** rtsisherbrooke.com



ANTIROUILLE
Fait entièrement à la main

L'AMI DANIEL

1466, rue Denault - 819 829-0757
www.antirouilleautomatise.com

Blitz d'été

PREND FIN LE 31 AOÛT 2010

À partir de

5495\$

Rég. : 69,95 \$

Léger supplément selon le nombre de portes et la grosseur

- Traitement complet fait en plus de 70 points d'injection
- La chaleur de l'été favorise l'infiltration de notre huile dans les joints de soudure, les microfissures et tous les recoins de la carrosserie

LA SEULE COMPAGNIE
à posséder
une expertise de 11 ans
sur une huile exclusive
qui ne coule pas



ANTIROUILLE
Fait entièrement à la main

L'AMI DANIEL

1466, rue Denault - 819 829-0757
www.antirouilleautomatise.com

S&P/TSX 11863,56 63,59	TSX CROISSANCE 1469,03 3,55	\$ CAN 97,40 ¢ US 0,11 ¢ US	DOW JONES 10698,75 45,19	S&P 500 1127,79 6,15	NASDAQ 2305,69 17,22	OR US 1202,60 \$ -2,70 \$	PÉTROLE 81,48 \$US 0,78 ¢ US
-----------------------------------------	------------------------------------------	------------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------------	-------------------------------------------

Des miettes pour les créanciers d'AAER

ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER

BROMONT — Les créanciers de AAER ont accepté par une forte majorité le plan d'arrangement proposé par Pioneer Power solutions, qui a acquis des actifs et l'entité juridique de l'ancien manufacturier d'éolienne de Bromont, hier. Les créanciers recevront ainsi, d'ici la fin du mois, un maigre 1% de leurs créances, qui s'élevaient à 14,7 millions de dollars.

Le plan d'arrangement a été

adopté à hauteur de 87,1% par les créanciers, ce qui représente environ 96,8% de la valeur des créances. Seulement 62 des 367 créanciers se sont cependant prévalus de leur droit de vote, dont une majorité par anticipation.

Le syndic a encouragé les créanciers présents à la rencontre, majoritairement d'ex-employés d'AAER, à entériner le plan. Pioneer Power solutions, a-t-on fait savoir, n'avait aucune intention de bonifier son offre,

même si elle était rejetée.

Les anciens employés du manufacturier d'éolienne, considérés comme des créanciers privilégiés, se verront néanmoins remettre les sommes dues pour leurs semaines de vacances et les heures de travail impayées. À l'image des autres créanciers, ils ne toucheront cependant qu'un pour cent des montants couvrant les primes de séparation, ce qui correspond au salaire de deux mois de travail.

Plusieurs ex-employés d'AAER se sont montrés résignés face au plan d'arrangement sur la table. «On est pris au piège, on a pas le choix d'accepter. Pioneer ne veut pas que ça traîne. Si on dit oui, on a une somme d'argent et sinon, on va être pris dans de longues procédures, sans garantie de retrouver notre argent», a lancé Nicolas Bachand, à l'image d'autres ex-employés, qui se sentent floués par les anciens dirigeants d'AAER et par Pioneer Power solutions.

L'ancien président et chef de la direction de AAER, Dave Gagnon, a assisté à la présentation du plan d'arrangement. Il a cependant refusé de commenter l'offre faite aux créanciers, tout comme la déchéance qu'a connue son entreprise.

Le plan d'arrangement sera homologué au palais de justice de Granby, demain, ce qui scellera du même coup le sort d'AAER. «La compagnie existe toujours, mais les actions qui sont publiques aujourd'hui, seront privées mercredi prochain avec Pioneer Power solutions. Le capital action de la société est annulé et on émet une nouvelle série de capital action au bénéfice de Pioneer», explique Alain Tardif.

Si Pioneer Power solutions a acquis une partie des actifs et les licences d'AAER, il est bien peu probable qu'elle relance la production de turbines et de pales d'éoliennes à Bromont. En juillet dernier, l'un de ses dirigeants, Richard Hull, faisait savoir que les possibilités en ce sens étaient «infimes». Aucun représentant de l'entreprise n'était présent à la rencontre de Bromont et personne n'était disponible pour commenter le dossier, hier en fin de journée. (*La Voix de l'Est*)

«Étrange»

«C'est étrange de voir que la loi prévoit des obligations envers les employés, telles les primes de séparation, mais que tout cela peut être balayé aussi facilement», a dénoncé Nicolas Beaudoin, qui a aussi perdu son emploi au cours de la lente descente aux enfers d'AAER.

Jean-François Nadon, de la firme Samson/Bélair Deloitte & Touche, qui agit à titre de contrôleur admet que plusieurs ex-employés se retrouvent le bec à l'eau. «Dans ce cas-ci, il n'y a pas de faillite ou de mise sous séquestre. C'est un trou qu'il y a dans la loi et ils se retrouvent sans recours», admet-il.

Essence à prix d'aubaine



PERFOTO GHYSLAIN BERGERON

Pendant que les automobilistes pouvaient acheter leur essence ordinaire à un prix aussi bas que 97,6 sous le litre à Drummondville hier, à Sherbrooke, le prix a été haussé de 5 sous pour atteindre 107,4 dans la très grande majorité des stations-services de la ville depuis vendredi. Selon le CAA-Québec, le prix réaliste devrait s'établir à 104,6 en Estrie et à 102,6 au Centre-du-Québec. Notre photo a été prise à la station-service Ultramar de Saint-Cyrille-de-Wendover, hier après-midi.



Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

Bourse en bref

Sociétés Estrie	09-08-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Cascades Inc.	7,30	0,32	4,58%	139 506
Domtar Cp	64,50	1,02	1,61%	44 322

Indices Québec	09-08-10	Var.	Var. (%)	en 2009
Indice Québec 30	1224,11	4,26	0,35%	4,73%
Indice Québec 120	1288,95	5,07	0,39%	5,16%

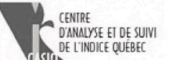
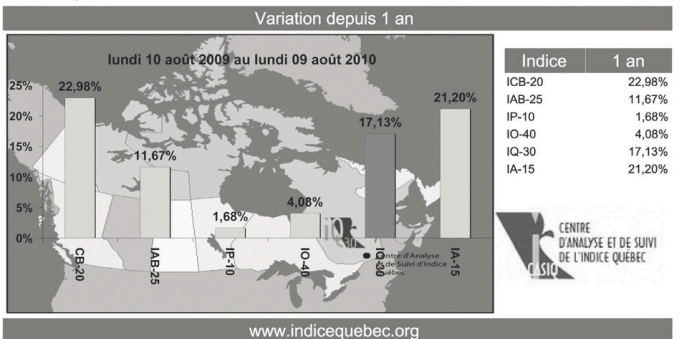
IQ-120 : Les plus fortes hausses	09-08-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Domtar Cp	64,50	1,02	1,61%	44 322
Metro Inc.	44,58	0,57	1,30%	97 292
Banque Royale du Canada	53,45	0,47	0,89%	2 654 526
Dollorama	25,59	0,45	1,79%	32 922
Les Vêtements de Sport Gildan Inc.	32,22	0,44	1,38%	183 253
Groupe Canam Inc.	7,60	0,35	4,83%	5 504
Molson Coors Brewing Company	47,23	0,34	0,72%	265 400
Cascades Inc.	7,30	0,32	4,58%	139 506
Les Industries Dorel	35,25	0,31	0,89%	8 823
Stella-Jones Inc.	28,00	0,30	1,08%	670
Borexal Inc.	8,20	0,30	3,80%	101 691
Groupe SNC-Lavalin Inc.	48,04	0,28	0,59%	299 549
Savaria Corporation	1,36	0,28	25,93%	35 100
Groupe BMTC Inc.	22,75	0,27	1,20%	9 679
Banque de Montréal	61,83	0,26	0,42%	972 244

IQ-120 : Les plus fortes baisses	09-08-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Laboratoires Paladin Inc.	26,35	-0,88	-3,23%	17 664
Uni-Sélect Inc.	28,07	-0,33	-1,16%	7 050
Saputo Inc.	32,15	-0,32	-0,99%	222 398
Roctest Ltée	1,72	-0,23	-11,79%	15 670
Banque Laurentienne du Canada	45,71	-0,20	-0,44%	13 060
Industrielle Alliance, Assurances et services financiers Inc.	32,39	-0,14	-0,43%	112 193
Gammon Lake Resources Inc	6,01	-0,14	-2,28%	162 751
Quebecor Inc.	34,71	-0,13	-0,37%	11 335
Banque Nationale du Canada	59,31	-0,13	-0,22%	260 057
Atrium Innovations Inc.	16,29	-0,11	-0,67%	209 916
Mines Richmont Inc.	4,38	-0,10	-2,23%	10 727
Transcontinental Inc.	14,39	-0,08	-0,55%	106 627
Neptune Tech & Bioresource	1,36	-0,08	-5,56%	14 800
Corporation Financière Power	28,22	-0,07	-0,25%	231 878
Le Château Inc.	12,43	-0,07	-0,56%	2 600

Centre d'Analyse et de Suivi d'Indice Québec

IQ-120 : Les plus actifs	09-08-10	Var. (%)	Volume
Bombardier Inc.	4,85	0,00%	9 894 006
Banque Royale du Canada	53,45	0,89%	2 654 526
Ressources KWG inc.	0,12	4,35%	1 432 880
Excel Gold Mining	0,16	3,33%	980 810
Banque de Montréal	61,83	0,42%	972 244
BCE Inc.	32,47	0,74%	920 546
Mega Bloks Inc.	0,50	13,64%	916 131
Malaga Inc.	0,10	-9,09%	863 000
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	65,96	-0,05%	685 045
Gastem Inc.	0,29	0,00%	661 850
Groupe CGI Inc.	14,83	1,30%	633 373
Semafo Inc.	8,15	0,37%	564 291
Corporation Minière Osisko	13,71	0,07%	553 419
Ressources Dianor Inc.	0,06	0,00%	474 200
Power Corporation du Canada	27,04	0,22%	442 095

D'un Océan à l'autre ...	09-08-10	1 jour	6 mois
Indice Colombie-Britannique 20	1093,60	0,49%	10,59%
Indice Alberta 25	1037,42	0,11%	5,25%
Indice Prairie 10	1368,29	0,00%	0,62%
Indice Ontario 40	1044,24	0,85%	3,81%
Indice Québec 30	1224,11	0,35%	8,11%
Indice Atlantique 15	1606,33	-0,48%	10,77%



www.indicequebec.org

EN CE MOMENT, VOUS PAYEZ CE QUE NOS EMPLOYÉS PAIENT.

LES MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE POUR TOUS LES MODÈLES LINCOLN 2010 ET 2011 NEUFS.
Excluant les bonis négociés avec les TCA.

<p>LINCOLN MKZ 2010</p> <p>RAJUSTEMENT TARIF EMPLOYÉS 2 752 \$</p> <p>ALLOCATION-LIVRAISON 4 000 \$</p> <p>RAJUSTEMENT TOTAL 6 752 \$</p> <p>VOTRE TARIF EMPLOYÉS 33 197 \$*</p> <p>TRANSPORT INCLUS</p>	<p>LINCOLN MKT 2010</p> <p>RAJUSTEMENT TARIF EMPLOYÉS 3 101 \$</p> <p>ALLOCATION-LIVRAISON 5 500 \$</p> <p>RAJUSTEMENT TOTAL 8 601 \$</p> <p>VOTRE TARIF EMPLOYÉS 42 899 \$*</p> <p>TRANSPORT INCLUS</p>

LINCOLN MKX 2010
À TRACTION INTÉGRALE

RAJUSTEMENT TARIF EMPLOYÉS 3 151 \$

ALLOCATION-LIVRAISON 5 000 \$

RAJUSTEMENT TOTAL 8 151 \$

VOTRE TARIF EMPLOYÉS 36 399 \$*

TRANSPORT INCLUS

LINCOLN MKT 2010
À TRACTION INTÉGRALE

RAJUSTEMENT TARIF EMPLOYÉS 3 101 \$

ALLOCATION-LIVRAISON 5 500 \$

RAJUSTEMENT TOTAL 8 601 \$

VOTRE TARIF EMPLOYÉS 42 899 \$*

TRANSPORT INCLUS

LAISSEZ VOTRE MARQUE

lincolncanada.com

Présentement, tout le monde est admissible au Tarif Employés Lincoln*. De plus, nous aimerions vous inviter à relever le Défi Essai routier* en faisant l'essai de notre gamme de véhicules la plus technologiquement évoluée à ce jour. Nous croyons que, une fois au volant d'un véhicule Lincoln, vous n'aurez plus envie de conduire quoi que ce soit d'autre. Alors, si nous ne réussissons pas à vous convaincre et que vous achetez un véhicule de luxe concurrent neuf, nous vous remettrons 100 \$*. Obtenez votre Tarif Employés Lincoln* pour les modèles Lincoln MKZ, MKS, MKT, MKX ou Navigator et profitez de votre été de la façon la plus somptueuse qui soit.

BEAUCE AUTO (2000)
418 774-9801
BEAUCEVILLE-EST

MONTMORENCY FORD
LINCOLN
1 866 781-5986
BROSSARD

DERAGON AUTO CITE
450 266-0101
COWANSVILLE

LE DÉFI ESSAI ROUTIER

ALBI FORD
LINCOLN JOLLETTE
450 759-7750
JOLLETTE

440 FORD LINCOLN
450 688-9200
LAVAL

FORD LINCOLN
GABRIEL
514 487-7777
MONTREAL

LE CIRCUIT
FORD LINCOLN
514 325-4700
MONTREAL

OSTIGUY FORD
460 858-1717
RICHELIEU

VAL ESTRIE
FORD LINCOLN
819 563-4466
SHERBROOKE

MORAND FORD
LINCOLN
450 632-1340
SAINT-CATHERINE

BARIL FORD
LINCOLN
450 773-7070
SAINT-HYACINTHE

DES LAURENTIDES
FORD
450 436-2284
SAINT-JEROME

AUTO RÉJEAN
LAPORTE & FILS
450 836-3783
SAINT-NORBERT

TROIS-RIVIÈRES FORD
LINCOLN
819 370-3315
TROIS-RIVIÈRES

HARDY RINGUETTE
AUTOMOBILES
819 874-5151
VAL D'OR

DUPORTAGE FORD
819 778-2751
GATINEAU (HULL)

DESJARDINS AUTO
COLLECTION
418 683-4451
QUEBEC

lincolncanada.com

RAJUSTEMENT TOTAL **8 151 \$**
VOTRE TARIF EMPLOYÉS **36 399 \$***

Jantes représentées
offertes en option.

RAJUSTEMENT TOTAL **8 601 \$**
VOTRE TARIF EMPLOYÉS **42 899 \$***

310720

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES : Un concessionnaire peut vendre ou louer à moins votre concessionnaire Lincoln ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Lincoln au 1 800 565-367 et s'applique au programme « A », habituellement offert aux employés de Lincoln, mais exclut les bo Employés s'applique à l'achat ou à la location de tous les véhicules Lincoln 2010 et 2011 neufs. Le nouve offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consomm admissible au programme de protection des encouragements et peut être combinée au programme « C gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidi avant / MKT 2010 à traction intégrale / MKX 2010 à traction intégrale pour 33 197 \$ / 42 899 \$ / 36 399 \$ à de 2 752 \$ / 3 101 \$ / 3 151 \$ et de l'allocation-livraison de 4 000 \$ / 5 500 \$ / 5 000 \$). Les taxes s'appliq de 1550 \$ / 1550 \$, mais excluent l'immatriculation, le plein de carburant, les assurances, l'inspe applicables. Tous les prix sont basés sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDSQ). * Cette offr canadiens participants. Tout client qui fait l'essai d'un véhicule Lincoln neuf pendant la période du pro du véhicule Lincoln sera admissible à recevoir un chèque de 100 \$. Pour réclamer le chèque de 100 \$, le et présenter au concessionnaire la preuve d'achat ou de location et la date de livraison, c'est-à-dire un montant de 100 \$ après vérification de l'admissibilité. Un (1) seul chèque de 100 \$ peut être réclamé par p admissibles. Cette offre s'applique strictement aux résidents canadiens et est en dollars canadiens. Cett

Sherbrooke mardi 10 août 2010 - La Tribune

Un désastre pire que le tsunami

SEBASTIAN ABBOT
THE ASSOCIATED PRESS

ISLAMABAD — Avec plus de 13 millions de sinistrés, les inondations au Pakistan constituent une crise humanitaire encore plus grave que le tsunami de 2004 et les séismes au Cachemire et en Haïti réunis, ont estimé lundi les Nations unies, soulignant que l'impossibilité pour les secours d'atteindre certaines régions affectées aggrave encore la situation.

«L'ampleur de la tragédie est si immense qu'elle est difficile à évaluer», a déclaré le premier ministre pakistanais Yousuf Raza Gilani lors d'une visite hier à Multan, dans le centre du pays.

Plus de 1500 morts

Provoquées par des pluies de mousson torrentielles, les inondations ont fait plus de 1500 morts en deux semaines. Les Nations unies estiment qu'elles ont fait plus de 13,8 millions de sinistrés, soit deux millions de plus que si l'on additionne ceux du tsunami de 2004 dans l'océan Indien, du tremblement de terre de 2005 au Cachemire et du séisme de 2010 en Haïti.

«Le nombre de personnes affectées par les inondations est plus élevé que les trois autres catastrophes réunies», a souligné lundi Maurizio Giuliano,



AGENCE FRANCE-PRESSE

Cette photo aérienne prise depuis un hélicoptère de secours pakistanais, montre le largage de bouteilles d'eau à des sinistrés d'une zone inondée près de Sukkur.

porte-parole de l'OCHA (Bureau de l'ONU pour la coordination des Affaires humanitaires). Ces trois événements avaient été plus meurtriers mais avaient fait moins de sinistrés: cinq millions pour le tsunami et trois millions pour chacun des deux tremblements de terre.

Le premier ministre pakistanais estime lui aussi que la crise humanitaire actuelle est pire que celles causées par le séisme qui avait fait près de 80 000 morts

au Cachemire en 2005, et l'opération militaire contre les talibans dans la vallée de Swat, qui avait fait plus de deux millions de déplacés au printemps 2009.

Dans cette vallée, inaccessible par la route, jusqu'à 600 000 sinistrés sont hors de portée des secours depuis le début des inondations. Le mauvais temps empêche les hélicoptères de décoller, déplore Maurizio Giuliano. «Toutes ces personnes ont sérieusement besoin d'aide et

nous sommes très inquiets de leur situation», déclare le porte-parole de l'OCHA.

Les inondations ont plus particulièrement touché la province de Khyber Pakhtunkhwa (nord-ouest) et se sont étendues ces derniers jours au Penjab et au Sind.

Dans les régions de Shikarpur et de Sukkur, dans la province du Sind, des milliers de personnes campent sur des routes, des voies ferrées, sous des ponts, ou en tout lieu sec.

FLOTTILLE ATTAQUÉE Israël menace de boycotter l'enquête internationale

THE ASSOCIATED PRESS

JÉRUSALEM — L'État d'Israël avertit qu'il pourrait ne pas participer à l'enquête internationale sur l'assaut mené contre une flottille d'aide turque qui se dirigeait vers Gaza, après que le secrétaire général de l'ONU eut affirmé qu'il n'existait aucune entente pour empêcher que des soldats israéliens aient à témoigner.

«Le premier ministre Bénéamin Nétanyahou précise qu'Israël ne coopérera pas avec et ne participera pas aux travaux de toute commission qui cherche à interroger des soldats israéliens», peut-on lire dans une déclaration diffusée en fin de journée hier par le bureau du chef du gouvernement de l'État hébreu.

Cette déclaration fait suite à la réponse donnée par le secrétaire général de l'ONU, durant une conférence de presse, à une question pour savoir s'il y avait une entente pour exonérer les soldats israéliens de témoigner devant la commission d'enquête internationale. «Non, il n'existe pas une telle entente en coulisse», a répondu Ban Ki-moon.

Droit international

Plus tôt dans la journée, M. Nétanyahou avait affirmé, devant une commission d'enquête israélienne, qu'Israël avait agi «conformément au droit international» en lançant l'assaut contre la flottille.

Neuf militants turcs pro-palestiniens ont été tués lors de l'abordage par des commandos israéliens du traversier turc Mavi Marmara, un des navires de la flottille qui tentait de forcer le blocus du territoire palestinien de Gaza.

«Je suis convaincu qu'à l'issue de votre enquête, il sera clair qu'Israël et les forces israéliennes ont agi conformément au droit international», avait déclaré M. Nétanyahou.

Les membres du commando, attaqués lors de l'assaut, ont fait preuve «d'un courage exceptionnel dans l'accomplissement de leur mission et pour se défendre eux-mêmes d'un danger véritable et mortel», avait-t-il ajouté.

La commission d'enquête militaire israélienne a montré du doigt ce qu'elle considère être un manque de préparation de la mission, notant que les soldats ne s'attendaient pas à une réaction violente à bord du Mavi Marmara. Cette commission d'enquête examine les décisions du gouvernement qui ont conduit à l'assaut.



AGENCE FRANCE-PRESSE

Plus que jamais, les Moscovites portent des masques pour se protéger des particules toxiques.

Le smog tue à Moscou

VLADIMIR ISATCHENKOV
THE ASSOCIATED PRESS

MOSCOU — Les morgues sont au bord de la saturation à Moscou, où la mortalité a doublé sous l'effet de la longue canicule et de la pollution toxique provoquée par les incendies de forêt qui ravagent l'ouest de la Russie.

Les autorités recensent à présent 700 décès par jour, soit deux fois plus que l'été dernier. Avec 1300 cadavres, les morgues de la capitale sont en passe d'atteindre leur pleine capacité et pourraient bientôt ne plus pouvoir faire face.

Cette pollution recouvrait la ville hier pour la sixième journée consécutive. Dans ce nuage, les concentrations en monoxyde de carbone et en particules toxiques sont deux à trois fois plus élevées que le niveau maximal considéré comme sans danger pour la santé.

Tour de globe

Inondations: plus de 1100 disparus en Chine

ZHOUQU — Plus de 1100 personnes étaient portées disparues hier après les soudaines inondations et les glissements de terrain qui ont fait plus de 300 morts dans la province de Gansu, dans le nord-ouest de la Chine.

La zone la plus touchée par les glissements de terrain de dimanche matin est le comté de Zhouqu, dans la Préfecture autonome tibétaine de Gannan. Beaucoup de maisons s'y sont effondrées et les rues étaient recouvertes d'un mètre de boue et d'eau.

Au moins 337 personnes sont mortes et 1148 autres étaient portées disparues.

Nagasaki se souvient

TOKYO — Nagasaki, dans le sud-ouest du Japon, a marqué hier matin le 65^e anniversaire du bombardement atomique américain de la ville le 9 août 1945, trois jours après celui d'Hiroshima.

Une minute de silence a été observée à 11 h 02, l'heure exacte du largage par un bombardier américain B-29 de «Fat Man», le nom de code de la bombe A qui a fait quelque 80 000 morts à Nagasaki et rasé la ville. Trois jours plus tôt, le 6 août 1945, une première bombe avait été larguée sur Hiroshima, faisant 140 000 morts, décédés sur le coup ou dans les mois qui ont suivi. Le Japon a capitulé le 15 août suivant.

Marée noire: 3 milliards \$ déjà disponibles

WASHINGTON — Le département américain de la Justice et le géant pétrolier BP ont annoncé hier qu'ils avaient terminé les négociations au sujet de la mise sur pied d'un fonds de 20 milliards \$ pour les victimes de la marée noire. BP s'est engagé à faire un versement initial de 3 milliards \$ dans le fonds.

Selon le procureur général associé des États-Unis, Tom Perrelli, le département de la Justice est heureux que BP ait fait une contribution initiale, et posé un pas important en vue d'honorer ses engagements envers le président ainsi que les résidents et propriétaires d'entreprises de la région du golfe.

M. Perrelli a précisé que BP devait encore garantir que tout l'argent nécessaire sera disponible si quelque chose arrivait à la filiale de BP qui a établi le fonds.

Les Rwandais aux urnes: Kagame favori

KIGALI — Quelque 5,2 millions de Rwandais étaient appelés aux urnes hier pour la deuxième élection présidentielle depuis le génocide de 1994. Au pouvoir depuis, Paul Kagame semble assuré d'être réélu, d'autant que les principaux opposants ont été écartés du scrutin dans un climat alourdi par les violences politiques.

— The Associated Press



LA PRESSE, ANDRÉ TREMBLAY

À Paris, Karine Vanasse vient de tourner deux jours sous la direction de Woody Allen et 30 jours sous celle de Frédéric Schoendoerffer, puisqu'elle tient le premier rôle dans le prochain thriller du réalisateur français. De quoi lancer, peut-être, la carrière de l'actrice québécoise à la fois en France et dans les pays anglo-saxons. Dans ce premier rôle dans un thriller français, elle joue aux côtés d'Éric Cantona.

Karine Vanasse tourne avec Woody Allen

MARIE-CHRISTINE BLAIS

MONTRÉAL — Si le nom de Karine Vanasse défraie ces jours-ci la chronique, c'est aussi parce que les excellentes nouvelles ne manquent pas pour elle. La jeune femme de 26 ans vient en effet de tourner à Paris avec Woody Allen, une première pour un acteur québécois: elle tient un petit rôle dans *Midnight in Paris* et a, à cette occasion, joué aux côtés de Marion Cotillard et Owen Wilson.

«J'ai passé une semaine en février à Paris, après Cuba (où elle tournait le thriller québécois *Angle mort*, prévu pour l'an prochain), et en descendant d'avion, *Midnight* était ma première audition, nous a expliqué Karine Vanasse, hier, en direct de Paris. C'était très particulier: on m'a remis, devant la caméra, une feuille avec des lignes de texte, et il fallait que je les joue comme je voulais, soit en français, en anglais, avec des accents, vraiment comme j'en avais envie!

«Il se peut que mes scènes soient coupées au montage», a repris la comédienne et productrice. «Mais juste de penser que Woody Allen a regardé mon audition dans son salon à New York et qu'il m'a choisie, juste d'avoir eu la chance de me faire diriger par lui, ça me suffit. Et puis, tous ces petits projets, toutes ces petites participations, ce sont autant de choses que je vais pouvoir raconter pendant des années!»

Switch

Karine Vanasse va aussi pouvoir raconter de gros projets et de

grosses participations: elle tient en effet le premier rôle du film français *Switch*, dont elle a tourné plusieurs scènes à Paris. Elle incarne une jeune illustratrice de mode qui part en vacances à Paris, où elle a loué une maison sur le site *switch.com*, et qui, un matin, s'y réveille à côté d'un corps décapité!

«Mais juste de penser que Woody Allen a regardé mon audition dans son salon à New York et qu'il m'a choisie, juste d'avoir eu la chance de me faire diriger par lui, ça me suffit.»

«C'est un thriller un peu à la Jason Bourne, explique-t-elle. Ça me permet pour la première fois d'avoir des scènes où je dois me battre, courir, etc.» Elle a d'ailleurs répété ses cascades avec Alain Figlarz, maître du genre. «Au début du film, mon personnage est une fille en vacances avec ses petites jupes, mais un moment donné, elle doit défendre sa vie, se battre pour survivre, et elle se surprend elle-même.»

Pas d'audition

Switch est l'oeuvre du réalisateur Frédéric Schoendoerffer,

spécialisé en thrillers, dont *Scènes de crime*, *Truands* et, plus récemment, la télésérie *Braquo*, qui a déclassé les séries américaines en France l'an dernier. Le scénario original est de l'auteur à succès Jean-Christophe Grange (notamment *Les rivières pourpres*), surnommé le «Stephen King» français. Plus fort, toujours plus fort: ce premier rôle dans un film français, Karine Vanasse l'a obtenu sans devoir passer d'audition.

«Sincèrement, je ne sais pas pourquoi Frédéric m'a prise et je n'ai pas trop posé de questions, dit-elle. Mais je sais qu'il a vu *Polytechnique*.»

Dans *Switch*, Karine donne la réplique à Éric Cantona. Oui, le fameux ex-joueur de soccer du Manchester United devenu comédien depuis quelques années. «Éric incarne le policier qui me poursuit. C'est fascinant de travailler avec lui. Il n'a pas de complexe et fait son travail de comédien sérieusement.»

À Paris jusqu'à la mi-septembre, Karine Vanasse renouera avec le Québec: avec Fabienne Larouche (dans un épisode de *Trauma*), et avec le Théâtre du Rideau Vert, où elle est de la distribution de la pièce *In Extremis*, un autre drame violent. «C'est très étrange, mais depuis la télésérie *Un homme mort* (réalisée par Fabienne Larouche, en 2006), ce genre de rôle m'est proposé. Je n'ai pas encore fait lire le scénario de *Switch* à Fabienne, mais je suis sûre qu'elle va être surprise des parallèles avec *Un homme mort!*» (La Presse)

RETOUR DE SON

Plan de match et Sortir ne reviendront pas

SHERBROOKE — Le magazine culturel *Sortir* et l'émission sportive *Plan de match*, produits par Radio-Canada Estrie, sont retirés des ondes après deux saisons.

La décision de ne pas reconduire cet automne les deux émissions hebdomadaires, diffusées respectivement à 18 h 30 les jeudi et vendredi, a été prise dans les bureaux de la société d'État à Montréal et s'applique à d'autres marchés régionaux, dont Trois-Rivières.

Des projets sont en développement pour combler la perte de ces deux demi-heures de contenu estrien, mais il est impossible pour l'instant de soutirer quelque détail de l'agente de communication, Elizabeth L'anglais: «Des choses intéressantes s'en viennent, mais il serait prémédité d'annoncer quoi que ce soit. Nous offrirons autre chose, toujours dans le but de répondre mieux à notre clientèle.»

Les animatrices Anik Moulin et Mireille Roberge, qui pilotent en duo cet été *Les cantons d'Anik et Mireille*, devraient se voir confier d'autres tâches, ailleurs dans la programmation.

Lors des sondages BBM de l'automne 2010, *Sortir* et *Plan de match* avaient récolté des cotes d'écoute respectives de 4000 et 6000 téléspectateurs.

BOX-OFFICE

Très bon départ pour *Filière 13*

MONTRÉAL — Lancé la semaine dernière, le nouveau film de Patrick Huard, *Filière 13*, a connu un très bon premier week-end, se hissant au deuxième rang du box-office avec des recettes de 404 999 \$. Lancé le mercredi 4 août, le film a engrangé des recettes de 640 000 \$ en cinq jours, ce qui enchante le distributeur Alliance Vivafilm.

«Ceci vient confirmer le fait que le public québécois réagit très favorablement à ce film», mentionne Patrick Roy, président d'Alliance. Au box-office, c'est *Step-Up 3D*, *Dansez dans les rues*, qui arrive bon premier avec des recettes de 734 859 \$.

The Other Guys, l'autre nouveau film de la semaine à se démarquer, arrive en quatrième place.

Tous les films inscrits au box-office de la semaine dernière ont vu leurs recettes reculer. Incluant *Inception* qui demeure toutefois au troisième rang.



Patrick Huard

— La Presse

Virginie range ses craies en décembre

Marina Orsini enchaîne avec *30 vies*, la nouvelle quotidienne de Fabienne Larouche

RICHARD THERRIEN

MONTRÉAL — Les débuts de soirée de Radio-Canada ne seront plus les mêmes dès janvier 2011: c'est dorénavant à Marina Orsini que reviendra la tâche de captiver les téléspectateurs dans la nouvelle série quotidienne *30 vies*. *Virginie* quittera l'antenne en décembre après presque 15 ans. L'auteure Fabienne Larouche aurait elle-même pris cette décision.

La quotidienne qui compte le plus d'épisodes dans l'histoire du téléroman au Québec (1740!) se



PHOTO SRC

Marina Orsini va renouer avec Fabienne Larouche, avec laquelle elle n'avait pas travaillé depuis la série *Urgence*.

conclura comme l'avait prévu au départ l'auteure, par un convention ramenant plusieurs personnages qui ont quitté l'émission. C'est ainsi que Pierre Curzi, Jean-François Pichette, Michel Daigle, Katerine Mousseau, Laurence Leboeuf, Julie Vincent, Jean L'Italien et Antoine Bertrand ont tous déjà accepté de réapparaître dans *Virginie* d'ici décembre. Même Marie-Joanne Boucher, qui a déjà poursuivi l'auteure en Cour, a accepté de revenir. Claudie, son personnage, aura eu le temps de mettre au monde quatre enfants!

Et Chantal Fontaine? «Elle a été invitée», répond Fabienne Larouche, qui ne semble pas du tout réfractaire à une réconciliation avec celle qui aura été l'actrice principale de *Virginie* durant 12 saisons. On se souvient que les deux femmes se sont plutôt laissées en mauvais termes.

Encore à l'école

Pour prendre la place de *Virginie*, on a donc donné le feu vert à *30 vies*, qui se déroulera aussi dans une école secondaire publique, mais que l'auteure promet complètement différente de *Virginie*. «Le mot téléroman, vous l'enlevez de votre tête. C'est fini, ça», affirme-t-elle.

Alors que *Virginie* avait un ton satirique, *30 vies* s'apparente beaucoup plus aux tons de *Fortier* et de *Trauma*, mais avec le budget de *Virginie*. On parle d'un tournage plus près du cinéma que de la télévision. «Ça se fait au Brésil, ça se fait en Inde. Ils donnent du *Trauma* à tous les jours. Il fallait revoir la façon de faire du téléroman», affirme l'auteure.

À la différence de *Virginie*, *30 vies* comptera beaucoup moins de personnages, et les intrigues se boucleront au bout de quatre ou de huit épisodes. Gabrielle Fortin, jouée par Marina Orsini, est mère de famille et professeur de français en 5^e secondaire. Devant elle, 30 élèves, dont les destins lui tiennent particulièrement à cœur. Dans chaque bloc d'épisodes, elle s'attardera particulièrement à un élève différent. «Elle a un sale caractère et elle se bat avec le système de l'éducation. Ses élèves sont confrontés à la multi-ethnicité. Elle va entrer dans leur intimité pour savoir ce qu'ils ont, chose que les profs n'ont pas la possibilité de faire», raconte l'actrice.

Marina Orsini est emballée par la formule de l'émission. «C'est comme faire du cinéma tous les jours. C'est une première chez nous», se réjouit-elle. Malgré cette nouvelle charge de travail, elle conservera son émission à Rock Décente à Montréal et reprendra le rôle de Suzie Lambert dans la nouvelle saison de *Lance et compte* au printemps prochain.

30 vies permet à Marina Orsini de renouer avec Fabienne Larouche, avec laquelle elle n'avait pas travaillé depuis la série *Urgence*. (*Le Soleil*)

LE VIEUX CLOCHER
Magog
64, Merry N. Magog
819.847.0470

CE SOIR
GUY Nantel
Mardi au samedi
10 au 14 août

FLORENCE K
Dimanche 15 août

Philippe BOND
Mardis au samedis et jeudi au samedi
3 au 7, 17 au 21 et 26 au 28 août

Jan KELLY
Dimanche 22 août

Jean-François MERCIER
Vendredi au dimanche
3 au 5 septembre

SAQ PRÉSENTE LE FESTIVAL DES TRADITIONS DU MONDE DE SHERBROOKE
EN COLLABORATION AVEC LOTO QUÉBEC

POUR VOIR LE MONDE D'UN AUTRE ŒIL

www.FTMS.ca 13^e édition
ENTRÉE GRATUITE Information : 819 821.7433

LAURÉAT RÉGIONAL LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2010

AU PARC QUINTAL, 1671, CHEMIN DUPLESSIS, SHERBROOKE

NOS INCONTOURNABLES 11 au 15 août

Réservez dès maintenant ! 819 821.7433

SOUPER GASTRONOMIQUE
Mardi à 18 h
Souper gastronomique : Réservez votre escapade gastronomique inspirée de la cuisine indienne, le tout accompagné des rythmes entraînants de Bollywood Blast. Tirage d'un voyage pour deux à Cuba Varadero, gracieuseté de l'agence de voyage Mercedes. 90 \$ + taxes.

OKTOBERFEST avec l'orchestre Musikmeisters
Jeudi de 17 h à 20 h
Les fervents de bières importées seront tous de la fête! Bières allemandes, saucisses (gracieuseté de la Boucherie Clément Jacques) et choucroute seront au menu. Une soirée bavaroise bien spéciale où plaisir côtoie tradition. Une présentation de Paré & Tanguay, notaires et conseillers.

DÉGUSTATION DE VINS, DE FROMAGES ET DE PÂTÉS CHEF GEORGES, avec la collaboration de la Charcuterie La Tour Eiffel
Vendredi de 18 h 30 à 22 h
Venez vivre une soirée agréablement arrosée tout en en profitant des judicieux conseils d'un sommelier de renom, M. Patrice Tinguay, qui vous présentera une variété de vins blancs et rouges, de même que des vins de dessert. Vous serez comblés par cette dégustation décontractée. Les vins sont offerts par la SAQ. Une présentation de Teknica / HBA. 50 \$ taxes incluses.

BRUNCH TRADITIONNEL
Dimanche de 10 h à 14 h
Profitez d'un charmant, généreux et savoureux réveil multicolore agrémenté de musique et de danses. 13,50 \$ taxes incluses pour les adultes, 6 \$ taxes incluses pour les enfants de douze ans et moins. Une présentation des Enduits Stef.

www.vieuxclocher.com
EstriePlus.com CONWAY JACQUES COURTILERS D'ASSURANCES INC. TVR
BELLE GUEÛLE La Tribune cyberpresse.ca

Sherbrooke Bell Québec Hydro Québec IGA Amond JIAN GUYON Belle Gueule Desjardins Immigration et Communautés culturelles Québec ACTION PLAN ACTION Canada Canada

Annonces classées

Pour placer
une annonce classée
819 564-2222

Sans frais **1 800 567-6955**

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



DUO PLUS
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec
250 000 copies de votre annonce!
Une semaine complète dans
La Tribune et La Nouvelle
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.

PLUS DE **119 900 LECTEURS PAR JOUR!**

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION
Rubriques 2 à 82



LOISIRS
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS
Rubriques 260 à 320



FINANCES
Rubriques 330 à 340



SOINS DE SANTÉ
Rubriques 348 à 356

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de **La Tribune**

2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

MAISON 2 ÉTAGES, toit cathédrale mezzanine, 4 c.c., grandes pièces aire-ouverte, 2 min. du petit Lac Magog. Tél: 819 864-0549.

12 MAISONS MOBILES

A VENDRE OU LOUER, MAISON MOBILE entièrement rénovée, Rock Forest. Non-fum., pas d'animaux, enquête de crédit. 115,900\$. 725\$/mois. 819 565-5152, 819 620-4728

20 TERRES, TERRAINS

4 LOGIS prêt à bâtir, env. 100 x 100, trav., perm. incl. Site enchanteur, vue superbe, près Bowen S. \$60 000. Prop: 819 569-7754

Tout près CHUS Hôtel-Dieu, 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égoût, asphalte payés. Belle vue. 35 000\$ et +. Prop. 819 569-7754

41 APPART. ARRONDISSEMENT DE BROMPTON

5 1/2 RÉCENT, imméd. 670\$/mois, échangeur d'air, intercom. Secteur paisible, pas d'animaux, rien d'inclus. Références. Jean-Pierre 819 846-2919, Pierre 819 846-6404

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

APP. Carré 100
2 1/2 à 5 1/2
Libres imm.
À partir de 550 \$

NEUFS ET LUXUEUX. 5 min à pieds du CHUS, Fl. Super promotion sur signature de votre bail Sécuritaires et tranquilles, sur un site enchanteur. Ascenseur, asp. central, entrée lav.-séch., concierge sur place. Peuvent être meublés en neuf. À qui la chance ? Pour rendez-vous : **819 446-7800**
www.carre100.com 300020

0\$ 0\$ 0\$ À LOUER
1 1/2, maintenant, meublé, moderne, tout inclus. Tél. 819 563-6204

1070 PAPINEAU. 4 1/2 rénovés, pl., flottant, ch., eau chaude. Sous-sol 490\$, 3e ét., 520\$. Libres imméd. 819 569-4642, 819 571-6012.

1205 - 1225 Jardins-Fleuris, 4 1/2, **MOIS GRATUIT**, tout inclus, près CHUS, Galeries 4-Saisons, école 24-Juin. 819 563-2832, 819 562-7464. Site internet: gipb.ca

1443 ADELARD-DUMAS - 5 1/2 1/4 LOG Const, récente, balcon, grand stat., remise. Près CHUS et services. Tél: 819 656-2273.

1470 CONSEIL. Grand 4 1/2, 575\$ par mois. Libre imméd. 819 620-4728, 819 822-5844.

20 rue THÉRÈSE-LEFEBVRE, 4 1/2 libre immédiatement. 530\$/mois. Voisin Métro Plouffe. 819 437-5799, 819 822-5844.

215, 18e AVENUE NORD PROMOTION

Cul-de-sac. 4 1/2, chauffés, eau chaude. Vue, tranquillité. 819 812-4997, 819 566-1745

215 rue MURRAY, grand 4 1/2
Belle vue, tranquille
819 566-8619, 819 846-4826

3 1/2 - 435 \$

Libre, meublé, ch., eau ch. lav.-séch. 406 rue Bowen S. 819 993-0560, 819 345-0435;

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

3 1/2, 4 1/2, MOIS GRATUIT. Chauffés, eau ch. Près CHUS, Galeries 4-Saisons, école 24-Juin. 819-432-6914, 819 562-2945. Site internet: gipb.ca

3 1/2, 5 1/2, MOIS GRATUIT. Chauffés, eau chaude. Près services. 819 829-0004, 819 562-2945. Site internet: gipb.ca

* **3 1/2 - À 405\$ - EAU CH. INCLUSE** * pas de stat. pl. bois francs, près tous services. Info: 819 822-3665. 819 345-9760

3 1/2, MOIS GRATUIT, tout inclus, à 2 pas du cégep. 819 565-5751, 819 562-2945. Site internet: gipb.ca

3 1/2 NEUF, 1 mois gratuit, 650 pi ca, douche hydromassage + sauna vapeur, air clim., moulures plafond, pl. stratifié, poss. garage. Près CHUS. À partir de 555\$. 819 446-6120

4 1/2, 3 1/2, MOIS GRATUIT. Chauffés, eau chaude, près Galeries Quatre-Saisons, CHUS, école 24-Juin. 819 565-7757, 819 566-8153. Site internet: gipb.ca

4 1/2 - 3 1/2 MOIS GRATUIT, TOUT INCLUS. Près CHUS, Galeries 4-Saisons, école 24-Juin. 819-432-6914, 819 562-2945. Site internet: gipb.ca

4 1/2, 5 MIN CÉGEP, 24-JUIN, 4 SAISONS. Eau chaude fournie. 650 de la Bruère. 819 572-1998.

4 1/2, 5 1/2, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude, près CHUS, Galeries 4-Saisons et école 24-Juin. 819 820-8308, 819 562-2945. Site internet: gipb.ca

4 1/2, 5 1/2 MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude. Près des services, autobus. 819 346-6350, 819 347-9845 Site internet: gipb.ca

4 1/2, MOIS GRATUIT, chauffé, eau chaude, près services, centre d'observation sur 18e avenue. 819 823-2267. Site internet: gipb.ca

4 1/2, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude. Près des Galeries 4-Saisons, CHUS, école 24-Juin. 819 562-2945, 819 829-1781. Site internet: gipb.ca

4 1/2, MOIS GRATUIT. Chauffés, eau chaude. Près Galeries 4-Saisons, CHUS, école, parc. 819 829-1781, 819 562-2945. Site internet: gipb.ca

4 1/2, MOIS GRATUIT, tout inclus, cul-de-sac, près CHUS, Galeries 4-Saisons, école 24-Juin, autobus. 819 822-3818, 819 563-2832. Site internet: gipb.ca

4 PCES, AU 1060 CONSEIL. Très beaux appartements dans un immeuble de choix, ascenseur, conciergerie. Près des services et beaucoup plus. Disponibilité en mai, juin et juillet, de 541\$ à 598\$. Info: 819 432-2176.

4 1/2 pour 1er juillet - 7 1/2 pour 1er août Non chauffés, modernes, pas d'animaux. 819 563-9732

4 1/2 REFAIT À NEUF! Ch., eau ch. pl. flottant. Près tous services. Promo 490\$. Tél.: 819 572-2432

4 1/2, RUE BOWEN NORD Planchers bois franc, céramique, ensoleillé, balcon, stat., 465\$/mois. Tél.: 819 569-5456.

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

4 1/2 STYLE CONDO PROMOTION

Près du CHUS. Tranquillité. 822 rue DES LYS, face aux Résidences Soleil. 819 346-7148, 819 566-1745.

579 PAPINEAU -
4 1/2 libre immédiatement, 520\$.
819 864-9034

5 1/2 IMPECCABLE PRÈS HÔTEL-DIEU STYLE CONDO, Triplex07, très tranquille, entrée privée, 2 stat, balcon 8x30, remise, prop. occupant. 750\$. Août gratuit. 819 560-2380

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

5 1/2 LIBRE - rien d'inclus, entrée lav.-séch., asp. central, porte patio et balcon, belle vue sur la ville, cul-de-sac, 600\$. 819 570-8751.

5 MIN. DU CÉGEP
4 1/2 neuf, tout inclus. Disponible imméd. ou septembre. 819 346-2732, 819 571-2544.

5 1/2, MOIS GRATUIT. ACCÈS FAUTEUIL ROULANT. Chauffé, eau chaude. 819 562-2945, 819 829-0004. Site internet: gipb.ca

5 PCES, FACE AU CÉGEP
Grand logement à partager entre colocos, 735\$ / mois tout inclus. Faites vite ! Appelez 819 346-3017

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

5 1/2 RUE ERNEST-TERRIAULT
750\$/mois. Libre, rien d'inclus
Tél.: 819 678-1218 / 819 432-6068

5 1/2 STYLE CONDO - 2 MOIS GRATUITS!
Très grand. foyer. Pas de chien. 850\$/mois.
Tél.: 819 812-1175

815 PAPINEAU - 221 KING EST
3 1/2 livres, 415\$ chauffés, eau chaude. 5 min. à pied du cégep. 819 820-2286 poste #1
www.distributionsmatinales.com

Ben



Blondinette



Hagar l'horrible



42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

945 - 975 rue Quatre-Saisons. 4½, MOIS GRATUIT, Chauffés, eau chaude. Près des chus, Galeries 4 Saisons et école 24-Juin. 819 820-8308, 819 562-2945. Site internet: gipb.ca

GRAND LOFT À LOUER, 2000 pi. ca., pl. flot, chambre fermée, libre imm. 900\$/mois tout inclus. UN MOIS GRATUIT. Contacter Édith: 819 821-0366; Valérie 819 821-0622.

LUXUEUX, IMMENSES 3½, 4½, 5½ NEUFS Style condo, armoires bois, a/c, asp. central. Rue Brûlotte près CHUS, rue des Coquelicots, coin Chalifoux et 11e, près Hôtel-Dieu. 1 MOIS GRATUIT. 819 437-5579, 819 993-9003. www.loyersherbrooke.com

PROMO ÉTUDIANT REMISE EN ARGENT 350\$
Terrill & De la Bruère, 3½ = 465\$, chauffé, eau ch., poêle et frigo. Libres imm. et août. FAITES VITE!!!
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 1000\$ AVEC BAIL 12 MOIS
STYLE CONDO, IDÉAL PROFESSIONNEL. Const. neuve, 5½, stat. int. et ext., remise 12 x 12. Secteur Est, (Hôtel-Dieu). Libres imméd. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
À 2 minutes du CHUS. 4½ = 520\$. Imméd. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Aberdeen, 1½ = 430\$ tout inclus. Libre imm. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
King Est, 1½ = 380\$, 3½ = 470\$ tout inclus. Libres immédiatement. FAITES VITE!!!
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

5½, 7½ TRÈS GRANDS, neufs, style condo. Libres imméd. ou octobre. 819 569-4977.

5½ dans un 4 logements, au 2e étage, entrée privée, plancher bois flottant. 819 822-1600. www.gestionduverseau.com

7½ TRÈS GRAND, 1765 pi car sur 2 étages, 4 c.c., 2 s. bains. Libre imméd. 819 569-4977.

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

1½, 2½, 3½, 4½, 5½, 6½, 8½. Pas de tapis. Poss. semi-meublé, petit log. seul. Bienvenue étudiants. Plusieurs secteurs disponibles. 819 820-2286 poste #1 www.distributionsmatinales.com

1½, 2½, 3½, 4½, 5½, 6½
Ne soyez pas un numéro au sein d'une cie de gestion d'immeubles; faites affaire directement avec le proprio! Service personnalisé, réparations rapides, propreté exemplaire, clientèle de choix, rue uniforme et contrôlée. www.lesimmeublesrioux.com 819 823-5453

1½, 2½, 3½, 4½, 5½
PROMOTION
Choix multiples d'immeubles 2705 Galt ouest, app. 202 819 679-5049, 819 566-1745

1½ - 2½ - 3½ - 4½
à partir de 395\$ tout inclus
Edith : 819 821-0366
Valérie : 819 821-0622

1565 DES GRANDS MONTS,
4½ 540\$/mois, chauffé, eau ch. fournie. 819 829-1987 ou 819 347-1148.

1 MOIS GRATUIT - 4½, 5½, 3½
À partir de 443\$, près de l'Univ. Sherb., secteur paisible. Libres imméd. 819 566-8328

3½, 420\$, ch., eau ch., rénovations récentes, lav.-séch. Libre maintenant. Rue Des Boisés. Enquête de crédit. Tél. : 819 674-4638.

3½, 420 McManamy
Grand logement rénové, en biais avec l'hôpital Youville. Immeuble calme, près de tout, avec conciergerie. 460\$/mois. Faites vite! Infos: 819 563-4596.

4½
1er ÉTAGE (RDC) - 2 stationnements dans nouvelle CONSTRUCTION * 2 MOIS GRATUIT *****
1705 - Grands-Monts, intercom, concierge, échangeur d'air, buanderie gratuite locker, pas d'animaux. chauffés, eau chaude inclus, 625\$ 819 565-8344

4½, 480\$, ch., eau ch., rénovations récentes. Libre maintenant. Rue Des Boisés. Enquête de crédit. Tél. : 819 674-4638.

4½ 480\$/MOIS. 3½ 400\$/MOIS
Entrée lav./séch. eau ch. fournie, près U. de S., idéal pour étudiants. Tél: 819 820-6177.

4½, 5½, rue Léonidas. Secteur tranquille. 819-822-1600. www.gestionduverseau.com

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

4½ CHAUFFÉS, EAU CHAUDE, éclairés, entrée lav.-séch. 995 Galt Ouest et 486 St-Martin. 819 563-0290, 819 822-1600

4½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude, près Mont Bellevue et Université, autobus. 819 569-6900, 819 562-2945. Site internet: gipb.ca

5½ 1ER ÉTAGE,
eau ch. fournie, pl. flottants, 530/mois 819 347-1148.

6½, 650\$. Libre, au 1143 Champlain. Coin paisible. 3 c.c., 1 stat. Pas d'animaux. À 10 min U de S. Tél: 819 842-2489, Bertrand.

BEAU GRAND 4½ MODERNE
Près des services. Libre imméd. 819 821-3993, 819 432-1498 819 846-4826, 819 572-0407

COOP D'HABITATION cherche membres pour deux spacieux 3½ situés au 289, Belvédère Nord. Planchers bois, boiserie, bcp rangement. Près tous services. 495\$/mois, chauffé, eau ch. 1er sept. 819 347-3002.

PROMO ÉTUDIANT REMISE EN ARGENT 350\$
Rue Bonin & St-Laurent
3½ = 475\$; 4½ = 560\$. Libres imméd., chauffés, eau chaude, poêle et frigo. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
King ouest, 1½ = 380\$, 3½ = 465\$ tout inclus. Libres imméd. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Rue Ball. Imméd. 3½ tout inclus = 445\$ 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Wellington nord, 1½ = 395\$ Libres imm., chauffés, eau ch, poêle, frigo. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville

6½ GRAND 4 c.c., très propre, rien d'inclus, facile à chauffer, 4908 Grimard, quartier tranquille, près services, libre, poss. 1 mois gratuit. Réf. exigées. 819 679-3689, Michel

GRANDS 4½ ET 5½, secteur Rock Forest. À partir de 565\$/mois. Disponibles maintenant. Contacter David: 819 560-1607.

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Magellan, 4½ = 535\$ chauffé, eau chaude. Libre immédiatement. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 7½
LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD
3005 RUE RICHARD, SUITE 103
W.E. 819 574-7785, 819 566-6778

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½
BANQUE DE LOGEMENTS
Div. Gestion Gaston Lavoie
SECTEURS NORD, OUEST, EST
CHAUFFÉS OU NON. PISCINE, ETC...
Bureau: 745 McGregor, app. 101
Jour 819 566-1745, autres 819 679-5058

1½, 350\$ et 3½, 440\$ près parc J.-Cartier
55 rue Bryant - Repoints
Edith: 819 821-0366. Valérie: 819 821-0622

1er JUILLET - VIEUX NORD
Rue Cliff, 3½ semi-meublé, entrée lav.-séch. Vue superbe. 819 678-2024, 819 446-0519
www.gestionduverseau.com

1 MOIS GRATUIT, GRAND 4½, entrée lav.-séch., 2 balcon, 595\$ rien d'inclus. Libre. 845 Léo-Laliberté. 819 620-7367, 826-6453.

2½ NON FUMEUR, coin Portland/J.-Cartier, frais peint, semi-meublé, chauffé, éclairé, 425\$. Tél: 819 821-0885.

2x 3½, EAU CHAUDE FOURNIE, très propres. Spécial étudiant(e) : 290\$. Libres imm. Du lundi au ven., 8 h à 17 h: 819 820-0487. Soir et fin semaine: 819 571-3401.

30 RUE BRYANT
Studio et 3½ libres imméd. 2½ à 375\$ chauffé, eau chaude. 3½ à 475\$ chauffé, eau c. Bienvenue étudiants. 819 820-2286 #1 www.distributionsmatinales.com

3½, CHAUFFÉ, EAU CHAUDE, libre immédiatement, 450\$ et 480\$. À 2 minutes du Carrefour. 819 437-7111 ou 819 560-1336.

3½ TRÈS GRAND, DUPLEX, b. f., foyer décoratif, Bay-Window, 2 entrées, stat., poêle, frigo incl, ent. lav.-séch., 515\$ 819 823-7897.

4½ - 5½ juil., ch, eau ch., nature, boisé, tranquille, pas d'animaux, PISCINE, 1441 Cousineau 819 340-0234, 819 993-4455.

4½ et 6 PCES, près CARREFOUR
au Faubourg du Nord
819 820-9993

4½, IMMEUBLE EN BÉTON.
Chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd. Info : 819 575-7834

50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

4½ libre immédiatement, près du Carrefour et de tous les services, ascenseur bientôt disp. Tél: 514 583-5003.

4½ - NORD, PRÈS CARREFOUR
16 log. Cul-de-sac, 1er étage, chauffé ou non, 205 Candiac, app.1. 819 821-3772.

4½ RUE SYLVIO-LACHARITÉ, b.f./céramique, remise, 2 stationnements. Libre juillet. Jour 819 563-9732, soir 819 565-8000

500 RUE VIMY, 4½ chauffé, eau chaude, planchers, cadrages et portes en bois franc. Lav.-séch. à l'étage. Aucun escalier à monter. Non fumeur. 525\$/mois. Tél.: 819 562-4072.

5½ BOUL. J.-CARTIER ET MÉZY
prix à discuter. Style condo, pl. flottant, céramique, 3 c.c. Libres imm... 819 566-7492, 819 572-4645

5½ GRAND neuf et lumineux, près Carr., balcon, remise, walk-in, grande salle de bains avec douche et bain à pattes. Pl. bois, thermopompe, a/c, éch. d'air. Disp. début sept. 935\$. 819 578-1100; 819 620-5598.

5½ STYLE CONDO, 126 Landry, arrière Carrefour, pas de marches, repeint, remise, asp., 2 stat., très tranquille, libre. 819 572-3597.

6½ (CONDO) 2600 PORTLAND, rénové, chauffé, eau chaude, piscine, garage. Libre imméd. 514 519-3860.

6½, grand, triplex, vieux-nord. Complètement rénové, 2 s. b., grand salon, s-sol + garage chauffé, grande galerie, jardin privé. Non fumeur. Pas d'animaux. Disp. 1er sept. 980\$ tout inclus. 819 829-2095, 819 571-3600.

885 MALOIN, 4½, secteur recherché. 540\$. 819 822-1600. www.gestionduverseau.com

COIN DUVERNAY - PROSPECT, grand log. luxueux, 2 c.c., air clim., ascenseur, garage chauffé, système de caméras à l'entrée, dans bloc neuf. 1000\$/mois. 819 563-5603, 819 565-3522.

NORD 6 LOG. style condo grand 4½ 620\$ et 5½ 730\$ non chauffés, non éclairés, 2 stat., frais peint, libres imméd. 1 mois gratuit. 819 823-2593 ou 819 821-0160.

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Rue Cousineau, 5½ = 605\$ et 3½ = 470\$, chauffés, eau chaude. Vieux nord, dans un cul-de-sac. Libres immédiatement. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

52 APPARTEMENTS MAGOG

4½, **MAGOG, TRÈS GRAND, très éclairé,** duplex 2009, 2 c.c., entrée lav.-séch., foyer gaz propane, 800\$ chauffage et électr. non incl. Pas d'animaux. Libre. 819 563-8172.

56 APPARTEMENTS AUTRES

COOKSHIRE, 4½ AU 2e ÉTAGE
Plancher de bois franc, rénové 2010. Libre 1er octobre. 435\$/mois. Tél. : 819 563-5321.

EAST ANGUS, 3½ à 380\$ - 4½ à 420\$ - 5½ à 500\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente. 819 832-4926, 819 832-2218.

58 MAISONS À LOUER

DURHAM-SUD, maison à louer 7½ pces, poêle, réfrigérateur, lav.-séch. inclus, chauffage électrique et bois, garage chauffé. Serre et jardin. 750\$/mois non chauffé. Libre immédiatement. Claudette : 819 858-2026.

MAISON 3 ÉTAGE, 3 c.c., 2 s. b., garage. 650\$/mois, électricité et chauffage non inclus. Scotstown. Tél. : 819 888-2249.

60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE.

64 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO DE LUXE, NORD, femme seule ou couple retraité, 4½, ascenseur privé, air climatisé, 3e étage, 1er septembre. Tél.: 819 564-8471 ou 819 570-2588.

EST - Très recherché, rue Normandie. Condo de luxe, 2 c.c. au rez-de-ch., foyer, grandes pièces. 750\$/mois. 819-578-5445.

66 CHAMBRES À LOUER

156 TERRILL - POUR ÉTUDIANTS seulement, frigo dans chaque chambre, 225\$ et +. 819 572-7434; 819 572-5434; 819 843-6134

CENTRE - TRANQUILLE
Tout inclus + Internet. Libre immédiatement. Tél. : 819 674-7379, 819 345-3637

66 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE FACE AU CÉGEP
Grande chambre avec cuisine commune, meublée. 245\$/mois. Immeuble réservé aux étudiants du cégep. Appelez 819-346-3017

CHAMBRES POUR ÉTUDIANTS
Non-fumeur, responsable. À proximité du CHUS Fleurimont et CEGEP, meublées et chauffées, autobus face à la maison, 325\$/mois. Tél: 819 348-2683 / 819 239-9270

ENDROIT CALME, SÉCURÉ, BOISÉ
cherche coloc pour partager maison, grande c.c. meublée privée, tout incl. 819 437-9820.

ÉTUDIANT. Chambre à louer, tout inclus. Meublée, lav.-séch., 2 salons, 2 s. bains, a/c, Internet, TV. 819 674-1947, 819 822-4612.

ÉTUDIANT OU TRAVAILLEUR au CHUS Fleurimont, j'ai 5 belles chambres sur 3 étages, 3 s. de bains, 2 salles de lavage, au 134 ch. Talbot, Stoke. 350\$ et plus. 819-678-4315

74 CHALETS À LOUER

LAC ELGIN, STRATFORD, super chalet, 3 c.c., tout équipé, belle plage de sable, etc. 900\$/semaine. 514 373-4392 514 963-1295.

78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

Espace commercial à louer / 2250 pi car 1950\$/m. ch., taxes affaires, TPS, TVQ en extra. Rue Wellington, rénovation de façade prévue en 2010. Planchers chêne massif. 819 564-1866 gestionestrie.com

GRAND LOCAL INDUSTRIEL
à louer, très bien situé, coin Boul. Industriel et rue Léger, à Sherbrooke. 5600 pi car incluant garage avec 2 grandes portes et espace de bureau. 819 564-5151

78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

LOCAUX À LOUER
1240 pi ca et 3500 pi ca. Info. : 819 564-2171

82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

ANCIENNE CABANE À SUCRE, 25x12, plancher de ciment, pouvant servir d'entrepôt, remisage, garage, etc. 450 532-4337.

MINI-ENTREPÔTS
5533 boul. Bourque, Sherbrooke
5 x 10, 10 x 10, 10 x 20
819 864-6030

101 CAMIONS, 4X4 FOURGONNETTES

BOIS SEC, 80% ÉRABLE
85\$ la corde, livré. Tél: 819 562-3980 ou 819 888-1153

104 AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées. 819 569-0733

AUBAINE LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX.
Journée / semaine / mois. Autos récentes. Location d'autos Beaudoin 819 845-4530

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081 www.automobilesbrisson.com

BMW 2007 CONVERTIBLE noir, 2 portes, automatique, 41,500\$. Tél: 819 843-9441 ou 819 823-2635, Rachel ou Jacques.

HONDA CIVIC SE 2005, man., 62 000 km, couleur marine, en excellent état, air clim., CD, 8 pneus, 7900\$. 514 451-8091.

Êtes-vous observateur ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Orelle gauche de l'homme plus petite. 2 Roue avant de la voiture. 3 Le filet au-dessous du radiateur. 4 La forme du capot au-dessus du phare gauche. 5 Le pied du panneau routier plus court. 6 Rocheur complète à gauche sous le panneau. 7 Base de la paroi à gauche de la voiture. 8 Rocheur incomplet entre les traces du fond.

NOITJOS

Votre horoscope



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La première version que vous entendez n'est pas forcément impartiale; ce qui ne veut pas dire que la seconde n'est pas partisane. En ce lendemain de Lunaïson, l'opposition que forme la Lune en Lion avec Neptune en Verseau peut faire en sorte qu'il soit plus difficile de faire la part des choses, et la meilleure alternative consistera à ne prendre parti ni pour l'un, ni pour l'autre.



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

L'arrivée ce soir de la Lune dans votre Signe apportera un climat qui ne devrait pas vous déplaire. Au lendemain de la Lunaïson, attendez-vous à ce qu'il règne encore une fébrilité dans l'air. Si vous êtes en mesure de vous ajuster aux turbulences de ce mardi, l'influence de Mercure en Vierge devrait faire en sorte que vous obteniez tout ce que vous désirez... ou presque.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

La vie est un voyage, il suffit d'être prêt pour que l'occasion se présente. Tandis que la conjonction Jupiter-Uranus en Bélier s'oppose à l'amalgame Mars-Vénus-Saturne en Balance, de belles choses pourraient se matérialiser sans préavis. Vous devriez garder un horaire flexible afin de pouvoir vous adapter rapidement aux imprévus de cette époque.



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

La fin du cycle Lunaire en Lion peut vous faire ressentir un peu d'exaspération à l'endroit d'une personne qui vous apparaît peu fiable et peu responsable. Ne jugez pas trop rapidement les gens dont le comportement vous a déçu. Une explication logique pourrait venir clarifier une situation ambiguë qui vous préoccupait. Acceptez d'écouter les excuses qui vous seront adressées.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Seule votre perception d'une difficulté déterminera si elle est surmontable ou non. Il est évident que ce n'est pas en baissant les bras que l'on parvient à passer outre. Par contre, une attitude positive peut inciter les autres à vouloir vous aider spontanément. Votre sourire est la seule arme dont vous avez besoin pour que l'on vous ouvre des portes.



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Mal aspecté par les astres en Bélier et en Balance, Pluton en Capricorne peut vous amener à considérer un cours d'action plus impulsif. Vous condamnant au statu quo, l'indécision des autres risque de vous impatienter, mais vous gagnerez quand même à ne pas basculer dans l'autre extrême. Prenez le temps de considérer les conséquences de vos gestes avant de les poser.



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

L'opposition de la Lune en Lion à Neptune en Verseau peut rendre votre imagination débordante. Évitez de réagir rapidement sans vérifier les faits. Ce n'est qu'en recherchant de l'information que vous arriverez à vous tranquilliser l'esprit. Vous exercez plus de contrôle que vous ne le réalisez. Une situation volatile pourrait se stabiliser si vous prenez l'initiative, mais le désirez-vous réellement?



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Une baguette est facile à casser tandis que dix baguettes sont dures comme fer. Tandis que les aspects planétaires actuels peuvent déséquilibrer les rapports de force, vos chances de succès augmenteront considérablement si vous parvenez à vous allier à d'autres personnes qui revendiquent les mêmes choses que vous. Plus que jamais, c'est le temps de faire cause commune.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

En ce lendemain de Lunaïson, bien que l'opposition du trio Mars-Vénus-Saturne en Balance à votre duo Jupiter-Uranus en Bélier puisse vous donner envie d'assainir votre mode de vie en modifiant vos habitudes, rien ne vous oblige à des résolutions radicales qui risquent d'être difficiles à maintenir. Mieux vaut apporter des changements progressivement, en vous laissant le temps de vous y adapter.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Ne vous laissez pas impressionner par les propos alarmistes de ceux qui se plaisent à tout dramatiser. En début de soirée, lorsque la Lune quittera le Signe du Lion pour la Vierge, votre perception d'une complication pourrait devenir plus optimiste. N'oubliez pas que vos adversaires peuvent se nuire en jouant mal leur jeu. Ne risquez pas de vous compromettre en intervenant.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Tant sur le plan personnel que dans le domaine professionnel, on peut vous faire des propositions qui ne vous conviennent pas vraiment. Et bien qu'il soit désagréable de devoir exprimer un refus, ne passez pas par quatre chemins. Expliquez aimablement, mais franchement, qu'une offre ne vous intéresse pas. En bout de ligne, la réaction d'autrui ne vous appartient pas.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Étant donné qu'en ce lendemain de Lunaïson, Neptune se trouve face à la Lune en Lion, cette opposition est susceptible de brouiller les cartes. Il peut y avoir de la confusion dans l'air! Étant donné que les quiproquos sont à l'honneur, il est préférable de vous assurer que vos paroles ne se fassent pas mal interpréter. Il ne sera donc pas superflu d'insister sur les points les plus importants.

Le sudoku

9				4				
		1		8		6		
		5	9		7			3
							7	
		8		5	6		4	
	3	2	7	1				
			4	7	1		5	
	5						9	4
6	1	4						8

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	3	5	2	1	8	7	4	6
6	7	8	3	9	4	5	2	1
2	1	4	7	6	5	3	8	9
7	9	6	4	5	3	8	1	2
3	4	2	1	8	6	9	5	7
5	8	1	9	2	7	4	6	3
4	2	7	8	3	1	6	9	5
1	5	3	6	4	9	2	7	8
8	6	9	5	7	2	1	3	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Niveau de difficulté : MOYEN

1567

Par Fabien Savary

1566

Le mot perdu

MUSIQUE - Un mot de 6 lettres

A	U	E	S	I	L	G	E	E	E	R	T	N	E	E
F	E	C	O	L	E	H	T	M	I	S	E	D	N	T
O	D	R	L	P	C	O	N	G	A	V	N	A	M	O
R	U	O	G	O	I	G	A	D	A	O	V	A	O	N
T	T	S	R	E	T	U	H	T	R	A	I	T	D	O
E	E	C	N	E	D	A	C	A	P	R	I	C	E	I
O	R	B	J	O	T	O	P	M	E	T	E	N	O	R
E	H	U	N	R	E	G	I	A	G	E	I	C	O	E
D	S	C	T	M	O	L	I	R	E	N	S	O	I	S
A	E	S	E	R	V	U	E	O	O	I	U	M	A	T
T	X	H	A	U	E	J	T	N	D	T	M	M	R	A
O	T	A	R	B	I	V	A	C	E	A	A	A	E	C
N	U	R	A	D	O	C	U	E	O	V	G	R	P	E
A	O	I	E	I	G	O	L	O	N	A	G	R	O	T
L	R	A	X	E	R	B	M	A	H	C	U	E	V	A

ADAGIO

AME
AMUSIE
ARIA
ARPEGE
ATONAL
BASSE
CADENCE
CANON
CAPRICE
CAVATINE
CHAMBRE
CHANT
CODA
COMMA

NOEL

NOIRE
NOTE
OCTAVE
OCTUOR
ODEON
OEUVRE
OPERA
ORATORIO
ORGANOLOGIE
OUVERTURE
PAVANE
PIU
RAGA
RECIT

CONGA

CROCHE
CROS
CUEVA
DANSE
DEGRE
DOIGTER
ECHO
ECOLE
EGLISE
ENTREE
ETUDE
FORTE
JEU
MODE

RIGAUDON

RONDE
SEXTUOR
SOL
SON
SUJET
TACET
TEMPO
TENOR
THEME
TRAIT
VIBRATO
VOIX

Solution du dernier problème : DEMANDE

10 août 2010

No 2483

Les mots croisés

10 août 2010

No 2519

HORIZONTALEMENT

1. Animé par l'appât du gain.
2. Unissent les bras au thorax - Ni lavé ni blanchi.
3. Enlève en frottant - Il n'a pas été invité.
4. Comité international olympique - Obéissant - Suffixe d'origine grecque.
5. Pousse sur les vieux arbres - Bleu du ciel.
6. Dictateur - Plaque de neige.
7. Arme blanche - Précis.
8. Cité sous l'eau - Fatiguée - Ovation sportive.
9. Magistrat municipal - Chien.
10. Bâtiment délabré - Dialogue de courte durée.
11. Dextérité - Mouvement d'une foule.
12. Lagune d'eau douce - Qui a hâte de.

VERTICALEMENT

1. Vin de Bourgogne rouge - Mémoire d'ordinateur.
2. Massif - Nom d'emprunt.
3. Fait le récit de - Exprimer.
4. Fond d'une bouteille - Sert au maquillage des yeux.
5. Calibrer - Protège le matelas.

6. Négation - Partie d'une amphore.
7. Manouches - Pièce d'une charrue.
8. Au milieu du visage - Arbre de l'Asie tropicale.
9. Terme de tennis - Pronom indéfini - Où l'air circule.
10. Se servir d'un crayon - Borné.
11. Le temps des amours - Rapides.
12. Réduit au silence - Qui nie l'existence de Dieu.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	I	L	L	E	F	E	U	I	L	L	E
2	A	S	S	I	S	E	S	B	I	E	N	T
3	R	O	D	E	S	T	R	I	B	U	N	
4	C	L	G	O	I	I	S	E	R	E		
5	H	E	B	E	R	G	E	R	R	M		
6	A	R	E	N	S	E	V	E	L	L	I	
7	N	N	A	S	E	S	I	R	I	S		
8	D	E	J	A	S	I	L	O	B			
9	G	A	R	S	E	O	L	I	E	N		
10	D	A	M	N	O	U	V	E	L	L	E	
11	E	L	I	X	I	R	E	T	O	L	E	
12	R	E	N	I	F	L	E	R	T	E	S	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

JETTA FAMILIAL 2003, 160 000 km, man., a/c, "cruise," très bon état, inclus 4 pneus d'hiver sur roues, 4800\$. 819 845-7516.

121 MOTORISÉS

CLASSE B, Dodge 250, motorisé très bonne cond., 59 000 milles, très propre, transm. garantie 1 an/ 20 000 km, bcp de réparations faites, 5700\$ meilleure offre. 819 846-3326

128 TOUT-TERRAINS

4 ROUES HONDA 1994 TRX 30, avec treuil, prix demandé: 1595\$. Tél.: 819 864-7407.

135 BATEAUX SPORTS NAUTIQUES

WOW! BATEAU BAYLINER 195 2005 avec moteur inboard, demande 15 500\$. Richard: 819 580-3892 soir et fin. sem.

141 ACTIVITÉS, LOISIRS

FESTIVAL ÉROTIQUE les 13-14-15 août. Prendre la route 20 sortie 185, faire 11 km sur la 255 Nord, tourner à droite et faire 1,7 km sur le rang St-David. Adam et Eve Camping. 819 336-4320.

151 PERSONNEL DEMANDÉ

151 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHONS CONSEILLER(ÈRE) en voyages pour notre succursale de Granby, minimum 2 ans d'expérience dans le domaine, connaissances des systèmes de facturation et de réservations soient PC VOYAGE et SIREV, avoir voyagé, débrouillardise, autonomie, être à l'aise avec Internet, minimum de connaissances en géographie, anglais un atout. Veuillez envoyer CV à : mjdesmarais@ve2000.com

RÉPARATEUR POUR ÉQUIPEMENTS, outils électriques, avec ou sans expérience. Centre de Service Autorisé. 819 571-2219.

TU AS UN CASIER JUDICIAIRE ET TUTE CHERCHES UN EMPLOI? Viens nous voir à OPEX, on peut sûrement t'aider. Sherbrooke 819 565-1866; Magog 819 868-4133.

162 ANIMAUX

NOUVEAU SERVICE, pension pour chiens 24/7, soins personnalisés, pas en cage. Votre Centre nutrition animale Blue Seal. Tél: 819 348-1888.

151 PERSONNEL DEMANDÉ

Suprem Automobile



TECHNICIEN EN MÉCANIQUE AUTOMOBILE

Durée du poste : permanent, temps plein.

Exigences : compagnon; affinités en électronique; expérience minimum de 4 ans esprit d'équipe.

Avantages : salaire compétitif; environnement de travail exceptionnel; produit BMW à la fine pointe de la technologie.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre C. V., par la poste ou par courrier électronique à :

Suprem Automobile
4620, boul. Bourque
Sherbrooke (Québec) J1N 2A8
jean-paul.lachance@supremautomobile.com
pierre.simoneau@supremautomobile.com

285281

151 PERSONNEL DEMANDÉ

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

Besoin de représentants pour vente de concept alimentaire. Travail de soir, être disponible entre 17 h à 21 h. Auto nécessaire. 15 à 20 h/semaine. Possibilité entre 500\$ et 850\$/semaine. Dermander Gilbert Aussi besoin de personnel pour sollicitation téléphonique de soir, 10\$/heure + commission, de 16 h à 21 h. Mario 819 434-2931.

BOUTIQUE FAN CLUB

Vendeuse à temps plein, jour, soir, fin de sem., avec exp. Envoyer C.V. Casier 955, La Tribune, 1950 Roy, Sherbrooke Qc J1K 2X8

CAMELOT DEMANDÉ

Jeune ou adulte pour LA TRIBUNE

SHERBROOKE

à
pour les rues Des Blés et Des Paysans.(JPO)
819 564-5466

COUPLE DEMANDÉ pour conciergerie (32 logs) doit demeurer sur place. Envoyez cv par fax 819 346-4404

MONITEUR DE CONDUITE AUTOMOBILE à Sherbrooke, emploi à temps plein, soir et fin de semaine. Avoir ses cartes de compétence. Non fumeur. 819 571-0156.

NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT A LA RECHERCHE D'HOMMES ET FEMMES DE BELLE APPARENCE

âgés de 18 à 40 ans et enfants âgés de 3 à 12 ans, pour séances de photos, pour le Magazine Futurs Mariés Canada (Edition Québec) Aucune expérience nécessaire. Auditions les 13 et 14 août. Pour rendez-vous appelez: 418 717-9091.

OUVRIER SYLVICOLE temps plein avec tracteur et chargeuse pour bois de chauffage. 819 620-2171.

221 FRUITS ET LÉGUMES

TOMATES SAVOUREUSES, mûries sur le plan, sans pesticide, pour conserves. Aussi tomates vertes, 10\$/20 lb. Sur rendez-vous, cell. : 819 239-6622.

242 PERDU, TROUVÉ

PERDU CHEMIN DE LA RIVIÈRE, secteur Bromptonville et St-François-Xavier, labrador blond au nom de Maki. Info: 819 845-2152.

244 DIVERS À VENDRE

1 BILLET PAUL McCARTNEY section 322, rangée C, jeudi 12 août, 150\$. 819 875-5460 / travail: 819 566-8558 # 103.

2 TONDEUSES Traction 4,7 et 5 hp, 160\$ ch. Ens. matelas chiro 48 po neuf, payé 750\$, laisse 375\$. Machine à coudre Singer Electronic A1, 125\$. Mini-séch. 110 V, 75\$. Déshumidificateur, 24 l : 130\$. 819 562-1773.

BELLE MADAME Consignerie Friperie Liquidation 50% sur tous les vêtements de marque. 1305 ch. St-Roch S., Sherb. 819 612-0780

COUPE-HERBE RYOBI, 18 po: 45\$. Compresseur 2 h.p., 220 v: 150\$ Tracteur Columbia 1238, exc. cond.:425\$. 819 612-0834

262 ASTROLOGIE

À L'HEURE DES RÉVÉLATIONS TAROT spécifique et TRAITÉ astrologique 37 ans d'expérience. 819 563-3603

GITANE
819 563-3603

VOYANCE - 20 ANS D'EXPÉRIENCE
Je fais aussi les photos. 819 542-3143.

264 ESCORTES

1 204 206-0035
DOUCE EXTASE
Jolies jeunes filles
819 823-7432
819 562-1690
air climatisé. Nous engageons

ANNIE VOUS REÇOIT
Blonde aux yeux bleus. Place discrète.
819 570-3354.

266 MASSAGES

819 575-8153
Belle et sensuelle. Massage + de 10 h à 22 h. 7 jours sur 7. Endroit discret.

À BIEN Y PENSER...
Pour un bon massage.
Tél. : 819 829-2741

ACCORDE-TOI UNE CHANCE
DE NE PAS PASSER À CÔTÉ
d'un massage relaxant. 819 821-4509

AS-TU BESOIN DE SOINS?
MASSAGE + DOULEURS PHYSIQUES.
Vue sur l'eau. Liane: 819 573-5297

LILIANE VOUS REÇOIT EN TOUTE
DISCRÉTION POUR MASSAGES ET +.
Du lun.au ven.- 819 562-7681, de 9h à 17h.

MARIE-JOSÉE
MASSAGE SENSUEL
Du lun. au vend., air climatisé 819 569-3529

*** MARILOU ***
Massage sensuel en toute discrétion.
819 562-3757

MASSAGES AVEC BIANKA
Du mardi au jeudi.
Tél. : 819 580-2210

POUR VOS MESSIEURS
NATACHA 819 575-6304
40 ans et + seulement, 9 h à 21 h

* SOPHIE *
POUR MASSAGE DE DÉTENTE
de 9 h à 17 h au 819 446-5457

VANESSA VOUS REÇOIT
★★ pour un massage de détente ★★
819 562-8035

ZOÉ
Massages érotiques.
Tél.: 819 345-7659

311 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

ASPHALTE MICHEL GIGUÈRE
pavage et réparation.
Tél.: 819 432-1522

ÉBÉNISTERIE, 10 ans d'expérience, décapage, fabrication cuisine, vanités, meubles, etc. 819 879-1173, 819 577-5437.

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE
Finition intérieure et extérieure, tirage de joints. 25 ans d'expérience. Michel 819 849-4168 ou cell. 819 570-4168.

318 PAYSAGISTES

CÈDRES À HAIES cultivés en pot 3-5 pi, autres arbres, pose et transp. disp., cartes crédit acc. Venez choisir. Carole 819 889-3150

CÈDRES À HAIES, directement du producteur de 2 à 6 pi. de haut, vente et installation si désiré. 819 678-4826, 819 678-2826

GJK TAILLAGE DE HAIES

Prix avantageux, service impeccable et courtois. Contacter Gilles et Kevin
819 620-3870, 819 446-0235

MONSIEUR CÈDRES -- Taille de haies. Prix compétitif. Satisfaction garantie. 20 ans d'expérience. Francis Bolduc: 819 574-4691.

TAILLE ET POSE HAIES DE CÈDRES Tonte de pelouse. 20 ans expérience. Estimation gratuite. 819 564-0562

SERVICE D'ENTRETIEN JOSÉ
taille haie de cèdres, arbres, arbustes, mini-excavation, hiver déneigement 819 822-2895

320 SERVICES DIVERS

** 30 ANS D'EXPÉRIENCE **
Gyproc, joints, peinture, pl. bois franc, flottant, céramique, plomberie. Ben : 819 679-7882.

BESOIN DE LAVER
L'EXTÉRIEUR DE VOTRE MAISON
(Lavage sous pression à partir de 80\$)

GJK

Gilles ou Kevin:
819 620-3870, 819 446-0235

BÉTON DÉTÉRIORÉ? remise à neuf de balcons, escaliers et finition solage, etc. Ciment polymère, enduit acrylique. Stucco Sherbrooke: 819 571-0652.

EMONDAGE PERSONNALISÉ
Arbres dangereux, trop grands ou nuisibles. Élagage, taille ou abattage. Ramasse tout. Aussi taille haies de cèdres. Camion nacelle 50 pi ou on grimpe. Assurances complètes. 819 572-9761, 819 348-9943

RÉNOS DE TOUS GENRES, fin. int.-ext., toits, planchers, peinture, etc Minutieux, prof. et taux horaire compétitif. 819 349-9650.

RÉPARATIONS DE TOUS GENRES, finition de s.-sol, agrandissement, joints, patio, céramique, etc. 20 ans d'exp. Jean:819 620-7487

TOITURE BARDEAU ASPHALTE
SPÉCIAL AOÛT SUR BUNGALOW
Meilleure qualité prix en ville.

Réservez votre place dès maintenant.
Travaux garantis, assurances, RBQ, APCHQ. Estimation. gratuite.
François Hamel 819 574-4255

TOITURE, REVÊTEMENT
BARDEAUX ET ÉLASTOMÈRE
25 ans d'exp. Garantie meilleurs prix.
R.B.Q. 819 821-1718 Denis.

TOITURES

Spécialiste du bardeau d'asphalte. Estimation gratuite. Ouvrage garanti 10 ans main d'oeuvre, réf. disp. René: 819 822-3854 / 574-4510.

332 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ.
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.
1 866 776 2291
www.ArgentRapide.com

340 SERVICES FINANCIERS

3A GESTION LEMIEUX
Problèmes de dettes? 1 seul paiement par mois selon votre budget. Cartes de crédit, Hydro-Québec, prêts, TPS/TVQ, arrêté de saisie. Refaites votre crédit! 7/7 jours, 8 h à 20 h. 1 866 687-2496.

A BOUT DE SOUFFLE!

- Noyés par vos dettes?
- Harcelés par vos créanciers?
- Vos dettes vous empêchent de dormir?
NOUS AVONS LA SOLUTION.
Consultation gratuite.
APPEL ET CIE INC.
Syndic de faillite.
819 348-9379
(sur rendez-vous)

ATTENTION
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies
Un paiement par mois, 0% intérêt
7 / 7 jours, 8h à 19h
Groupe GPC
sans frais: 1 877 441-2330

352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGES ÉNERGISANT
revigorant. Vous allez découvrir la légèreté du corps et de l'esprit. Sensation bien-être ultime. Reçus. 819 847-2209.

356 CROISSANCE PERSONNELLE

L'AGIRA DE SHERBROOKE offre des cours pour l'automne 2010. Psychologie spirituelle et méditation. Présentation de plan de cours le 14 et 19 août à 19 h 30. Maximum 10 pers. 1516 Mi-Vallon. 819 446-4244. agira-sherbrooke@hotmail.com

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

ENCAN

Pour Solution golf et gazon, situé au 2315, rue St-François Nord, Sherbrooke, QC J1H 0C9. La vente aura lieu le mercredi 11 août 2010 à 12 h 30. Tout près de l'aéroport 610. Voir les pancartes A/B Sherbrooke.

SERONT VENDUS : machinerie et tracteurs, équipement de golf et gazon. TRACTEURS : New Holland 2035, 4 r.m., hydro avec cabine + chargeur 2009, 30 h; New Holland TC 33, 2003, 4 r.m., hydro avec pelle, 2 200 h; Ford 5030 4 r.m. 1995, avec cabine; Ferguson 2085 au gaz; Ford 1952 au gaz; Ford 35 hp.

ÉQUIPEMENT + MACHINERIE DE GOLF : camion Ford F250 4 x 4, diesel, 2004, 170 000 km; remorque plate-forme Kerr 35 pi; remorque plate-forme 24 pi, Laroche; Hyundai Sonata 2000; « lift » de garage (Hydralift 8 000 lb); grappe à neige Fisher, extensible 8 à 10 pi; grappe à neige métal Plessis, extensible de 5 à 8 pi; distributeur engrais sur 3 pts Vicon; ramasse-feuilles Toro; tondeuse frontale Toro 72 po; moulin traînant à gazon; essoucheuse Ram 13 hp; tarière Easy Auger avec mèches; aérateur à vert de golf; aérateur Ryan; machine à trappes Smithco; souffleur à feuilles; camion Cushman 24 et 48 po, semoir, tondeuse; tracteur Jacobsen Flo avec ou sans moulin; sableuse à plancher; polisseuse 17 po; sableuse de finition; grattoir à plancher; laveuse à tapis; marteau de démolition; pilon compacteur; plaque Vibranie; machine à tourne Ryan 18 po; lot de pneus; véhicule avec ramasse-carottes; aérateur Cushman Ryan GA 30; aérateur Cushman; aérateur Jacobsen; 3 souffleurs à feuilles Turf-Cat 4 x 4 Jacobsen avec brosse; grappe avant et souffleur à feuilles LF 100; tondeuse à « fairway » LF 3400; tondeuse à « fairway » GK-6; triplex à vert Gk-5; souffleuse à neige 8/24; souffleuse à neige 8/26; tracteur à pelouse 12-38; 2 scies à chaîne; petite remorque pour tracteur ECTI; beaucoup d'autres articles trop nombreux à être énumérés.

CONDITIONS : argent comptant ou chèque avec identification.

P.S. C'est une très belle vente à ne pas manquer. Nous commencerons l'encan à l'heure précise.

Pour information, contactez Clermont Tranguay au 1 819 563-0553.

Les Enchères A/B

Sherbrooke
Alain, Gaston Brousseau
819 572-1279 ou 819 846-3510
Disponible pour tous genres d'encans.
www.encheres-ab.com

1299833

402 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS
au ST-ESPRIT pour faveur obtenue M.P.



LE DON DE CHANGER
LES CHOSES



Aimé CÔTÉ (1918 - 2010)

À Sherbrooke, 5 août 2010, à l'âge de 92 ans, est décédé M. Aimé Côté, époux de Eugénie Pelletier, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas Inc., 601, rue du Conseil, Sherbrooke, le mardi 10 août de 19 h à 22 h et le mercredi 11 août de 13 h jusqu'au départ du salon à 14 h 45.

Le service religieux sera célébré, le mercredi 11 août 2010 à 15 h, en l'église Basilique Cathédrale St-Michel et de là, au Crématorium Steve L. Elkas. Les cendres seront déposées au Cimetière St-Antoine, arrondissement Lennoxville, à une date ultérieure.

Outre son épouse, M. Côté laisse dans le deuil ses enfants André Côté, (Francine Bédard) et Micheline Pelletier (Pierre Landry); ses petits-enfants Caroline et Anne-Elizabeth Côté, Félix Landry (Renée-Maude Gravel) et Benoit Landry (Sarah Ravn); ses arrière-petits-enfants Gabriel

et Odélie Landry. Ses soeurs Carmen (feu Herbert McNamara) et Antoinette (feu Roméo Gauvin); son frère Normand (France Rivest); ses belles-soeurs Desneiges Pelletier Dubé, Bernadette Pelletier Duguay et Louise-Anna Poitras Pelletier; sa nièce Louise Côté (fille de Normand et Marie-Anna Pelletier); ses neveux et nièces Réjean, Thérèse et Colette Côté (enfants de feu Paul et Yvette Houle), Diane, Denise, Nancy, David et Helen McNamara, Ginette, Georges, Madeleine, Jacques, Lucie et Marie Gauvin, David Gorgen (fils de feu Evelyne Côté Gorgen), Denise, Marius, Francine, Suzanne, Monique et Normand Pelletier (enfants de Ulric Pelletier et Louise-Anna Poitras Pelletier et soeurs et frères de Micheline), ainsi que plusieurs autres neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier toute l'équipe de gériatrie pav. Youville IUGS, pour les excellents soins prodigués M. Côté.

En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 3330 King Ouest, bureau 130, Sherbrooke (Québec), J1L 1C9 ou à la **FONDATION ALZHEIMER**, 375, rue Argyll, édifice Norton, bureau 0725, Sherbrooke (Québec) J1J 3H5, seraient grandement appréciés par la famille.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819 565-1155



Télé.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com
Affiliée à la C.T.Q.



Odile (Cournoyer) LECLERC (1922 - 2010)

Son époux et meilleur ami, feu Jean Denis « John » Leclerc, est venu la chercher à Sherbrooke, le 4 août 2010, à l'âge de 88 ans.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas, au 601, rue du Conseil, Sherbrooke, le jour des funérailles de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 10. Le service religieux sera célébré le MERCREDI 11 août à 13 h 30 en l'église Sainte-Famille et, de là, au cimetière St-Camille-de-Lessis, Cookshire.

Madame Cournoyer Leclerc laisse dans le deuil sa fille, Manon Leclerc (Fernand Routhier); ses petits-enfants, Jonathan (Karine Verville), Marie-Ève (Doan Hoa Do) et Miguel ainsi que Véronique; ses arrière-petits-enfants, Aurélie et Alexandre.

Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, Roger Cournoyer (Rollande), Gilles, Origène (Thérèse), feu Léandre, feu Adrien (Simone), feu Rosaire (Fernande), feu Marie-Blanche et feu Germain (Rollande); ses beaux-frères et belles-soeurs, Claire-Hélène (feu Donat Brosseau), feu J. Georges (Thérèse Bolduc), Cécile (Paul St-Laurent), Claude, Marie-Paule (Roger Gingras), Françoise et Gérard (Ginette Paquet); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

En guise de sympathies, des dons à la **FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC**, 2630, rue King Ouest, bureau 100, Sherbrooke, J1J 2H1, seraient grandement appréciés.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819 565-1155



Télé.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com
Affiliée à la C.T.Q.



Joyce (Wright) LEMELIN

Au Centre de santé de Coaticook, le 8 août 2010, est décédée madame Joyce Wright Lemelin, à l'âge de 87 ans, épouse de Albert Lemelin, demeurant à Coaticook.

La famille vous accueillera à la résidence funéraire Charron et fils (228, Child, Coaticook) le jeudi 12 août 2010, de 19 h à 21 h, et le vendredi, jour des funérailles de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles le vendredi 13 août 2010 à 14 h, en l'église St-Jean-l'Évangéliste. Inhumation au cimetière St-Edmond.

Outre son époux, madame Wright-Lemelin laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Michèle Madore), Larry (Monique Chabot). Ses petits-enfants: Pierre-Yves (Marjorie), Simon (Cindy), Marie-France. Ses arrière-petits-enfants: Shayan, Grégoire et Victor. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Marguerite (feu Louis), Rita (feu Jean-Paul), Jeanne D'Arc (feu Réal), Émile (Jeannine), Lucie (feu Léo), Jean-Rock (Lorraine), Anger, Éliane (Marcel), Pauline, Lucien ainsi que feu Réal (Jeanne D'Arc), feu Claudia (feu Louis) et de feu Jeannette (feu Hervé), plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre de santé de Coaticook, pour les bons soins prodigués à madame Wright-Lemelin. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ DE COATICOOK**, seraient appréciés.

Résidence funéraire Charron et fils Inc.
228, rue Child
Coaticook (Québec)
Tél.: 819 849-4141



Stéphane Charron, président
Claude Charron, directeur
info@charronetfils.com
Site Web: www.charronetfils.com

In Mémoriam

CÔTÉ (Aimé)
92 ans, Sherbrooke
LECLERC (Odile (Cournoyer))
88 ans, Sherbrooke
LEMELIN (Joyce (Wright))
87 ans, Coaticook
MOFFATT (Tommy)
15 ans, St-Claude

Nous offrons nos condoléances
aux familles éplorées

La Tribune



Tommy MOFFATT

À son domicile, le 6 août 2010, à l'âge de 15 ans, est décédé Tommy Moffatt, fils de Marc Moffatt et de Linda Desrochers, demeurant à St-Claude.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (64, 3e Avenue, Windsor), le vendredi 13 août 2010, de 19 h à 22 h. Funérailles le SAMEDI 14 août 2010 à 11 h, en l'église Saint-Philippe de Windsor, (63, rue Saint-Georges, Windsor). Les cendres seront déposées au cimetière de Ste-Bibiane, Richmond.

Outre ses parents, Tommy laisse dans le deuil, sa soeur Vanessa, ainsi que sa demi-soeur Sophie. Son arrière grand-mère, Marie-Claire Paquette (feu Maurice Lacasse), ses grands-parents: Ovila Moffatt (Claudette Lacasse) et René Desrochers (Cécile Boulanger). Ses tantes et oncles Cathy Moffatt (Alain Vaillancourt), Danielle Moffatt (Mario Richard), Richard Desrochers (Manon St-Hilaire, Priscille Desrochers (Gino Gaudreau), Lison Desrochers (René Demers) et Simon Desrochers, ainsi que plusieurs cousins, cousines et de nombreux amis.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION JEVI CENTRE PRÉVENTION SUICIDE**, 120, 11e Avenue Nord, Sherbrooke, J1E 2T8, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Boisvert
64, 3e avenue, Windsor
819 845-3992 - Téléc.: 819 845-3007



François Fouquet, directeur général
Lionel Turgeon, directeur
info@coopfuneraire.com
www.coopfuneraire.com

Éphémérides

LA PRESSE CANADIENNE C'est le 10 août 2010.

2009 - Des coulées de boue et des inondations provoquées par le typhon Morakot feront près de 700 morts dans le sud de Taïwan.

2001 - Washington impose des droits de 19,3 pour cent, rétroactifs au 20 mai, au bois d'oeuvre canadien, sauf celui des provinces maritimes.

1999 - En Bosnie, découverte des corps de 250 victimes de Srebrenica, massacrées par des Serbes en juillet 1995.

1999 - Des rebelles islamistes proclament le Daghestan indépendant de la Russie.

1994 - L'auteure féministe bangladaise Taslima Nasrin, condamnée à mort par des islamistes, se réfugie en Suède.

1994 - 500 grammes de plutonium de contrebande sont saisis, à Munich, dans un avion venant de Moscou.

1990 - Ottawa annonce l'envoi de troupes dans la guerre du Golfe.

1990 - L'homme d'affaires canadien Robert Campeau, croulant sous les dettes, est démis de la présidence de son groupe.

1983 - Premier vote de grève en 35 ans chez des ouvrières du vêtement à Montréal.

1977 - À Ottawa, une loi met fin à trois jours de grève des contrôleurs aériens.

1976 - Une grève de huit semaines prend fin dans les hôpitaux du Québec.

1973 - Le quotidien La Presse achète un concurrent, Montréal-Matin.

1970 - Une loi spéciale impose aux syndiqués de la construction du Québec le retour au travail.

1954 - Début des travaux de la Voie maritime du Saint-Laurent, à Cornwall, Ontario, et Massena, dans l'État de New York.

1949 - Premier vol du quadricoptère canadien Avro C-102 Jetliner.

1945 - Le Japon capitule devant les Alliés.

1920 - Par le traité de Sèvres, près de Paris, l'Empire ottoman renonce à la plupart de ses territoires hors l'actuelle Turquie.

1916 - La gare du Palais est inaugurée, à Québec.

1897 - Le chimiste allemand Felix Hoffmann établit la formule de l'aspirine, l'acide acétylsalicylique.

1885 - Débuts commerciaux de la première ligne de tramway électrique, à Baltimore.

1876 - Alexander Graham Bell réussit son premier appel interurbain, entre Brantford et Paris, en Ontario, distantes de 13 km.

1792 - A Paris, la foule prend les Tuileries, massacrant les gardes suisses; l'Assemblée nationale suspend la monarchie, Louis XVI est fait prisonnier. L'Assemblée se dissout, remplacée par la Convention, élue au suffrage universel.

1627 - Les troupes de Richelieu assiègent les protestants de La Rochelle qui tombera au bout de 14 mois.

1535 - Jacques Cartier donne le nom de Saint-Laurent au fleuve où il est arrivé.

1498 - Le roi Henry VII d'Angleterre remet une bourse de 10 livres à John Cabot «pour la découverte du Canada».

Ils sont nés un 10 août:

L'écrivain et journaliste brésilien Jorge Amado (1912-2001)

L'actrice américaine Rosanna Arquette (1959)

Ils nous ont quittés un 10 août:

2008: le chanteur et auteur-compositeur américain de soul Isaac Hayes (1942)

1997: la comédienne québécoise Marie-Soleil Tougas (1970)

1997: le cinéaste Jean-Claude Lauzon (1954)

PROCÈS D'OMAR KHADR

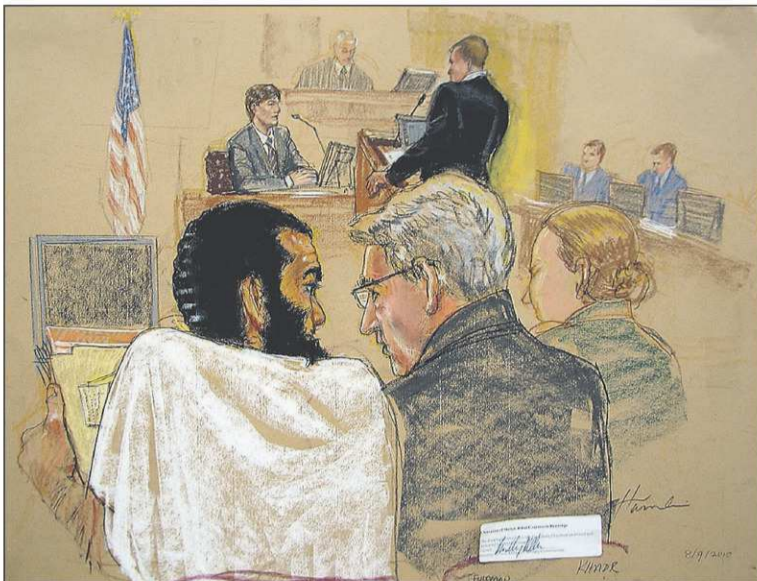
Les déclarations « sous la torture » seront admises

MALORIE BEACHEMIN
ENVOYÉE SPÉCIALE

GUANTANAMO — Peu importe qu'elles aient été prétendument obtenues sous la torture ou la menace, les déclarations d'Omar Khadr seront toutes admises en preuve à son procès, qui doit commencer aujourd'hui devant une commission militaire à Guantanamo.

Au dernier jour des audiences préliminaires, le juge militaire Patrick Parrish a rejeté la demande de la défense, qui souhaitait que soient exclues toutes les déclarations faites après que M. Khadr eut été menacé ou maltraité.

La barbe longue, hirsute, les cheveux courts, vêtu d'un large t-shirt et d'un pantalon blanc, le jeune canadien de 23 ans est entré dans la salle d'audience, hier, sans menottes ni chaînes, escorté par trois soldats américains. En s'asseyant, il a légèrement souri à son équipe d'avocats et de conseillers juridiques, qui jusqu'à la veille au soir ne savaient toujours pas si leur client serait présent, lui qui a souvent menacé de boycotter un proces-



LA PRESSE CANADIENNE, JANET HAMLIN

Même s'il avait menacé de boycotter le processus judiciaire qu'il juge injuste, Omar Khadr, à gauche, a finalement assisté au dernier jour des audiences préliminaires hier.

sus qu'il juge injuste.

Arrivé adolescent à la prison militaire américaine de Guantanamo, Omar Khadr semble maintenant entre deux âges. Lorsqu'il sourit en discutant avec son avocat canadien, Den-

nis Edney, de petites pattes d'oie se forment au coin de ses yeux. Mais son sourire est encore celui d'un enfant.

Tantôt feuilletant distraitemment les pages d'un magazine sur la Coupe du monde de soccer,

tantôt écoutant attentivement les arguments des procureurs contre lui, le jeune détenu est apparu calme, impassible, voire résigné.

Il ne s'est pas levé lorsque le juge Parrish a demandé s'il plaiderait coupable ou non coupable.

C'est son avocat militaire, le lieutenant-colonel Jon Jackson le seul qu'Omar Khadr n'ait pas réussi à congédier, qui a plaidé non coupable pour lui à tous les chefs d'accusation.

Appréhendé en juillet 2002 après une échauffourée entre l'armée américaine et des «ennemis combattants» qui a causé la mort d'un soldat, en Afghanistan, Omar Khadr est accusé de meurtre, de tentative de meurtre, de complot, d'espionnage et de soutien matériel au terrorisme. Citoyen canadien, le jeune Torontois a passé les huit dernières années dans la tristement célèbre prison que le président Barack Obama avait promis de fermer ce qu'il n'a toujours pas réussi à faire. Omar Khadr sera ainsi le premier prisonnier de Guantanamo à subir un procès selon les nouvelles règles des

commissions militaires sous Obama.

L'audience préliminaire d'hier devait déterminer quelles preuves allaient être admissibles ou irrecevables au procès.

Demande

L'avocat de la défense, Me Jackson, a demandé que soient rejetés toutes les déclarations obtenues après qu'Omar Khadr eut été menacé de viol. «Dites au gouvernement qu'il ne peut pas tirer avantage des inconduites commises», a plaidé Me Jackson.

Les États-Unis, selon lui, ne sont pas un pays qui «condamne quelqu'un à partir de déclarations obtenues sous la torture ou après l'avoir traité de façon dégradante, inhumaine, cruelle, y compris par des menaces implicites ou explicites».

En fin d'après-midi, le juge Parrish a fait part de sa décision: toutes les déclarations d'Omar Khadr seront admissibles en preuve, en plus de la vidéo découverte sur les lieux du combat, où l'on voit Omar Khadr s'entraîner à fabriquer des bombes. (La Presse)

En bref

Jean Chrétien de retour chez lui

MONTRÉAL — Jean Chrétien a reçu hier son congé de l'Hôpital général juif, trois jours après avoir été opéré pour un hématome sous-dural spontané une accumulation de sang entre le crâne et le cerveau, qui provoque de la pression sur le cerveau.

Selon un communiqué de presse transmis par l'hôpital, «M. Chrétien était en bonne forme et dans un bon état d'esprit» au moment de son départ, mais le

Dr Jeff D. Golan, le neurochirurgien qui a procédé à l'intervention lui recommande néanmoins quelques semaines de convalescence avant de reprendre ses activités régulières».

Jeudi soir, la fille de M. Chrétien avait contacté l'Hôpital juif, inquiète de voir que son père, âgé de 76 ans, avait une faiblesse à la jambe gauche.

Le risque d'un AVC était alors très présent et nécessitait une intervention rapide. (La Presse)

Oka aurait racheté les terrains litigieux

OKA — Le promoteur immobilier Norfolk a confirmé hier qu'il avait conclu une entente avec la municipalité d'Oka pour le rachat de ses terrains, situés en pleine pinède de Kanesatake.

C'est le coordonnateur de Norfolk, Luc Côté, qui a confirmé la nouvelle en entrevue, en début de soirée, après une rencontre à la mairie. «Les avocats doivent maintenant revoir l'entente, mais le maire Lalonde semblait

de bonne foi», a-t-il dit.

M. Côté a ajouté que les détails seraient transmis probablement aujourd'hui. Depuis le début, Norfolk réclame 400 000 \$ pour ses terrains de 1,2 hectare situés le long de la route 344.

En début de soirée, Richard Lalonde et ses conseillers étaient en réunion. Le maire a de toute façon fait savoir qu'il ne commenterait pas l'affaire avant aujourd'hui. (La Presse)

Une adolescente poignardée à mort

MONTRÉAL — Une adolescente de 14 ans a été tuée après avoir été poignardée, hier soir, dans une résidence de l'avenue Randall, dans l'arrondissement de Côte-Saint-Luc, à Montréal.

Une porte-parole du Service de police de la ville de Montréal (SPVM), Anie Lemieux, a confirmé qu'il s'agissait du 24^e homicide à survenir dans la métropole depuis le début de l'année.

Les policiers ont été avertis

vers 18 h 40 qu'une adolescente avait été grièvement blessée à la suite d'une attaque à l'arme blanche. La victime a été découverte par des membres de sa famille, qui rentraient à la maison.

À leur arrivée sur les lieux, les policiers ont constaté le décès de l'adolescente. Le frère aîné de la victime, âgé de 18 ans, qui serait un témoin important dans ce dossier, a été localisé par les policiers.

— La Presse Canadienne

Grippe A (H1N1): la pandémie est finie

SARA CHAMPAGNE

MONTRÉAL — La pandémie de grippe A(H1N1) est pour ainsi dire finie. Au cours des prochaines heures, le comité d'urgence de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) doit réviser les cas recensés dans le monde avant d'en faire l'annonce.

La Dre Margaret Chan, directrice de l'OMS, a déclaré à Hong Kong: «Les experts constatent avec de plus en plus d'assurance que le virus se comporte comme la grippe saisonnière. Une vue d'ensemble nous permet de croire que nous sommes prêts à déclarer la période de post-pandémie.»

Dans l'hémisphère Nord, l'activité de la grippe porcine n'est presque plus perceptible. Au Québec, la dernière hospitalisation remonte au mois de février dernier, et l'activité a été jugée «nulle» en juillet.

Malgré ces données, l'OMS a tenu à rappeler que 18 500 personnes seraient mortes des suites de la grippe A(H1N1) depuis que la pandémie a été déclarée, en juin 2009. Au Canada, il y a eu 8678 hospitalisations et 428 morts du 28 avril 2009 au 3 avril 2010. En comparaison, la grippe saisonnière et ses complications peuvent entraîner la mort de 2000 à 8000 Canadiens par année. (La Presse)

La vidéo de l'interrogatoire de Pickton rendue publique

SUNNY DHILLON
LA PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER — Le tueur en série Robert Pickton a joué au jeu du chat et de la souris avec les enquêteurs de la police en leur disant qu'il avait planifié un autre meurtre et en suggérant qu'il pourrait en dévoiler davantage sur ses crimes.

Mais un expert des tueurs en série estime qu'il ne faut pas trop prêter foi à tout ce que Pickton pourrait avoir promis, affirmant que les psychopathes ont l'habitude de mentir quand cela les arrange.

Dans la vidéo d'interrogatoire de 11 heures rendue publique hier, Pickton passe tout près de confesser les 26 meurtres de femmes dont il a été accusé, et d'offrir sa collaboration

à la police. Le meurtrier a finalement été trouvé coupable de six de ces assassinats, les autres accusations ayant été abandonnées.

«J'en avais un autre de prévu, et ce devait être la fin. C'était le dernier que je prévoyais faire, et c'est pourquoi j'ai été négligent. Juste le dernier», dit Pickton à l'enquêteur Don Adam.

Cet enregistrement vidéo constitue l'une des preuves les plus incriminantes présentées aux jurés, mais laisse plusieurs questions en suspens.

Pickton fait référence à la possibilité d'un autre corps — celui d'un homme. Il parle de lui-même comme du «patron en chef», mais s'il dirigeait un groupe, il n'a donné aucune indication sur l'identité de ses supposés adeptes.



LA PRESSE CANADIENNE

Robert Pickton se repose dans sa cellule, sur cette photo tirée d'une vidéo.

Stoychev aurait dû être cycliste



JEAN-GUY RANCOURT

jean-guy.rancourt@latribune.qc.ca

Commentaire

Petar Stoychev a choisi le mauvais sport. Avec son talent hors du commun et sa grande gueule, si Stoychev était un coureur de 100 mètres, un cycliste du Tour de France ou encore un tennisman, il aurait la planète médiatique à ses pieds.

Le gars déplace de l'air. On l'aime ou on le déteste. Difficile d'approche pour certains, il est de commerce agréable pour ceux qui savent l'apprivoiser. J'en suis. Cela a pris quelques années, mais c'est chose réglée.

En fonçant vers Magog pour sa 20^e victoire d'affilée dans les eaux québécoises, je soupçonne Stoychev d'avoir pris quelques instants pour réfléchir à sa déclaration au moment où tous les micros seraient tendus vers lui. Le gars est tellement puissant qu'il peut se permettre pareille fantaisie. Finalement, tout le monde a esquissé un sourire en l'entendant s'auto-proclamer Napoléon Stoychev. D'autres ont reconnu son petit air baveux.

Stoychev aime aussi que les choses soient claires. Pas de magouillage comme il le dit. Après sa victoire au marathon de 34 km, il maudissait encore l'officiel qui l'a relégué de la 2^e à la 3^e position quelques jours plus tôt lors du sprint de 2 km alors qu'à première vue il semblait pourtant avoir bel et bien touché la plaque d'arrivée avant l'Italien Rodolfo Valenti.

«Le photo finish prouvait le contraire, semble-t-il. C'est de la bouillie pour les chats. Il y a un officiel sur place, qui n'était pas en devoir, qui s'est servi de son pouvoir pour jouer au petit Napoléon et renverser la décision. Je peux même ajouter que c'est une vengeance personnelle à mon égard. Ce qui me fait plaisir maintenant, c'est que le petit Napoléon a été surclassé par le grand, le vrai Napoléon aujourd'hui (samedi), m'a-t-il déclaré dans un élan oratoire comme lui seul est capable.

Ça démontre quand même l'appétit gargantuesque de Stoychev. Le bulgare ne se contente pas uniquement de compléter ses marathons. Il veut tout gagner, tout bouffer.

La relève québécoise

Il y a quelques jours je me questionnais sur la relève québécoise en eau libre. Les Simon Tobin ne poussent pas à tous les coins de rue. C'était quasiment un affront de ma part envers le Sherbrookoïse Xavier Desharnais. Samedi, Desharnais m'a fait ravalier mes paroles. Ce qu'il a accompli au marathon magogois était du grand art et aussi toute une

leçon de courage et de détermination.

Petar Stoychev, qui est plutôt avare d'éloges envers ceux qui pratiquent le même métier que lui, ne cesse de me répéter que Desharnais est tout un nageur d'avenir et qu'il a la chance d'être dirigé par un entraîneur qui s'y connaît en Mohamed Marouf. Bref, qu'il faut le surveiller.

Si Stoychev le dit...

Bon public

Croyez-moi, on grelotait sur le bord du lac Memphrémagog samedi pour le marathon. Je suis le même gars qui l'hiver ne recule pas devant des températures de moins 30 degrés Celsius pour sortir mes skis de fond. Ça vous donne une idée. Qu'il y ait eu tout près de 10 000 personnes pour l'arrivée des premiers nageurs tient presque du miracle. Les gens sont arrivés plus tard, mais ils étaient là au moment propice. Et ils sont demeurés nombreux très longtemps.

Qu'on ne vienne pas me dire que le public magogois et de la région est indifférent devant les exploits de ces nageurs et nageuses. Archi-faux. Je ne me souviens pas d'un match de hockey en région avec autant d'ambiance.

Les Saints reçus à la Maison-Blanche



THE ASSOCIATED PRESS

Les Saints de la Nouvelle-Orléans ont été reçus à la Maison-Blanche, hier, et le président américain Barack Obama a salué leur victoire au Super Bowl qui a redonné «espoirs et rêves à une ville éprouvée». Obama a accueilli les Saints dans la salle de cérémonie «East Room» où il a félicité les joueurs, le propriétaire et les entraîneurs plusieurs mois après leur victoire de 31-17 contre les Colts d'Indianapolis à leur premier match de championnat. Les membres de l'équipe lui ont offert un chandail des Saints avec le chiffre de sa présidence – 44 – dans le dos.




LA TECHNOLOGIE, LOIN DEVANT.

INCLUANT

- Moteur VTEC^{MC} V6 de 3,5 L, 280 chevaux
- Système de climatisation automatique
- Toit ouvrant électrique
- Habitacle garni de cuir
- Sièges avant chauffants
- Et beaucoup plus...

PDSF 41985\$
 RABAIS À L'ACHAT - 5000\$
36 985\$[†]

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR **INCLUS**

PAIEMENT	COMPTANT
558 \$	8 998 \$
655 \$	4 595 \$
755 \$	0 \$

PAIEMENT MENSUEL
LOCATION 48 MOIS

558\$*

COMPTANT DE 8 998 \$

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR **INCLUS**

VOUS VOUS EN TENEZ BIEN ?

-2%

À l'achat ou à la location de tous véhicules Acura 2010.



ACURA
DEVANT.

PRECISION ACURA

S H E R B R O O K E

4900, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8909

L'acheteur avisé lit les petits caractères : * Offre d'une durée limitée du 4 au 31 août 2010 applicables à la location pour usage personnel seulement des modèles neufs Acura MDX 2010 (YD2H2AJN) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 558 \$/655 \$/755 \$ moyennant un versement initial de 8 998 \$/4 595 \$/0 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le MDX. Le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les frais de transport, de préparation ainsi que la taxe sur le climatiseur sont inclus. Les taxes, frais d'immatriculation et d'assurance sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 96 000 km pour 48 mois au taux de 0,15 \$/km. † Le rabais de 5 000 \$ est applicable avant les taxes sur le modèle TL 2010 (UA8F2AJ) seulement. Le rabais est de 4 500 \$ pour tous les autres modèles TL 2010. Cette offre d'une durée limitée s'applique aux livraisons au détail pour usage personnel seulement des modèles neufs Acura TL 2010 (UA8F2AJ), achetés et livrés entre le 4 et le 31 août 2010 chez les concessionnaires Acura participants. Le PDSF initial est de 41 985 \$ (incluant les frais de transport et d'inspection pré-livraison et la taxe sur le climatiseur pour les modèles neufs Acura TL 2010 (UA8F2AJ)). Les frais d'immatriculation, d'assurance et les taxes sont en sus et seront exigés à la livraison. †† La réduction de taux de 2 % est offerte aux clients qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction est applicable sur le taux de financement à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Acura 2010 au plus tard le 31 août 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. * † † Le concessionnaire peut louer ou vendre à plus bas prix. Les offres sont sujettes à approbation de crédit. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	64	48	.572	-
Philadelphie	62	49	.559	1½
New York	55	56	.495	8½
Floride	54	56	.491	9
Washington	49	63	.438	15

Section Centrale	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	64	49	.566	-
St. Louis	62	49	.559	1
Milwaukee	53	59	.473	10½
Houston	48	63	.432	15
Chicago	47	64	.423	16
Pittsburgh	39	72	.351	24

Section Ouest	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	64	46	.582	-
San Francisco	63	49	.563	2
Colorado	58	53	.523	6½
Los Angeles	58	54	.518	7
Arizona	43	69	.384	22

Lundi 9 août
 St. Louis 7 Cincinnati 3
 Atlanta 4 Houston 10
 Arizona 7 Milwaukee 4 (Fin dixième manche)
 Chicago Cubs 2 San Francisco 0 (Cinquième manche)

Mardi 10 août
 Floride (Ani.Sanchez 8-7) à Washington (Strasburg 5-2), 19h05.
 L.A. Dodgers (Padilla 5-3) à Philadelphie (K.Kendrick 7-4), 19h05.
 Colorado (Jimenez 17-2) à N.Y. Mets (Pelfrey 10-6), 19h.
 St. Louis (J.Garcia 9-5) à Cincinnati (Cueto 11-2), 19h10.
 Atlanta (Jurjens 4-4) à Houston (Happ 2-1), 20h05.
 Arizona (Enright 3-2) à Milwaukee (M.Parra 3-9), 20h10.
 Pittsburgh (Karstens 2-7) à San Diego (LeBlanc 5-10), 22h05.
 Chicago Cubs (Dempster 9-8) à San Francisco (Lincecum 11-5), 22h15.

LES MENEURS (LN)

(Matches d'hier non compris)	MJ	AB	P	CS	Moy.
CGonzalez Col.	99	413	75	135	.327
Votto Cin	104	385	79	123	.319
Polanco Phi.	84	360	55	115	.319
Prado Atl	101	438	75	138	.315
Pujols StL	109	412	71	128	.311
Pagan NYM	103	383	59	119	.311
Byrd Chic	108	406	61	126	.310
AlHuff SF	109	392	72	119	.304
Werth Phi	108	382	67	115	.301
Rolen Cin.	90	322	48	97	.301

Points produits – Pujols, St. Louis, 82; Howard, Philadelphie, 81; A.Dunn, Washington, 77; CGonzalez, Colorado, 77; DWright, New York, 77; Hart, Milwaukee, 75; Votto, Cincinnati, 75.
Doubles – Werth, Philadelphie, 38; A.Torres, San Francisco, 35; Byrd, Chicago, 29; Holliday, St. Louis, 29; Loney, Los Angeles, 29; BPhillips, Cincinnati, 29; Prado, Atlanta, 29.
Triples – Fowler, Colorado, 8; Victorino, Philadelphie, 8; SDrew, Arizona, 7; AEscobar, Milwaukee, 7; Pagan, New York, 7; Bay, New York, 6; CGonzalez, Colorado, 6; Morgan, Washington, 6; JosReyes, New York, 6.
Circuits – Adunn, Washington, 30; Pujols, St. Louis, 28; Votto, Cincinnati, 28; CGonzalez, Colorado, 25; Reynolds, Arizona, 25; Uggla, Floride, 25; Fielder, Milwaukee, 24.
Buts volés – Bourn, Houston, 35; Morgan, Washington, 29; Pagan, New York, 26; AMcCutchen, Pittsburgh, 22; HRamirez, Floride, 22; CYoung, Arizona, 22; JosReyes, New York, 21; A.Torres, San Francisco, 21.
Lanceurs (victoires) – Jimenez, Colorado, 17-2; Wainwright, St. Louis, 16-6; Halladay, Philadelphie, 14-8; THudson, Atlanta, 13-5; CCarpenter, St. Louis, 12-3; Latos, San Diego, 12-5; Arroyo, Cincinnati, 12-6; Nolasco, Floride, 12-8.
Retraits sur trois prises – Halladay, Philadelphie, 168; Lincecum, San Francisco, 159; JoJohnson, Floride, 156; Wainwright, St. Louis, 154; Kershaw, Los Angeles, 153; Hamels, Philadelphie, 149; Gallardo, Milwaukee, 149.
Victoires protégées – BrWilson, San Francisco, 32; H.Bell, San Diego, 31; FCordero, Cincinnati, 30; Wagner, Atlanta, 27; Capps, Washington, 26; Nunez, Floride, 26; FRodriguez, New York, 24.

Balle donnée

LIGUE SPORT TRANS-ACTION

Lundi 9 août
 Actuel Bar et Grill 11-8 Agrémat Briques et Pierres 5-7
 Gazon Neige plus 9 Impression Sérítex 7
 (Gazon Neige plus remporte la série)
Mardi 10 août
 18h30 Réception 108 c. STA Bar Le Shooter
 20h30 Mathieu Gaudreau c.
 Brasserie Dauphin/Club piscine

Softball

LIGUE SHERBROOKE MÉTROPOLITAINE

Jeudi 12 août
 White Sox c. Blue Jays (19h30)
 Le Match c. Aramis (19h30)

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est	G	P	Moy.	Diff.
New York	69	42	.622	-
Tampa Bay	68	44	.607	1½
Boston	64	49	.566	6
Toronto	59	52	.532	10
Baltimore	38	74	.339	31½

Section Centrale	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	63	49	.563	-
Minnesota	63	49	.563	-
Detroit	54	58	.482	9
Kansas City	47	64	.423	15½
Cleveland	47	65	.420	16

Section Ouest	G	P	Moy.	Diff.
Texas	64	47	.577	-
Oakland	56	54	.509	7½
Los Angeles	56	57	.496	9
Seattle	42	70	.375	22½

Lundi 9 août
 Boston 2 N.Y. Yankees 1
 Tampa Bay 6 Detroit 3
 Baltimore 3 Chicago White Sox 2 (10 manches)
 Kansas City 1 L.A. Angels 5 (Cinquième manche)
 Oakland 0 Seattle 3 (Cinquième manche)

Mardi 10 août
 Baltimore (Arrieta 3-3) à Cleveland (Masterson 4-10), 19h05.
 Tampa Bay (W.Davis 9-9) à Detroit (Scherzer 7-8), 19h05.
 Boston (Matsuzaka 8-3) à Toronto (R.Romero 9-7), 19h07.
 N.Y. Yankees (A.J.Burnett 9-9) au Texas (C.Wilson 10-5), 20h05.
 Minnesota (S.Baker 9-9) à Chicago White Sox (F.Garcia 10-4), 20h10.
 Kansas City (Bullington 0-1) à L.A. Angels (Haren 0-2), 22h05.
 Oakland (Bre.Anderson 3-2) à Seattle (F.Hernandez 7-9), 22h10

LES MENEURS (LA)

(Matches d'hier non compris)	MJ	AB	P	CS	Moy.
Hamilton Tex.	107	422	73	150	.355
Morneau Min	81	296	53	102	.345
MiCabrera Det	108	396	76	136	.343
ABeltre Bos	108	417	59	140	.336
Cano NYV	109	425	75	141	.332
Mauer Min	97	370	63	119	.322
DelmYoung Min	105	386	53	124	.321
DeJesus KC	91	352	46	112	.318
ISuzuki Sea	112	462	46	144	.312
Podsednik KC	95	390	46	121	.310

Points – Teixeira, New York, 82; Jeter, New York, 80; Crawford, Tampa Bay, 78; Youkilis, Boston, 77; MiCabrera, Detroit, 76; Cano, New York, 75; JBautista, Toronto, 74; MYoung, Texas, 74.
Points produits – MiCabrera, Detroit, 93; ARodriguez, New York, 88; Guerrero, Texas, 86; JBautista, Toronto, 85; Teixeira, New York, 84; DelmYoung, Minnesota, 84; Hamilton, Texas, 77.
Coups sûrs – Hamilton, Texas, 150; ISuzuki, Seattle, 144; Cano, New York, 141; ABeltre, Boston, 140; MiCabrera, Detroit, 136; MYoung, Texas, 132; Jeter, New York, 128.
Doubles – Markakis, Baltimore, 38; MiCabrera, Detroit, 36; Mauer, Minnesota, 36; ABeltre, Boston, 34; Hamilton, Texas, 34; VWells, Toronto, 34; DelmYoung, Minnesota, 34.
Triples – Crawford, Tampa Bay, 7; AJackson, Detroit, 7; Pennington, Oakland, 7; Span, Minnesota, 7; Granderson, New York, 6; Podsednik, Kansas City, 6; Flewis, Toronto, 5; EPatterson, Boston, 5; Youkilis, Boston, 5.
Circuits – JBautista, Toronto, 34; Koneko, Chicago, 27; MiCabrera, Detroit, 26; Teixeira, New York, 25; Hamilton, Texas, 24; DOrtiz, Boston, 24; CPena, Tampa Bay, 23.
Buts volés – Pierre, Chicago, 42; Crawford, Tampa Bay, 38; RDavis, Oakland, 34; BUpton, Tampa Bay, 32; Gardner, New York, 31; Figgins, Seattle, 30; Podsednik, Kansas City, 30.
Lanceurs (victoires) – Sabathia, New York, 14-5; Price, Tampa Bay, 14-5; Pavano, Minnesota, 14-7; PHughes, New York, 13-4; Cahill, Oakland, 12-4; CBuchholz, Boston, 12-5; Verlander, Detroit, 12-7.
Retraits sur trois prises – JerWeaver, Los Angeles, 171; Liriano, Minnesota, 156; Lester, Boston, 154; FHernandez, Seattle, 152; Morrow, Toronto, 151; CLewis, Texas, 141; Verlander, Detroit, 140.
Victoires protégées – Soria, Kansas City, 31; RSoriano, Tampa Bay, 31; NFeliz, Texas, 29; Papelbon, Boston, 27; Gregg, Toronto, 25; MRivera, New York, 23; Jenks, Chicago, 23.

Hockey

CANTONNIERS DE MAGOG (LHMAAA)

Calendrier des matchs hors-concours
Mercredi 11 août
 19h Aréna Magog, Lévis c. Magog
Samedi 14 août
 19h30 L'aréna des Complexes Sportifs, Magog c. C.-Esther-Blondin
Dimanche 15 août
 18h30 Aréna Lévis, Magog c. Lévis
Mercredi 18 août
 19h30 Sportium, Magog c. C.-Charles-Lemoyne
Vendredi 20 août
 19h30, Aréna Guy-Scott, Magog c. Châteauguay

RENDEMENT DES BLUE JAYS

Au bâton	MOY	MPB	AB	P	CS	2B	3B	CC	PP
Arencibia	800	800	5	3	4	1	0	2	3
Escobar	298	322	84	13	25	3	0	3	10
Buck	277	309	285	34	79	21	0	14	49
Wells	274	326	412	56	113	34	1	22	60
F.Lewis	272	335	342	58	93	28	5	7	30
Wise	271	283	59	10	16	2	2	3	11
Molina	270	341	111	11	30	4	0	4	9
Bautista	260	375	389	74	101	25	2	34	85
Snider	252	333	139	20	35	12	0	7	18
Overbay	250	330	388	52	97	24	2	13	45
Encarnacion	249	311	229	34	57	15	0	12	32
Lind	224	284	402	41	90	17	2	15	50
McDonald	220	238	82	12	18	6	1	2	8
Hill	213	288	362	47	77	16	0	18	45

Au monticule	G	P	MPM	MJ	DEP	VP	ML
Downs	4	5	2,20	49	0	0	45,0
Camp	3	1	2,75	48	0	1	52,1
Purcey	0	1	3,13	22	0	1	23,0
Romero	9	7	3,37	22	22	0	147,0
Marcum	10	5	3,44	21	0	0	131,0
Gregg	0	4	3,59	43	0	25	42,2
Cecil	9	5	3,62	19	19	0	119,1
Janssen	4	0	3,93	40	0	0	50,1
Mills	1	0	4,09	2	2	0	11,0
Frasor	3	3	4,29	47	0	3	42,0
Morrow	9	6	4,45	22	22	0	127,1
Litsch	1	5	5,79	9	9	0	46,2
Tallet	2	4	5,83	20	5	0	54,0

LIGUE SENIOR ÉLITE DU QUÉBEC

www.lbesq.com	Division Est	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	18	10	64,3	-	
Coaticook	17	11	60,7	1	
Theford Mines	15	11	57,7	2	
Trois-Rivières	16	13	55,2	2½	
Drummondville	10	18	35,7	8	

Division Ouest	G	P	Moy.	Diff.
St-Jérôme	22	6	78,6	-
Acton Vale	20	7	74,1	1½
Montréal	14	15	48,3	8½
Granby	11	18	37,8	11½
Ste-Thérèse	7	19	26,9	14
Laval	6	24	20,0	17

Lundi 9 août
 Trois-Rivières 7 Drummondville 2
 Ste-Rivières 3 Drummondville 4
 Ste-Thérèse 3 St-Jérôme 15
 Laval 0 Montréal 5

Mercredi 11 août
 20h Acton Vale c. Granby
Jeudi 13 août
 20h Drummondville c. Acton Vale
 20h Sherbrooke c. Coaticook
 20h Montréal c. Ste-Thérèse
 20h Trois-Rivières c. Theford Mines

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

	G	P	Moy.	Diff.
c-Québec	37	13	.740	-
Trois-Rivières	32	18	.640	5
Longueuil	29	20	.592	7½
Montréal	29	20	.592	7½
Granby	28	22	.560	9
Charlesbourg	27	23	.540	10
Laval	24	26	.480	13
Saguenay	22	28	.440	15
é-Repentigny	21	29	.420	16
é-Saint-Eustache	15	35	.300	22
é-LaSalle	10	40	.200	27

c - champion de la saison régulière.
 é - éliminé d'une place en séries éliminatoires.
Lundi 9 août
 Longueuil 7 LaSalle 0 (forfait)
 Repentigny 17 Montréal 14
Mardi 10 août
 Longueuil à Montréal, 19h30.
Fin du calendrier régulier

LIGUE JUNIOR RSM

	G	P	Moy.	Diff.
Saint-Eustache	21	6	.778	-
Lac Saint-Louis	19	9	.679	2½
Sherbrooke	17	10	.630	4
Longueuil	15	9	.625	4½
Laval	15	10	.600	5
Repentigny	16	13	.552	6
Saint-Constant	14	13	.519	7
Saint-Thérèse	13	13	.500	7½
Granby	10	16	.385	10½
Saint-Hyacinthe	7	17	.292	12½
Drummondville	7	21	.250	14½
Montréal	3	19	.136	15½

Lundi 9 août
 St-Eustache c. Longueuil, remis.
 St-Hyacinthe 5 Repentigny 6
Mardi 10 août
 19h30 St-Constant c. Montréal
 19h30 Sherbrooke c. Granby
 19h30 Longueuil c. St-Hyacinthe
 19h30 Ste-Thérèse c. Laval
Mercredi 11 août
 19h30 St-Eustache c. Montréal
 19h30 Longueuil c. St-Constant
 20h Repentigny c. Drummondville

Soccer

NASL/USL

Section North American Soccer League (NASL)	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Vancouver	22	8	3	11	23	15	35
Caroline	18	7	4	7	23	15	28
Montréal	21	6	9	6	19	25	24
St. Louis	21	5	10	6	19	29	21
Baltimore	20	5	10	5	16	25	20
FC Miami	21	3	8	10	21	33	19

Section United Soccer League (USL)	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Austin	19	12	2	5	37	20	41
Rochester	21	10	5	6	23	16	36
Portland	20	7	7	6	19	17	27
Minnesota	22	7	9	6	22	29	27
Porto Rico	19	6	7	6	24	23	24
Tampa Bay	20	6	8	6	25	24	24

NOTE: Trois points pour une victoire et un point pour une nulle. Les matches de la Ligue des champions de la zone CONCACAF ne comptent pas au classement.
Samedi 7 août
 Austin 4 Tampa Bay 2
 FC Miami 1 Porto Rico 1

Blais se qualifie pour la Coupe Nissan

SHERBROOKE — Jérôme Blais, du club de golf Venise, s'est assuré d'une place au championnat par trous de l'AGP du Québec en jouant un parcours de 67, hier, au club de golf Joliette, là où aura lieu ce championnat du 25 au 29 août.

Le golfeur sherbrookoise a terminé à deux coups des meneurs, Claude Tremblay et Éric Jinchereau, qui ont signé des cartes identiques de 65, sept coups sous la normale.

Blais avait fait appel hier à son bon ami Stephan Lebeau, l'ex-joueur du Canadien, à titre de cadet.

«Stephan m'a beaucoup aidé tout au long du parcours à rester concentrer sur ce que je devais faire. C'est l'objectif que je m'étais fixé en venant ici: au-delà du résultat, je voulais travailler sur le processus de décision à chacun de mes coups pour exécuter ce que j'avais décidé de faire», a expliqué Blais, qui a terminé sa ronde avec sept oiselets en plus d'atteindre quinze verts en coups réglementaires.

— Alain Goupil



Jérôme Blais

Woods retournera jouer en Chine

LONDRES — Tiger Woods participera au tournoi de golf du championnat mondial HSBC à Shanghai, en Chine, en novembre.

Il en sera alors à sa quatrième participation à ce tournoi. Il en a été le vice-champion en 2005 et 2006. Il a terminé en sixième place l'an dernier derrière le vainqueur Phil Mickelson qui jouera aussi dans le tournoi de cette année.

Woods a confirmé hier dans un communiqué qu'il allait disputer ce tournoi qui se déroulera du 4 au 7 novembre au Sheshan International Golf Club. Il a souligné que ce tournoi allait jouer un rôle très important dans le développement du golf en Asie et dans le monde entier.

L'événement a initialement été conçu pour les gagnants de tournois et Tiger Woods n'a pas encore enregistré une victoire en 2010. Le numéro un mondial se qualifie toutefois en se classant parmi les 25 meilleurs joueurs.

— The Associated Press

COUPE ROGERS

Peter Polansky surprend le 13^e favori

MICHEL MAROIS

TORONTO — La Coupe Rogers s'est amorcée hier à Toronto dans la chaleur, l'humidité et la pluie. Le Canadien Peter Polansky, 207^e mondial, a créé d'entrée une énorme surprise en surprenant le 13^e favori, l'Autrichien Jurgen Melzer, 7-6 (6), 6-4.

«C'est la plus grosse victoire de ma carrière et c'est incroyable de l'avoir obtenu ici, à Toronto, devant le public canadien, a raconté Polansky, très ému, après le match. J'ai vraiment joué mon meilleur tennis et j'étais bien décidé à me battre pour tous les points. D'être allé jusqu'au bout, sans flancher, contre un joueur de ce calibre me procure une sensation extraordinaire.»

Polansky avait aussi atteint le deuxième tour l'an dernier à Montréal, mais il n'avait eu qu'à vaincre son jeune compatriote Bruno Agostinelli pour y parvenir. Il avait ensuite offert une belle opposition au Serbe Novak Djokovic. Il affrontera au deuxième tour le Roumain Victor Hanesu, 54^e mondial, sans doute mercredi soir.

Simon Larose (alors 314^e) avait été le dernier Canadien à vaincre un joueur du top 15, en 2003, quand il avait vaincu le Brésilien Gustavo Kuerten.

Un programme perturbé

Le programme de la première journée était chargé, mais seulement six des 14 matchs prévus en journée ont pu être complétés. Le public de la session nocturne a donc eu droit à beaucoup plus d'action que prévu.

Dans le match inaugural du tournoi, le Français Richard Gasquet a été la victime de la première mini-surprise du tournoi en s'inclinant devant le puissant Ukrainien Sergiy Stakhovsky, 7-5, 6-1. Un autre Français, Gilles Simon, a été battu 6-4, 6-4 par le 12^e favori Mikhail Youzhny, de Russie, mais Julien Benetteau a sauvé l'honneur de la France en disposant du qualifié ouzbek Denis Istomin, 6-4, 6-4.

Dans d'autres matchs, l'Argentin Juan Ignacio Chela n'a fait qu'une bouchée du Chilien Alejandro Falla, 6-0, 6-3. L'Es-

pagnol Tommy Robredo a battu le qualifié finlandais Jarkko Nieminen, 6-1, 6-4. Le qualifié Sud-Africain Kevin Anderson a de son côté surpris l'Argentin Leonardo Mayer, 7-6 (2), 6-4, tandis que le Néerlandais Thiemo de Bakker a surpris l'Espagnol Feliciano Lopez (25^e) 7-6 (2), 6-3.

En soirée, après l'exploit de Polansky, Rafael Nadal et Novak Djokovic, engagés-vedettes du tournoi de double, affrontaient les jeunes Canadiens Milos Raonic et Vasek Pospisil. Le Britannique Andy Murray et son compatriote Ross Hutchins étaient aussi en action en double, mais ils se sont inclinés 6-3, 6-2 face au Français Gael Monfils et à l'Allemand Philipp Kohlschreiber.

Le programme est encore chargé aujourd'hui avec notamment l'entrée en scène des favoris Roger Federer, Robin Soderling ou Tomas Berdych, ainsi que les premiers matchs de l'Ontarien Frank Dancevic et du Québécois Pierre-Ludovic Duclos. (La Presse)



LA PRESSE CANADIENNE

Le Canadien Peter Polansky a causé la première surprise du tournoi de la Coupe Rogers, hier à Toronto, en défaisant la 13^e tête de série Jurgen Melzer.

VISITEZ L'USINE DE BRP

fabricant de produits récréatifs motorisés.

Profitez du forfait
Musée/Usine
à 12\$.

Sur réservation (14 ans et plus)



Motoneige Ski-Doo® MX™ Z 2011
© 2010 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.
® et le logo BRP sont des marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées.

Musée J. Armand Bombardier

Valcourt - 450 532-5300 - museebombardier.com



DENIS MESSIER
dmessier@latribune.qc.ca

Le Mulligan

Copropriétaire du complexe de golf de 36 trous de Waterloo en compagnie de sa conjointe **ISABELLE LISÉ**, **JOSLIN CODÈRE** est un gars présent sur les terres de l'ancien proprio **ARMAND RUSSELL** à Waterloo. Et il n'entend pas se croiser les bras. Détenteur d'un bac en administration de l'Université Laval, **JOSLIN** possédait à l'âge de 18 ans sa carte de professionnel adjoint... et aujourd'hui il cherche à rendre sa clientèle heureuse sur ses terres!

-0-

Originaire de Saint-Césaire, **JOSLIN** a été initié très jeune au monde du golf, ses parents étant les proprios du club de golf d'Acton Vale au milieu des années '80. Ils sont aujourd'hui à la tête du club La Madeleine. **JOSLIN**,



Joslin Codère

père de quatre jeunes enfants, a piloté, au fil des quinze dernières années, une série de projets, tout spécialement dans l'immobilier, avant de découvrir le secteur de Waterloo...

-0-

Présent à Waterloo depuis le début de 2009, le couple **JOSLIN-ISABELLE** optait pour un investissement de 500 000 \$ sur le parcours et le chalet du club

Waterloo, tout en se fixant un objectif du nombre de membres. Drainage, les fosses de sable et les verts du Napoléon, tout comme le parcours Waterloo, ont été les premiers gestes posés par **JOSLIN**.

-0-

Au moment de l'achat du club, **WATERLOO** ne comptait que 38 membres. Aujourd'hui, au-delà de 325 personnes sont membres et le proprio n'a pas l'intention de s'arrêter avant les 500. **JOSLIN** est d'ailleurs très présent au terrain, soit à titre de préposé aux départs et patrouilleur, en plus d'un emploi de surintendant. Oui, il est à l'écoute des membres et des visiteurs... et le nombre de tournois augmente avec la complicité de **ROGER RICARD**, un doyen de 35 ans dans le golf...

-0-

Le club de golf **DRUMMOND-VILLE** conserve son titre de Numéro 1 dans la Division Senior, Groupe 1, devant **MILBY**, même si les deux équipes ont accumulé un total identique de 45 points. **DRUMMOND-VILLE** a été supérieure par 11-9 l'un contre l'autre, ce qui lui confère le titre... **VICTORIAVILLE** l'emporte dans le Groupe 2 avec 48 points et une place chez les «grands» du Groupe 1. **LONGCHAMP** s'est hissé au premier rang avec 32 points contre 30 pour Granby Miner... Le **VIEUX VILLAGE** de Bromont gagne le Groupe 4 avec 48 points et la seconde équipe de Drummondville domine le Groupe 5 devant **COATICOOK** par 44-41. **LAC MÉGANTIC** a eu le meilleur par 21-20 sur Milby (2) dans le Groupe 6... Aucune nouvelle des groupes 3, 4, 7 et 8...

-0-

Ancien président de Golf Québec, **GAËTAN SÉVIGNY** a accepté la présidence d'honneur des Retrouvailles du club de golf d'Asbestos, seconde édition, qui auront lieu le samedi 11 septembre prochain. Proette en titre et à la tête de l'activité, **JOSÉE PÉRUSSE** m'informe que la formule est identique à l'an dernier: soit le brunch, vegas à 4 et le souper. L'objectif est d'y réunir 144 joueurs et l'inscription doit se faire le plus tôt possible à la boutique... Président d'honneur des retrouvailles de 2009, **CONNIE DION** fête demain un 92^e anniversaire de naissance et j'aimerais me joindre à ses nombreux amis pour lui souhaiter une bonne fête et un p'tit neuf trous avec ses fidèles

75 ans, ça se fête!



Un peu plus de 160 personnes, anciens et nouveaux membres, sans oublier des invités, se sont regroupés vendredi afin de lancer les activités du dernier week-end marquant le 75^e anniversaire du premier parcours de neuf trous à East Angus, le site comptant aujourd'hui 18 trous, dont bien sûr le neuf trous original datant du début de la saison 1935. Président actuel du club de golf d'East Angus, Steve Poirier de la compagnie Cascades d'East Angus, pose ici en compagnie de deux doyens du club, soit l'un des anciens présidents (1972 à 1982), Luc Aubin, 88 ans, et Russell Reid, le doyen chez les membres au club possédant sa carte depuis près de 60 ans.

les partenaires!

-0-

Un futur retraité originaire d'East Angus, **PIERRE LESSARD**, des Boutiques ProGolf, va porter les couleurs du club Milby cette semaine à l'occasion du Championnat Senior du Québec sur les allées du club Cap Rouge de la Vieille Capitale. **PIERRE** est un nouveau membre à Milby, lui qui aura pignon sur rue à Magog en permanence à l'automne... **LUC BERGERON** du Long-Champ tente lui aussi sa chance à Cap Rouge pour une 2^e année et son objectif est de se tailler une place sur l'équipe...

-0-

DENYSE ROBERGE du club Sherbrooke est la nouvelle championne senior de la section féminine des Cantons de l'Est en raison d'une ronde de 77 sur les allées du club LongChamp, un coup de mieux que **PAULE GUILLEMETTE** du Milby et deux devant **NANCY LAYTON** de Dufferin Heights et **LYNDA FABI** de Venise. **DENYSE** succède à **ANN HARDY** de Drummondville à titre de championne... **DIANE BREAU** de Cowansville est la championne du groupe 10.5-18.4, avec un coup de mieux que **SYLVIE VILLENEUVE** du Royal Bromont... **LYNE MCKINDSEY** de Dufferin Heights

et **ALYNE ROY** de Lac-Mégantic sont les gagnantes du groupe 18.5-24.4 avec un 89 et **JOSÉE ROURKE** gagne la division 24.5-30.4 avec un 98...

-0-

THERÈSE COULOMBE-MALTAIS, capitaine du Long-Champ, le club hôte du tournoi, est la championne Super Senior avec une carte de 85, un coup de mieux que **LISE GRIMARD**, championne en titre. Avec des 87, l'on y retrouve **CAI LYNCH**, **MICHELLE PARSONS** et **LOUISE PINARD**... **HUGUETTE VINCENT** du LongChamp l'emporte avec un 93 dans la division 18.5-24.4 devant **GAËTANE FORTIER** et **SUZANNE GAUCHER** de Venise...

-0-

DANIELLE BERTHOLD, capitaine de la section féminine des Cantons de l'Est, se joint à la présidente **MARIE LÉVEILLÉ** du Royal Bromont pour remercier **MARCEL DION**, directeur de golf au LongChamp et toute son équipe pour l'accueil vis-à-vis les 92 golfeuses inscrites, ainsi que **FRANÇOISE GUILLEMETTE** et **LINE ST-PIERRE** pour la réception au chalet. Enfin, la section des Cantons de l'Est boucle sa saison les 16 et 17 août au club Lac Mégantic avec le Championnat...

C'est payant de nous visiter souvent!

SPÉCIAL DU PRO

Vous payez vos 3 premières visites et la 4^e est gratuite*

INFORMEZ-VOUS À NOTRE PRO

* Partie gratuite du dimanche au vendredi, sauf jours fériés.



Réservation: 819 847-4299
90, avenue des Jardins, Orford
www.hotelsvillegia.com

GOLF MANOIR DES SABLES
UNE SECONDE NATURE

299463



CLUB DE GOLF

Venise

Devenez un nouveau membre à Venise en 2011. Profitez de notre spécial d'automne. Disponibilité très limitée.

Pour plus d'information, demandez Jacques Huot ou Georges Zaor
819 864-9891



Club de Golf du

Mont Orford

VENDREDI BBQ

LES VENDREDIS À PARTIR DE 16 H

- Hot-dogs • Hamburgers
- Saucisses • Salades

FORFAIT GOLF-VOITURETTE-BBQ
18 trous : 49 \$ (plus taxes et service)
9 trous : 37 \$ (plus taxes et service)

819-843-5688 • golf@orford.com

RICHARD GENDRON

La « mécanique » de la retraite heureuse



PIERRE DUBOIS

pierre.dubois@latribune.qc.ca

Chronique

ORFORD — Le golf aura permis à Richard Gendron d'accomplir la transition en douceur entre la vie professionnelle et la retraite. Il n'a pas ressenti cette période de flottement de quelques mois (ou même de quelques années) que ressentent souvent certains retraités.

«Le lendemain de mon départ de *La Nouvelle*, j'étais déjà affairé au golf, raconte-t-il. Pas seulement à y jouer mais aussi, grâce à mon ami Marc Viens (le professionnel et directeur de golf du Manoir des Sables), à accomplir certaines tâches. De sorte que pour moi, il n'y a pas eu de période de questionnement, d'ajustement. J'étais parti sur autre chose.» Nous sommes en 1997.

« D'un point de vue

personnel, cela me permet d'avoir des contacts avec les gens, de développer l'esprit de camaraderie. »

Ce que est intéressant (et qui est à l'origine de ce papier), c'est que, encore aujourd'hui, Richard Gendron reste hyper actif. Tous les lundis et mardis avant-midi, de 8 h à midi, il agit à titre de préposé au départ du terrain de golf Manoir des Sables.

«Ce qu'il y a de particulier ici c'est qu'il n'y a pas beaucoup de membres. Le club accueille énormément de visiteurs. C'est important de gérer le trafic, de situer le niveau de jeu de chacun, de rappeler les règlements et les consignes pour que tout le monde puisse jouir de sa par-

tie, explique-t-il. D'un point de vue personnel, cela me permet d'avoir des contacts avec les gens, de développer l'esprit de camaraderie que j'ai retrouvé. Tu rencontres un paquet de monde... Et je travaille dehors, au grand air.»

Retour

Après la vie professionnelle très active qu'il a connue, il aurait pu s'asseoir et relaxer.

«Quand tu prends ta retraite, tu es supposé d'être un *fade out*, normalement tu deviens un personnage reclus. Les opportunités ne sont plus là. Un sentiment d'impuissance peut s'installer. Comme le téléphone ne sonnera plus, dans la plupart des cas, c'est à toi de te réintégrer, de faire tes choix, de décider ce que tu veux. À toi de décider de bouger, de faire quelque chose. De ce que je vois, 80 % des retraités se cherchent. »

Mais pour qui le connaît, l'inaction n'est pas sa tasse de thé.

Richard Gendron est bien connu pour avoir œuvré dans les médias. Il a dirigé les stations de radio CJRS (Sherbrooke) et CJTR (Trois-Rivières). Il a été copropriétaire de l'hebdomadaire *La Nouvelle* et a même sévi à *La Tribune*. Ce que peu de gens savent, c'est qu'il a commencé sa carrière dans le domaine des communications comme transcripteur sonore au siège de l'ONU, à New York.

C'est à son retour, à 22 ans, qu'il se met sérieusement au golf. Il y excelle. Il a même été moniteur de golf. «Il faut faire attention. Je ne suis pas professionnel. Je n'ai pas eu de carte officielle. Mais quand j'ai pris ma retraite, Marc (Viens) m'avait offert de donner des leçons aux débutants. J'ai fait ça pendant six, sept ans, à temps partiel bien sûr, et j'ai eu du plaisir.» Selon Richard, le golf est une question de «mécanique» : la répétition d'un mouvement. À partir du moment où ton cerveau



LA TRIBUNE, PIERRE DUBOIS

Richard Gendron, à droite, vit une retraite active où le golf joue un rôle stimulant. Il donne un coup de main au professionnel et directeur de golf Marc Viens, au Manoir des Sables.

prend une photo, enregistre ce mouvement-là pour le répéter correctement, la réussite est là. «L'erreur souvent c'est que

les golfeurs ne pratiquent pas. Ils jouent.»

Aujourd'hui encore, il présente un handicap de 6. Il joue

encore deux ou trois fois par semaine. «Je joue un peu moins parce que j'ai ajouté d'autres activités à ma palette d'intérêts.» Parce qu'il en a d'autres passions, dont celles des voyages, du ski (depuis toujours) et du vélo. «Je ne roule pas tant que ça mais j'ai quand même 2300 kilomètres de route à mon actif cet été» explique-t-il.

«S'il y a un gars qui a été chanceux dans sa vie, il est ici devant toi.»

Athlétique, pas une once de graisse sur le corps, volubile et souriant, cet homme de 68 ans respire la santé autant physique que mentale. «J'ai la plus belle retraite au monde. D'abord, j'ai la santé. J'ai l'environnement (il habite devant le golf). J'ai une vie de famille agréable. J'ai des bons copains...»

«S'il y a un gars qui a été chanceux dans sa vie, il est ici devant toi. S'il devait m'arriver quelque chose demain matin, je vais avoir eu 68, 69 ans sans malheur d'aucune sorte. J'ai été béni des dieux à tout point de vue. Je suis super reconnaissant envers la vie.»

On peut conclure que Richard Gendron pratique la «mécanique» de la retraite heureuse.

////

À l'époque où ils étaient copropriétaires de *La Nouvelle* (avec leurs conjointes), Richard Gendron et Jean-Luc Mongrain, écrivaient chacun une chronique : *Le gars de gauche* et *Le gars de droite*. «Mais cela n'a pas marché, analyse Richard. Ce n'est pas ça qu'on devait faire. On devait s'engueuler, se donner la réplique. Mais on était tellement copains... j'ai dit à Jean-Luc "on n'a pas acheté ce journal-là pour se chicaner". De toute façon, ce n'était pas la vocation de l'hebdo d'éduquer le peuple.»

Le GPS pour le golf gagne du terrain

PIERRE DUBOIS
pdubois@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Après la publication de la chronique sur les GPS pour le golf (qui permettent de connaître les distances au vert ou aux divers obstacles d'un terrain) il y a quelques semaines, beaucoup de commentaires ont été émis autant par les professionnels que les amateurs.

La constatation générale, c'est que la plupart des clubs offrent un seul produit. Certains n'en offrent pas du tout. La suggestion qui pourrait être faite c'est que les clubs contactent les différents fournisseurs de GPS et demandent que leur parcours soit cartographié et inscrit sur la liste des clubs disponibles.

Pour certains des fournisseurs, on n'a qu'à expédier un fax avec la carte des distances et du dessin du parcours. La précision est quand même bonne.

Pour d'autres, des préposés viennent «arpenter» directement le terrain. Pour d'autres, enfin, on peut procéder soit même à la programmation directement sur le terrain. Tout cela est gratuit.

La meilleure façon de procéder est encore de communiquer avec les compagnies via internet pour connaître la procédure. Elles ont toutes un site.

Si au lieu d'offrir un ou deux produits, les terrains de golf pouvaient dire aux visiteurs et même aux membres que tous les modèles de GPS fonctionnent

sur leur parcours, ça ajouterait un élément de marketing important.

Rappelons que les principales marques de GPS pour le golf sur le marché sont :

iGolf, Golf Guru, Sonocaddie, Skycaddie, Golf Buddy, Callaway, Bushnell, Golf Logix, Sure Shot, uPro et Garmin.

Saviez-vous que:

- Sport Wellington offre le plus grand assortiment de GPS en région. Il est dépositaire des modèles Callaway Upro (450\$, plus tx); Uprogo (350\$), Sky Caddie et, bientôt du Golf Boddie. « Nous avons aussi la 'lunette' Bushnell », précise Jean-Philippe Rouleau-Lafleche, un des spécialistes du secteur golf.

- Le Club de golf Sherbrooke loue un GPS de marque Golf Logix à 12 \$ pour un parcours de 18 trous. Si vous voulez l'essayer avant d'acheter, c'est une bonne occasion. Vous pourrez aussi l'acheter sur place pour 300 \$, plus taxes.

- Le Club de golf Mont Orford offre lui aussi un GPS en location à 20 \$ pour une ronde. C'est le Sky Caddie. On peut l'acheter aussi sur place pour 349,95 \$, taxes en sus.

- Chez Liquidagolf, le nouveau magasin de la rue King Ouest, le propriétaire Billy Desbiens offre le modèle Uprogo de Callaway. « Il se vend 349 \$, plus les taxes. La plupart des terrains de la région se retrouvent parmi les quelque 25 000 disponibles

en Amérique du Nord. Pour ceux qui manqueraient, après quatre ou cinq demandes, Callaway s'occupe de les rendre accessibles », précise-t-il.

- Le site internet www.digicaddie.wbl.com/gps_comparative_table.html vous donnera toutes les spécifications de la plupart des modèles disponibles, y compris les prix et, très important, une évaluation du service à la clientèle.

- Cette chartre vous donnera aussi des renseignements sur le genre de piles utilisées par chacun des GPS; si le modèle est disponible en couleur; les dimensions, la résolution de l'image, etc.

(Avec la collaboration de Ronald Gougeon)

Une première saison sans président à la tête de la Corporation

ALAIN GOUPIL
alain.goupil@latribune.qc.ca

SHERBROOKE – Le Vert & Or amorcera sa saison de football 2010 sans président à la tête de la Corporation chargée de financer ses activités. Il s'agit d'une première depuis la fondation de la Corporation en 2001 par l'homme d'affaires Paul Delage-Roberge.

Depuis le départ de Marc Bélanger, en novembre dernier, la Corporation avait entamé des démarches afin de se trouver un nouveau président, mais ces démarches ont été mises de côté, a indiqué à *La Tribune* Christian Gagnon, directeur du Service du sport et de l'activité physique (SSAP) de l'Université de Sherbrooke.

«Pour l'instant, on a fait une croix là-dessus, du moins jusqu'à l'assemblée générale annuelle qui va se tenir à l'automne», précise Christian Gagnon, qui est aussi membre du conseil d'administration de la Corporation.

« Les changements qu'on a apportés au cours de la dernière année nous ont donné d'excellents résultats et je peux vous dire que tout baigne dans l'huile en ce moment. »

Selon lui, les neuf derniers mois ont permis de constater que la Corporation pouvait remplir efficacement son mandat sans nécessairement avoir besoin d'un président.

«Pour nous, l'ère de Paul Delage-Roberge et de Marc Bélanger est terminée. Les changements qu'on a apportés au cours de la dernière année nous ont donné d'excellents résultats et je peux vous dire que tout baigne dans l'huile en ce moment.»

Parmi ces changements, il y a eu la nomination, en avril, d'Alain Lapointe à titre de directeur général du programme de football. L'ex-entraîneur en chef du Vert & Or assure un lien direct entre la Corporation et les besoins de l'équipe, précise Christian Gagnon.

«Nos entraîneurs savent maintenant à qui s'adresser lorsqu'ils ont des besoins spécifiques. Alain s'occupe aussi du volet académique avec les joueurs, il s'assure que les étudiants-athlètes ont tout ce qu'il faut pour réussir tout en jouant au football. Je pense qu'on a trouvé la bonne formule pour le bien de l'équipe», a conclu Christian Gagnon.

PASCAL FILS DEMEURERA AVEC LES ESKIMOS D'EDMONTON

L'offensive du Vert & Or aura un nouveau visage en 2010

SÉBASTIEN LAJOIE
Sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — L'entraîneur chef du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke, André Bolduc, en a eu la confirmation hier: son porteur de ballon étoile, Pascal Fils, demeurera avec les Eskimos d'Edmonton et il jouera fort probablement son premier match dans la LCF cette semaine.

C'est donc dire qu'en l'absence du meilleur porteur de ballon au niveau universitaire canadien l'an dernier, l'attaque du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke devra se trouver une nouvelle identité.

Une transition qui était déjà au menu depuis quelques semaines, estime André Bolduc. «Je vois plutôt ça d'un bon œil. On a des cartes dans notre jeu et la principale, c'est Gabriel Bernard-Perron (voir autre texte). Nous, on le connaît, mais les autres équipes universitaires, non. Aussi, on veut mettre plus de pression sur Jean-Philippe Shoiry (quart-arrière). En tout cas, on devra faire des ajustements. L'an dernier, même si les défensives adverses nous attendaient au sol, on y allait quand même et on se croisait les doigts pour que Pascal passe à travers. Il faut s'adapter aux joueurs que l'on a», a indiqué Bolduc, hier, avant le tournoi de golf annuel de la Corporation Vert & Or.

Pascal Fils a été le pain et le beurre de l'attaque sherbrookoise,



Christian Gagnon, directeur du Service des sports et de l'activité physique, les deux présidents d'honneur du tournoi, l'ancien gardien de la LNH Jocelyn Thibault et Claude Hamel, de Rogers, ainsi que l'entraîneur du Vert & Or, André Bolduc, ont pris part hier au tournoi de golf annuel de la Corporation du Vert & Or.

l'an dernier. Il a couru 200 fois, plus que tout autre porteur de ballon au Canada et il a amassé 1331 verges et cinq touchés en huit matchs.

Le receveur Simon Charbonneau Campeau sera également à surveiller. Avec 505 verges cumulées l'an dernier et trois touchés, il a été le plus productif receveur de passes du Vert & Or. Et il progresse toujours.

«Je m'attends à de grandes choses de lui en 2010. Il a réalisé, l'an

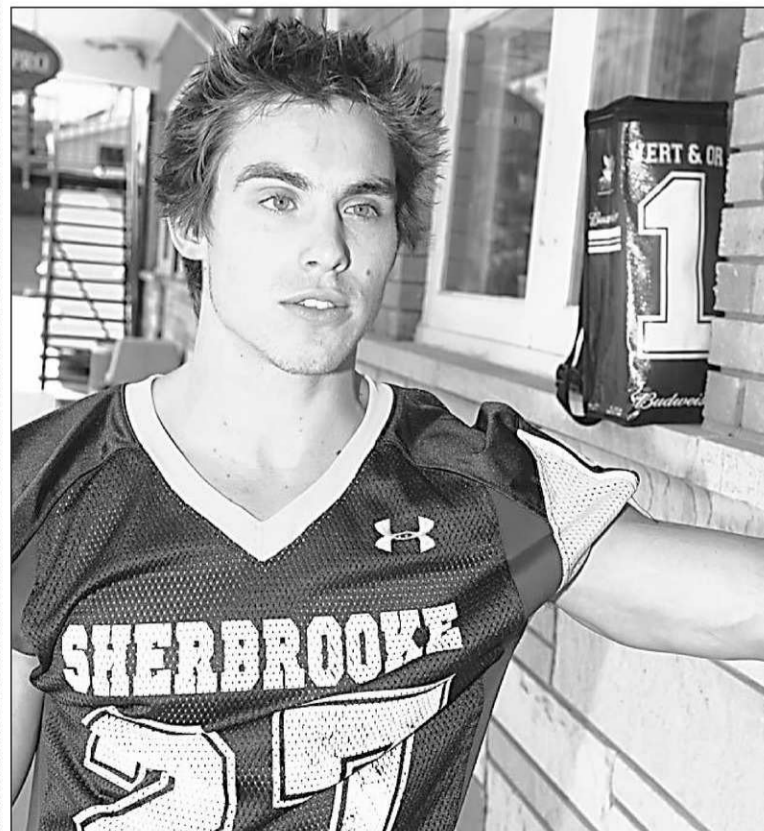
dernier, le potentiel qu'il avait et il va dans la bonne direction. Il en est seulement à une troisième année universitaire», a dit Bolduc.

Avec un match hors-concours au calendrier le 25 août, le Vert & Or est déjà en mode préparation pour la saison 2010. Si des ajustements devront être faits en attaque, la situation est à l'opposée en défensive alors que tous les joueurs de l'édition 2009, à l'exception d'un seul, seront de retour.

«Ça va faire une grosse différence. Yann Genest revient avec nous pour une cinquième saison, lui qui a raté toute la saison 2009, et on s'est amélioré à la position de demi défensif avec l'arrivée de Dave Boucher et d'Alexandre Branco.»

Le calendrier de la Ligue de football universitaire du Québec comporte maintenant neuf matchs plutôt que huit. Départ pour le Vert & Or, le 2 septembre à Montréal, contre les Carabins.

Bernard-Perron est prêt à relever le défi



Gabriel Bernard-Perron aura la chance de se faire valoir dans le champ arrière du Vert & Or, la saison prochain. Pourra-t-il briller comme il l'a fait avec les Volontaires du Cégep de Sherbrooke?

SHERBROOKE — Il est le plus sérieux des candidats pour remplacer Pascal Fils dans le champ arrière du Vert & Or. Et il est très connu à Sherbrooke.

Gabriel Bernard-Perron a fait la pluie et le beau temps avec les Volontaires du Cégep de Sherbrooke, lors de ses trois ans là-bas. Athlète de l'année en 2008, il a remporté le Bol d'Or à trois reprises, soit deux fois en première division et une fois en deuxième.

À sa dernière année collégiale, le porteur de ballon a cumulé 1420 verges au sol. Rien que ça.

Mais l'an dernier, à sa première saison avec le Vert & Or, il a été converti en receveur de passe et il a terminé troisième avec une récolte de 184 verges, et 17 attrapés.

«C'était la première fois que j'évoluais à cette position et ça m'a aidé beaucoup à m'adapter à l'équipe car ce fut une grosse tâche. Et j'ai fait ça en huit mois seulement et ça me donne un bagage plus complet. Mais j'étais très content quand l'équipe d'entraîneurs m'a demandé de retourner comme porteur de ballon, il y a quelques mois», a-t-il expliqué.

«Je sais que les souliers de Pascal seront grands à chausser.

Je sais aussi que je n'ai rien gagné encore. Tout ce que je veux, c'est avoir la chance d'obtenir des portées et d'amener ma touche personnelle dans le champ arrière.»

Philippe Duchesne et Guillaume Blouin sont deux autres candidats en lice.

Une dernière année pour Shoiry

Le quart arrière Jean-Philippe Shoiry disputera sa cinquième et dernière saison universitaire en 2010. Avec le départ de Pascal Fils, il sera le centre d'attraction de l'attaque sherbrookoise.

«La pression est là, oui, mais elle n'est pas imposée. J'arrive au camp plus posé, plus zen, en confiance avec mes coéquipiers, mes entraîneurs. Oui, il y a de la pression, mais on la veut pour faire mieux», a-t-il précisé.

Le Vert & Or, rappelons-le, a terminé au dernier rang de la conférence Québec, l'an dernier, tout en présentant la pire offensive (153 points).

«On veut marquer plus de points, marquer plus tôt dans le match afin de prendre contrôle de la rencontre tout en jouant avec plus d'agressivité.»



Kovalchuk redevient autonome

LA PRESSE CANADIENNE

NEW YORK — Ilya Kovalchuk est devenu joueur autonome pour la deuxième fois de l'été, hier.

Un arbitre indépendant, Richard Bloch, a adopté la position de la LNH et annulé le contrat de 17 ans d'une valeur de 102 millions \$ US qu'a signé l'attaquant russe avec les Devils du New Jersey.

L'Association des joueurs de la LNH (AJLNLH) avait déposé un grief qui mettait en doute la décision de la LNH de ne pas accepter le contrat conclu plus tôt cet été.

L'AJLNLH a déclaré par voie de communiqué hier qu'elle «était déçue de la décision de l'arbitre de maintenir la décision de la LNH de refuser le contrat entre les Devils du New Jersey et Ilya Kovalchuk».

L'AJLNLH a ajouté «qu'elle étudiait le jugement et qu'elle n'émettrait aucun autre commentaire».

Dans un bref communiqué, le commissaire adjoint de la LNH Bill Daly a déclaré que la décision de Bloch était «conforme à la position de la LNH quant aux balises posées par la convention collective en ce qui concerne les contrats qui tentent de contourner le plafond salarial».

Le circuit Bettman a estimé

que les Devils avaient été trop loin en accordant un contrat qui permettrait au Russe de 27 ans d'empocher 95 millions \$US lors des 10 premières saisons, et seulement sept millions \$ lors des

sept dernières. Cela permettrait aux Devils de gruger un modes-tre six millions \$ en moyenne par année sur la masse salariale de l'équipe.

Kovalchuk aurait été rémunéré

550 000 \$ pour ses cinq dernières campagnes dans l'uniforme des Devils.

Des interrogations entouraient également la durée de l'entente, qui serait venue à échéance lors-

que Kovalchuk sera âgé de 44 ans — bien plus tard que l'âge moyen de la retraite dans la LNH.

Au cours des dernières années, toutefois, le circuit Bettman avait accepté plusieurs ententes similaires pour des joueurs étoilés.

Le gardien des Canucks de Vancouver Roberto Luongo a obtenu un contrat de 12 ans d'une valeur de 63 millions \$ qui ne lui permettra de toucher que sept millions \$ au cours des quatre dernières campagnes. Luongo aura 43 ans à la dernière année de l'entente.

Marian Hossa, Henrik Zetterberg, Johan Franzen et Chris Pronger ont aussi accepté des offres semblables. En durée, cependant, l'offre des Devils pour Kovalchuk est plus longue que celle de Rick DiPietro avec les Islanders de New York (15 ans) et que celle d'Alexander Ovechkin avec les Capitals de Washington (13 ans).

Le meilleur marqueur de la LNH chez les ailiers a refusé une offre de contrat de 12 ans d'une valeur de 101 millions \$ des Thrashers d'Atlanta avait d'être échangé aux Devils, en février.

Les contrats de longue durée sont nés lorsque le plafond salarial a été institué, à l'issue du lock-out lors de la saison 2004-05. Le plafond salarial sera de 59,4 millions \$ la saison prochaine.



ARCHIVES, THE ASSOCIATED PRESS

L'attaquant Russe Ilya Kovalchuk devra reprendre les négociations pour se trouver une nouvelle équipe puisque l'arbitre indépendant qui devait analyser son dossier a donné raison à la Ligue nationale de hockey, qui avait invalidé son contrat de 17 ans et d'une valeur de 102 M \$ signé en juillet avec les Devils du New Jersey.

Les Nordiques : du rêve à l'espoir

RÉJEAN TREMBLAY

Chronique

MONTRÉAL — Les gens qui rêvent de revoir les Nordiques à Québec peuvent passer au stade de l'espoir. Les choses progressent vite dans la Ligue nationale de hockey, et pas nécessairement dans le sens qu'aurait aimé Gary Bettman.

Oui, les propriétaires d'équipe et le commissaire se sont maintenant faits à l'idée qu'il va falloir vendre et déménager des équipes. Oui, Winnipeg et Québec sont les deux premières destinations qui pourraient recevoir une équipe en mal de partisans et la grande ceinture nord de Toronto serait une troisième possibilité.

Aux États-Unis, la Ligue nationale pense toujours à Seattle, mais rien n'indique que des groupes d'hommes d'affaires ouvrent sur ce dossier.

Par ailleurs, Pierre Karl Péladeau a rencontré Gary Bettman et selon les informations recueillies, Bettman a été impressionné par ce que peut apporter Quebecor à son circuit.

Je reviens d'un périple de neuf jours en moto dans le Nevada et en Californie. Et j'ai eu l'oc-

casation de rencontrer des financiers et des présidents d'équipes majeures lors de soupers privés. On parle de conversations qui pouvaient durer trois ou quatre heures.

« Le plan de Gary Bettman lors des expansions dans les marchés ensoleillés américains a échoué », m'a-t-on confié lors de ces soupers. C'est difficile pour lui de le reconnaître publiquement, mais il n'a pu convaincre les grands réseaux de télévision de le suivre dans son projet. Au contraire, la visibilité et les revenus de la Ligue nationale à la télévision américaine ont reculé. La LNH se retrouve donc avec des organisations qui perdent jusqu'à 40 millions par année, comme ce fut le cas à Phoenix.

« Les Panthers de la Floride vivent une situation sans espoir et le projet de super grand centre commercial que les propriétaires espèrent construire est voué à l'échec. C'est une équipe qui devra quitter Sunrise. Il y a de l'espoir à Tampa Bay avec les nouveaux propriétaires et parce que l'équipe a déjà gagné la Coupe Stanley et compte sur de vrais bons joueurs. Mais c'est précaire quand même. »

« Les médias vantent les résultats du plafond salarial gagné

lors du dernier lock-out de la ligue. Effectivement, le plafond salarial a permis d'obtenir une parité intéressante sur la patinoire. Mais les conséquences perverses du plafond sont dramatiques. Avec le plafond est venu le plancher et des équipes qui pourraient survivre avec un budget modeste sont obligées de payer 44 millions pour leurs joueurs.

Le plafond salarial a permis aux grands marchés comme Montréal, Toronto ou Detroit d'engranger des profits pharmaceutiques mais sa contrepartie entraîne les petits marchés dans des déficits de plusieurs millions à chaque année. Même les Blues de St. Louis ont de sérieux problèmes.

« Troisièmement, dans la recherche effrénée d'investisseurs pour reprendre des concessions en difficultés, Gary Bettman a permis à des hommes d'affaires aux poches trop étroites de s'installer dans la ligue. Ces hommes d'affaires ont investi sur le court terme et quand les pertes s'accumulent, ils paniquent et ne peuvent suivre la parade. Pour survivre dans le long terme dans la Ligue nationale d'aujourd'hui, il faut avoir des poches très profondes pour encaisser sans broncher des pertes

d'une dizaine de millions certaines années. Ou il faut être à la tête d'une entreprise diversifiée comme (Pierre Karl) Péladeau où le club de hockey devient également un produit pour son empire médiatique.

« Pour l'instant, tout m'indique que Winnipeg serait en avance pour obtenir le premier déménagement puisqu'on a déjà construit un nouvel aréna même s'il est un peu petit. Mais dès que Québec pourra confirmer la construction d'une patinoire adéquate, elle deviendra une priorité pour Bettman. Le commissaire était très choqué après le déménagement des Nordiques, mais son opinion a changé là-dessus. Et il est maintenant ouvert au retour de cette équipe qui reste étrangement populaire après toutes ces années. »

Voilà qui résume ces heures de conversations à bâtons rompus autour d'une table.

Lors d'une autre soirée, j'ai également renoué avec Tony Tavares. L'ancien président des Expos a gardé des souvenirs chaleureux de son séjour de trois ans à Montréal. Il était venu «fermer» l'équipe pour le baseball majeur et le bureau de son ami, le commissaire Bud Selig.

Il a travaillé toutes ces années avec Claude Delorme et il dit en

souriant que Delorme ferait tout un directeur général pour une équipe de hockey à Québec.

Tavares est lui aussi au courant de ce qui se passe dans la Vieille Capitale puisqu'il a été également président des Mighty Ducks d'Anaheim. Il est celui qui a embauché Pierre Gauthier comme grand patron des Ducks au pays de Disney.

Il est bien informé en plus parce que Maxime Rémillard et son frère Julien, de Remstar et de la chaîne V, l'ont contacté il y a quelques mois pour tenter de l'impliquer dans une démarche concernant le retour des Nordiques à Québec.

Les choses pourraient aller vite dans les prochains mois. La clé de toute l'opération repose entre les mains du gouvernement fédéral. La Ville de Québec et le gouvernement Charest se sont déjà compromis publiquement. Comme la candidature de Québec pour l'obtention des Jeux olympiques de 2026 semble se dessiner sérieusement, hommes d'affaires et politiciens tentent de faire converger leurs intérêts et ceux de la population dans un projet porteur.

Les Nordiques de Québec, bientôt sur vos écrans plasma... (La Presse)

GMC



32

La Tribune - Sherbrooke mardi 10 août 2010

L'Association des concessionnaires Buick GMC du Québec regroupe aux consommateurs de tirer ce qui suit. Offres d'une durée limitée destinées aux particuliers et professionnels pour les modèles 2010 suivants: Sierra à cabine longue (TK1043JSP), Sierra à cabine classique (TC10903P07), Sierra à cabine allongée (TK1043JSP) et Canyon (TS154008A). Les modèles offerts comprennent certains caractéristiques offertes en option à un coût additionnel: 1. Transport (1 350\$) et taxe de climatisation inclus; Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au PDPRM, droits et taxes en sus. Le montant réel économisé dans le cadre de ce programme est de 2 289 \$ au lieu de 3 639 \$ au lieu de 5 928 \$ au lieu de 8 217 \$ au lieu de 10 506 \$ au lieu de 12 795 \$ au lieu de 15 084 \$ au lieu de 17 373 \$ au lieu de 19 662 \$ au lieu de 21 951 \$ au lieu de 24 240 \$ au lieu de 26 529 \$ au lieu de 28 818 \$ au lieu de 31 107 \$ au lieu de 33 396 \$ au lieu de 35 685 \$ au lieu de 37 974 \$ au lieu de 40 263 \$ au lieu de 42 552 \$ au lieu de 44 841 \$ au lieu de 47 130 \$ au lieu de 49 419 \$ au lieu de 51 708 \$ au lieu de 53 997 \$ au lieu de 56 286 \$ au lieu de 58 575 \$ au lieu de 60 864 \$ au lieu de 63 153 \$ au lieu de 65 442 \$ au lieu de 67 731 \$ au lieu de 70 020 \$ au lieu de 72 309 \$ au lieu de 74 598 \$ au lieu de 76 887 \$ au lieu de 79 176 \$ au lieu de 81 465 \$ au lieu de 83 754 \$ au lieu de 86 043 \$ au lieu de 88 332 \$ au lieu de 90 621 \$ au lieu de 92 910 \$ au lieu de 95 199 \$ au lieu de 97 488 \$ au lieu de 99 777 \$ au lieu de 102 066 \$ au lieu de 104 355 \$ au lieu de 106 644 \$ au lieu de 108 933 \$ au lieu de 111 222 \$ au lieu de 113 511 \$ au lieu de 115 800 \$ au lieu de 118 089 \$ au lieu de 120 378 \$ au lieu de 122 667 \$ au lieu de 124 956 \$ au lieu de 127 245 \$ au lieu de 129 534 \$ au lieu de 131 823 \$ au lieu de 134 112 \$ au lieu de 136 401 \$ au lieu de 138 690 \$ au lieu de 140 979 \$ au lieu de 143 268 \$ au lieu de 145 557 \$ au lieu de 147 846 \$ au lieu de 150 135 \$ au lieu de 152 424 \$ au lieu de 154 713 \$ au lieu de 157 002 \$ au lieu de 159 291 \$ au lieu de 161 580 \$ au lieu de 163 869 \$ au lieu de 166 158 \$ au lieu de 168 447 \$ au lieu de 170 736 \$ au lieu de 173 025 \$ au lieu de 175 314 \$ au lieu de 177 603 \$ au lieu de 179 892 \$ au lieu de 182 181 \$ au lieu de 184 470 \$ au lieu de 186 759 \$ au lieu de 189 048 \$ au lieu de 191 337 \$ au lieu de 193 626 \$ au lieu de 195 915 \$ au lieu de 198 204 \$ au lieu de 200 493 \$ au lieu de 202 782 \$ au lieu de 205 071 \$ au lieu de 207 360 \$ au lieu de 209 649 \$ au lieu de 211 938 \$ au lieu de 214 227 \$ au lieu de 216 516 \$ au lieu de 218 805 \$ au lieu de 221 094 \$ au lieu de 223 383 \$ au lieu de 225 672 \$ au lieu de 227 961 \$ au lieu de 230 250 \$ au lieu de 232 539 \$ au lieu de 234 828 \$ au lieu de 237 117 \$ au lieu de 239 406 \$ au lieu de 241 695 \$ au lieu de 243 984 \$ au lieu de 246 273 \$ au lieu de 248 562 \$ au lieu de 250 851 \$ au lieu de 253 140 \$ au lieu de 255 429 \$ au lieu de 257 718 \$ au lieu de 260 007 \$ au lieu de 262 296 \$ au lieu de 264 585 \$ au lieu de 266 874 \$ au lieu de 269 163 \$ au lieu de 271 452 \$ au lieu de 273 741 \$ au lieu de 276 030 \$ au lieu de 278 319 \$ au lieu de 280 608 \$ au lieu de 282 897 \$ au lieu de 285 186 \$ au lieu de 287 475 \$ au lieu de 289 764 \$ au lieu de 292 053 \$ au lieu de 294 342 \$ au lieu de 296 631 \$ au lieu de 298 920 \$ au lieu de 301 209 \$ au lieu de 303 498 \$ au lieu de 305 787 \$ au lieu de 308 076 \$ au lieu de 310 365 \$ au lieu de 312 654 \$ au lieu de 314 943 \$ au lieu de 317 232 \$ au lieu de 319 521 \$ au lieu de 321 810 \$ au lieu de 324 099 \$ au lieu de 326 388 \$ au lieu de 328 677 \$ au lieu de 330 966 \$ au lieu de 333 255 \$ au lieu de 335 544 \$ au lieu de 337 833 \$ au lieu de 340 122 \$ au lieu de 342 411 \$ au lieu de 344 700 \$ au lieu de 346 989 \$ au lieu de 349 278 \$ au lieu de 351 567 \$ au lieu de 353 856 \$ au lieu de 356 145 \$ au lieu de 358 434 \$ au lieu de 360 723 \$ au lieu de 363 012 \$ au lieu de 365 301 \$ au lieu de 367 590 \$ au lieu de 369 879 \$ au lieu de 372 168 \$ au lieu de 374 457 \$ au lieu de 376 746 \$ au lieu de 379 035 \$ au lieu de 381 324 \$ au lieu de 383 613 \$ au lieu de 385 902 \$ au lieu de 388 191 \$ au lieu de 390 480 \$ au lieu de 392 769 \$ au lieu de 395 058 \$ au lieu de 397 347 \$ au lieu de 399 636 \$ au lieu de 401 925 \$ au lieu de 404 214 \$ au lieu de 406 503 \$ au lieu de 408 792 \$ au lieu de 411 081 \$ au lieu de 413 370 \$ au lieu de 415 659 \$ au lieu de 417 948 \$ au lieu de 420 237 \$ au lieu de 422 526 \$ au lieu de 424 815 \$ au lieu de 427 104 \$ au lieu de 429 393 \$ au lieu de 431 682 \$ au lieu de 433 971 \$ au lieu de 436 260 \$ au lieu de 438 549 \$ au lieu de 440 838 \$ au lieu de 443 127 \$ au lieu de 445 416 \$ au lieu de 447 705 \$ au lieu de 450 000 \$ au lieu de 452 289 \$ au lieu de 454 578 \$ au lieu de 456 867 \$ au lieu de 459 156 \$ au lieu de 461 445 \$ au lieu de 463 734 \$ au lieu de 466 023 \$ au lieu de 468 312 \$ au lieu de 470 601 \$ au lieu de 472 890 \$ au lieu de 475 179 \$ au lieu de 477 468 \$ au lieu de 479 757 \$ au lieu de 482 046 \$ au lieu de 484 335 \$ au lieu de 486 624 \$ au lieu de 488 913 \$ au lieu de 491 202 \$ au lieu de 493 491 \$ au lieu de 495 780 \$ au lieu de 498 069 \$ au lieu de 500 358 \$ au lieu de 502 647 \$ au lieu de 504 936 \$ au lieu de 507 225 \$ au lieu de 509 514 \$ au lieu de 511 803 \$ au lieu de 514 092 \$ au lieu de 516 381 \$ au lieu de 518 670 \$ au lieu de 520 959 \$ au lieu de 523 248 \$ au lieu de 525 537 \$ au lieu de 527 826 \$ au lieu de 530 115 \$ au lieu de 532 404 \$ au lieu de 534 693 \$ au lieu de 536 982 \$ au lieu de 539 271 \$ au lieu de 541 560 \$ au lieu de 543 849 \$ au lieu de 546 138 \$ au lieu de 548 427 \$ au lieu de 550 716 \$ au lieu de 553 005 \$ au lieu de 555 294 \$ au lieu de 557 583 \$ au lieu de 559 872 \$ au lieu de 562 161 \$ au lieu de 564 450 \$ au lieu de 566 739 \$ au lieu de 569 028 \$ au lieu de 571 317 \$ au lieu de 573 606 \$ au lieu de 575 895 \$ au lieu de 578 184 \$ au lieu de 580 473 \$ au lieu de 582 762 \$ au lieu de 585 051 \$ au lieu de 587 340 \$ au lieu de 589 629 \$ au lieu de 591 918 \$ au lieu de 594 207 \$ au lieu de 596 496 \$ au lieu de 598 785 \$ au lieu de 601 074 \$ au lieu de 603 363 \$ au lieu de 605 652 \$ au lieu de 607 941 \$ au lieu de 610 230 \$ au lieu de 612 519 \$ au lieu de 614 808 \$ au lieu de 617 097 \$ au lieu de 619 386 \$ au lieu de 621 675 \$ au lieu de 623 964 \$ au lieu de 626 253 \$ au lieu de 628 542 \$ au lieu de 630 831 \$ au lieu de 633 120 \$ au lieu de 635 409 \$ au lieu de 637 698 \$ au lieu de 639 987 \$ au lieu de 642 276 \$ au lieu de 644 565 \$ au lieu de 646 854 \$ au lieu de 649 143 \$ au lieu de 651 432 \$ au lieu de 653 721 \$ au lieu de 656 010 \$ au lieu de 658 299 \$ au lieu de 660 588 \$ au lieu de 662 877 \$ au lieu de 665 166 \$ au lieu de 667 455 \$ au lieu de 669 744 \$ au lieu de 672 033 \$ au lieu de 674 322 \$ au lieu de 676 611 \$ au lieu de 678 900 \$ au lieu de 681 189 \$ au lieu de 683 478 \$ au lieu de 685 767 \$ au lieu de 688 056 \$ au lieu de 690 345 \$ au lieu de 692 634 \$ au lieu de 694 923 \$ au lieu de 697 212 \$ au lieu de 699 501 \$ au lieu de 701 790 \$ au lieu de 704 079 \$ au lieu de 706 368 \$ au lieu de 708 657 \$ au lieu de 710 946 \$ au lieu de 713 235 \$ au lieu de 715 524 \$ au lieu de 717 813 \$ au lieu de 720 102 \$ au lieu de 722 391 \$ au lieu de 724 680 \$ au lieu de 726 969 \$ au lieu de 729 258 \$ au lieu de 731 547 \$ au lieu de 733 836 \$ au lieu de 736 125 \$ au lieu de 738 414 \$ au lieu de 740 703 \$ au lieu de 742 992 \$ au lieu de 745 281 \$ au lieu de 747 570 \$ au lieu de 749 859 \$ au lieu de 752 148 \$ au lieu de 754 437 \$ au lieu de 756 726 \$ au lieu de 759 015 \$ au lieu de 761 304 \$ au lieu de 763 593 \$ au lieu de 765 882 \$ au lieu de 768 171 \$ au lieu de 770 460 \$ au lieu de 772 749 \$ au lieu de 775 038 \$ au lieu de 777 327 \$ au lieu de 779 616 \$ au lieu de 781 905 \$ au lieu de 784 194 \$ au lieu de 786 483 \$ au lieu de 788 772 \$ au lieu de 791 061 \$ au lieu de 793 350 \$ au lieu de 795 639 \$ au lieu de 797 928 \$ au lieu de 800 217 \$ au lieu de 802 506 \$ au lieu de 804 795 \$ au lieu de 807 084 \$ au lieu de 809 373 \$ au lieu de 811 662 \$ au lieu de 813 951 \$ au lieu de 816 240 \$ au lieu de 818 529 \$ au lieu de 820 818 \$ au lieu de 823 107 \$ au lieu de 825 396 \$ au lieu de 827 685 \$ au lieu de 829 974 \$ au lieu de 832 263 \$ au lieu de 834 552 \$ au lieu de 836 841 \$ au lieu de 839 130 \$ au lieu de 841 419 \$ au lieu de 843 708 \$ au lieu de 845 997 \$ au lieu de 848 286 \$ au lieu de 850 575 \$ au lieu de 852 864 \$ au lieu de 855 153 \$ au lieu de 857 442 \$ au lieu de 859 731 \$ au lieu de 862 020 \$ au lieu de 864 309 \$ au lieu de 866 598 \$ au lieu de 868 887 \$ au lieu de 871 176 \$ au lieu de 873 465 \$ au lieu de 875 754 \$ au lieu de 878 043 \$ au lieu de 880 332 \$ au lieu de 882 621 \$ au lieu de 884 910 \$ au lieu de 887 199 \$ au lieu de 889 488 \$ au lieu de 891 777 \$ au lieu de 894 066 \$ au lieu de 896 355 \$ au lieu de 898 644 \$ au lieu de 900 933 \$ au lieu de 903 222 \$ au lieu de 905 511 \$ au lieu de 907 800 \$ au lieu de 910 089 \$ au lieu de 912 378 \$ au lieu de 914 667 \$ au lieu de 916 956 \$ au lieu de 919 245 \$ au lieu de 921 534 \$ au lieu de 923 823 \$ au lieu de 926 112 \$ au lieu de 928 401 \$ au lieu de 930 690 \$ au lieu de 932 979 \$ au lieu de 935 268 \$ au lieu de 937 557 \$ au lieu de 939 846 \$ au lieu de 942 135 \$ au lieu de 944 424 \$ au lieu de 946 713 \$ au lieu de 949 002 \$ au lieu de 951 291 \$ au lieu de 953 580 \$ au lieu de 955 869 \$ au lieu de 958 158 \$ au lieu de 960 447 \$ au lieu de 962 736 \$ au lieu de 965 025 \$ au lieu de 967 314 \$ au lieu de 969 603 \$ au lieu de 971 892 \$ au lieu de 974 181 \$ au lieu de 976 470 \$ au lieu de 978 759 \$ au lieu de 981 048 \$ au lieu de 983 337 \$ au lieu de 985 626 \$ au lieu de 987 915 \$ au lieu de 990 204 \$ au lieu de 992 493 \$ au lieu de 994 782 \$ au lieu de 997 071 \$ au lieu de 999 360 \$ au lieu de 1001 649 \$ au lieu de 1003 938 \$ au lieu de 1006 227 \$ au lieu de 1008 516 \$ au lieu de 1010 805 \$ au lieu de 1013 094 \$ au lieu de 1015 383 \$ au lieu de 1017 672 \$ au lieu de 1019 961 \$ au lieu de 1022 250 \$ au lieu de 1024 539 \$ au lieu de 1026 828 \$ au lieu de 1029 117 \$ au lieu de 1031 406 \$ au lieu de 1033 695 \$ au lieu de 1035 984 \$ au lieu de 1038 273 \$ au lieu de 1040 562 \$ au lieu de 1042 851 \$ au lieu de 1045 140 \$ au lieu de 1047 429 \$ au lieu de 1049 718 \$ au lieu de 1052 007 \$ au lieu de 1054 296 \$ au lieu de 1056 585 \$ au lieu de 1058 874 \$ au lieu de 1061 163 \$ au lieu de 1063 452 \$ au lieu de 1065 741 \$ au lieu de 1068 030 \$ au lieu de 1070 319 \$ au lieu de 1072 608 \$ au lieu de 1074 897 \$ au lieu de 1077 186 \$ au lieu de 1079 475 \$ au lieu de 1081 764 \$ au lieu de 1084 053 \$ au lieu de 1086 342 \$ au lieu de 1088 631 \$ au lieu de 1090 920 \$ au lieu de 1093 209 \$ au lieu de 1095 498 \$ au lieu de 1097 787 \$ au lieu de 1100 076 \$ au lieu de 1102 365 \$ au lieu de 1104 654 \$ au lieu de 1106 943 \$ au lieu de 1109 232 \$ au lieu de 1111 521 \$ au lieu de 1113 810 \$ au lieu de 1116 099 \$ au lieu de 1118 388 \$ au lieu de 1120 677 \$ au lieu de 1122 966 \$ au lieu de 1125 255 \$ au lieu de 1127 544 \$ au lieu de 1129 833 \$ au lieu de 1132 122 \$ au lieu de 1134 411 \$ au lieu de 1136 700 \$ au lieu de 1138 989 \$ au lieu de 1141 278 \$ au lieu de 1143 567 \$ au lieu de 1145 856 \$ au lieu de 1148 145 \$ au lieu de 1150 434 \$ au lieu de 1152 723 \$ au lieu de 1155 012 \$ au lieu de 1157 301 \$ au lieu de 1159 590 \$ au lieu de 1161 879 \$ au lieu de 1164 168 \$ au lieu de 1166 457 \$ au lieu de 1168 746 \$ au lieu de 1171 035 \$ au lieu de 1173 324 \$ au lieu de 1175 613 \$ au lieu de 1177 902 \$ au lieu de 1180 191 \$ au lieu de 1182 480 \$ au lieu de 1184 769 \$ au lieu de 1187 058 \$ au lieu de 1189 347 \$ au lieu de 1191 636 \$ au lieu de 1193 925 \$ au lieu de 1196 214 \$ au lieu de 1198 503 \$ au lieu de 1200 792 \$ au lieu de 1203 081 \$ au lieu de 1205 370 \$ au lieu de 1207 659 \$ au lieu de 1209 948 \$ au lieu de 1212 237 \$ au lieu de 1214 526 \$ au lieu de 1216 815 \$ au lieu de 1219 104 \$ au lieu de 1221 393 \$ au lieu de 1223 682 \$ au lieu de 1225 971 \$ au lieu de 1228 260 \$ au lieu de 1230 549 \$ au lieu de 1232 838 \$ au lieu de 1235 127 \$ au lieu de 1237 416 \$ au lieu de 1239 705 \$ au lieu de 1241 994 \$ au lieu de 1244 283 \$ au lieu de 1246 572 \$ au lieu de 1248 861 \$ au lieu de 1251 150 \$ au lieu de 1253 439 \$ au lieu de 1255 728 \$ au lieu de 1258 017 \$ au lieu de 1260 306 \$ au lieu de 1262 595 \$ au lieu de 1264 884 \$ au lieu de 1267 173 \$ au lieu de 1269 462 \$ au lieu de 1271 751 \$ au lieu de 1274 040 \$ au lieu de 1276 329 \$ au lieu de 1278 618 \$ au lieu de 1280 907 \$ au lieu de 1283 196 \$ au lieu de 1285 485 \$ au lieu de 1287 774 \$ au lieu de 1290 063 \$ au lieu de 1292 352 \$ au lieu de 1294 641 \$ au lieu de 1296 930 \$ au lieu de 1299 219 \$ au lieu de 1301 508 \$ au lieu de 1303 797 \$ au lieu de 1306 086 \$ au lieu de 1308 375 \$ au lieu de 1310 664 \$ au lieu de 1312 953 \$ au lieu de 1315 242 \$ au lieu de 1317 531 \$ au lieu de 1319 820 \$ au lieu de 1322 109 \$ au lieu de 1324 398 \$ au lieu de 1326 687 \$ au lieu de 1328 976 \$ au lieu de 1331 265 \$ au lieu de 1333 554 \$ au lieu de 1335 843 \$ au lieu de 1338 132 \$ au lieu de 1340 421 \$ au lieu de 1342 710 \$ au lieu de 1345 000 \$ au lieu de 1347 289 \$ au lieu de 1349 578 \$ au lieu de 1351 867 \$ au lieu de 1354 156 \$ au lieu de 1356 445 \$ au lieu de 1358 734 \$ au lieu de 1361 023 \$ au lieu de 1363 312 \$ au lieu de 1365 601 \$ au lieu de 1367 890 \$ au lieu de 1370 179 \$ au lieu de 1372 468 \$ au lieu de 1374 757 \$ au lieu de 1377 046 \$ au lieu de 1379 335 \$ au lieu de 1381 624 \$ au lieu de 1383 913 \$ au lieu de 1386 202 \$ au lieu de 1388 491 \$ au lieu de 1390 780 \$ au lieu de 1393 069 \$ au lieu de 1395 358 \$ au lieu de 1397 647 \$ au lieu de 1399 936 \$ au lieu de 1402 225 \$ au lieu de 1404 514 \$ au lieu de 1406 803 \$ au lieu de 1409 092 \$ au lieu de 1411 381 \$ au lieu de 1413 670 \$ au lieu de 1415 959 \$ au lieu de 1418 248 \$ au lieu de 1420 537 \$ au lieu de 1422 826 \$ au lieu de 1425 115 \$ au lieu de 1427 404 \$ au lieu de 1429 693 \$ au lieu de 1431 982 \$ au lieu de 1434 271 \$ au lieu de 1436 560 \$ au lieu de 1438 849 \$ au lieu de 1441 138 \$ au lieu de 1443 427 \$ au lieu de 1445 716 \$ au lieu de 1448 005 \$ au lieu de 1450 294 \$ au lieu de 1452 583 \$ au lieu de 1454 872 \$ au lieu de 1457 161 \$ au lieu de 1459 450 \$ au lieu de 1461 739 \$ au lieu de 1464 028 \$ au lieu de 1466 317 \$ au lieu de 1468 606 \$ au lieu de 1470 895 \$ au lieu de 1473 184 \$ au lieu de 1475 473 \$ au lieu de 1477 762 \$ au lieu de 1480 051 \$ au lieu de 1482 340 \$ au lieu de 1484 629 \$ au lieu de 1486 918 \$ au lieu de 1489 207 \$ au lieu de 1491 496 \$ au lieu de 1493 785 \$ au lieu de 1496 074 \$ au lieu de 1498 363 \$ au lieu de 1500 652 \$ au lieu de 1502 941 \$ au lieu de 1505 230 \$ au lieu de 1507 519 \$ au lieu de 1509 808 \$ au lieu de 1512 097 \$ au lieu de 1514 386 \$ au lieu de 1516 675 \$ au lieu de 1518 964 \$ au lieu de 1521 253 \$ au lieu de 1523 542 \$ au lieu de 1525 831 \$ au lieu de 1528 120 \$ au lieu de 1530 409 \$ au lieu de 1532 698 \$ au lieu de 1534 987 \$ au lieu de 1537 276 \$ au lieu de 1539 565 \$ au lieu de 1541 854 \$ au lieu de 1544 143 \$ au lieu de 1546 432 \$ au lieu de 1548 721 \$ au lieu de 1551 010 \$ au lieu de 1553 299 \$ au lieu de 1555 588 \$ au lieu de 1557 877 \$ au lieu de 1560 166 \$ au lieu de 1562 455 \$ au lieu de 1564 744 \$ au lieu de 1567 033 \$ au lieu de 1569 322 \$ au lieu de 1571 611 \$ au lieu de 1573 900 \$ au lieu de 1576 189 \$ au lieu de 1578 478 \$ au lieu de 1580 767 \$ au lieu de 1583 056 \$ au lieu de 1585 345 \$ au lieu de 1587 634 \$ au lieu de 1589 923 \$ au lieu de 1592 212 \$ au lieu de 1594 501 \$ au lieu de 1596 790 \$ au lieu de 1599 079 \$ au lieu de 1601 368 \$ au lieu de 1603 657 \$ au lieu de 1605 946 \$ au lieu de 1608 235 \$ au lieu de 1610 524 \$ au lieu de 1612 813 \$ au lieu de 1615 102 \$ au lieu de 1617 391 \$ au lieu de 1619 680 \$ au lieu de 1621 969 \$ au lieu de 1624 258 \$ au lieu de 1626 547 \$ au lieu de 1628 836 \$ au lieu de 1631 125 \$ au lieu de 1633 414 \$ au lieu de 1635 703 \$ au lieu de 1637 992 \$ au lieu de 1640 281 \$ au lieu de 1642 570 \$ au lieu de 1644 859 \$ au lieu de 1647 148 \$ au lieu de 1649 437 \$ au lieu de 1651 726 \$ au lieu de 1654 015 \$ au lieu de 1656 304 \$ au lieu de 1658 593 \$ au lieu de 1660 882 \$ au lieu de 1663 171 \$ au lieu de 1665 460 \$ au lieu de 1667 749 \$ au lieu de 1670 038 \$ au lieu de 1672 327 \$ au lieu de 1674 616 \$ au lieu de 1676 905 \$ au lieu de 1679 194 \$ au lieu de 1681 483 \$ au lieu de 1683 772 \$ au lieu de 1686 061 \$ au lieu de 1688 350 \$ au lieu de 1690 639 \$ au lieu de 1692 928 \$ au lieu de 1695 217 \$ au lieu de 1697 506 \$ au lieu de 1699 795 \$ au lieu de 1702 084 \$ au lieu de 1704 373 \$ au lieu de 1706 662 \$ au lieu de 1708 951 \$ au lieu de 1711 240 \$ au lieu de 1713 529 \$ au lieu de 1715 818 \$ au lieu de 1718 107 \$ au lieu de 1720 396 \$ au lieu de 1722 685 \$ au lieu de 1724 974 \$ au lieu de 1727 263 \$ au lieu de 1729 552 \$ au lieu de 1731 841 \$ au lieu de 1734 130 \$ au lieu de 1736 419 \$ au lieu de 1738 708 \$ au lieu de 1741 000 \$ au lieu de 1743 289 \$ au lieu de 1745 578 \$ au lieu de 1747 867 \$ au lieu de 1750 156 \$ au lieu de 1752 445 \$ au lieu de 1754 734 \$ au lieu de 1757 023 \$ au lieu de 1759 312 \$ au lieu de 1761 601 \$ au lieu de 1763 890 \$ au lieu de 1766 179 \$ au lieu de 1768 468 \$ au lieu de 1770 757 \$ au lieu de 1773 046 \$ au lieu de 1775 335 \$ au lieu de 1777 624 \$ au lieu de 1779 913 \$ au lieu de 1782 202 \$ au lieu de 1784 491 \$ au lieu de 1786 780 \$ au lieu de 1789 069 \$ au lieu de 1791 358 \$ au lieu de 1793 647 \$ au lieu de 1795 936 \$ au lieu de 1798 225 \$ au lieu de 1800 514 \$ au lieu de 1802 803 \$ au lieu de 1805 092 \$ au lieu de 1807 381 \$ au lieu de 1809 670 \$ au lieu de 1811 959 \$ au lieu de 1814 248 \$ au lieu de 1816 537 \$ au lieu de 1818 826 \$ au lieu de 1821 115 \$ au lieu de 1823 404 \$ au lieu de 1825 693 \$ au lieu de 1827 982 \$ au lieu de 1830 271 \$ au lieu de 1832 560 \$ au lieu de 1834 849 \$ au lieu de 1837 138 \$ au lieu de 1839 427 \$ au lieu de 1841 716 \$ au lieu de 1844 005 \$ au lieu de 1846 294 \$ au lieu de 1848 583 \$ au lieu de 1850 872 \$ au lieu de 1853 161 \$ au lieu de 1855 450 \$ au lieu de 1857 739 \$ au lieu de 1860 028 \$ au lieu de 1862 317 \$ au lieu de 1864 606 \$ au lieu de 1866 895 \$ au lieu de 1869 184 \$ au lieu de 1871 473 \$ au lieu de 1873 762 \$ au lieu de 1876 051 \$ au lieu de 1878 340 \$ au lieu de 1880 629 \$ au lieu de 1882 918 \$ au lieu de 1885 207 \$ au lieu de 1887 496 \$ au lieu de 1889 785 \$ au lieu de 1892 074 \$ au lieu de 1894 363 \$ au lieu de 1896 652 \$ au lieu de 1898 941 \$ au lieu de 1901 230 \$ au lieu de 1903 519 \$ au lieu de 1905 808 \$ au lieu de 1908 097 \$ au lieu de 1910 386 \$ au lieu de 1912 675 \$ au lieu de 1914 964 \$ au lieu de 1917 253 \$ au lieu de 1919 542 \$ au lieu de 1921 831 \$ au lieu de 1924 120 \$ au lieu de 1926 409 \$ au lieu de 1928 698 \$ au lieu de 1930 987 \$ au lieu de 1933 276 \$ au lieu de 1935 565 \$ au lieu de 1937 854 \$ au lieu de 1940 143 \$ au lieu de 1942 432 \$ au lieu de 1944 721 \$ au lieu de 1947 010 \$ au lieu de 1949 299 \$ au lieu de 1951 588 \$ au lieu de 1953 877 \$ au lieu de 1956 166 \$ au lieu de 1958 455 \$ au lieu de 1960 744 \$ au lieu de 1963 033 \$ au lieu de 1965 322 \$ au lieu de 1967 611 \$ au lieu de 1969 900 \$ au lieu de 1972 189 \$ au lieu de 1974 478 \$ au lieu de 1976 767 \$ au lieu de 1979 056 \$ au lieu de 1981 345 \$ au lieu de 1983 634 \$ au lieu de 1985 923 \$ au lieu de 1988 212 \$ au lieu de 1990 501 \$ au lieu de 1992 790 \$ au lieu de 1995 079 \$ au lieu de 1997 368 \$ au lieu de 1999 657 \$ au lieu de 2001 946 \$ au lieu de 2004 235 \$ au lieu de 2006 524 \$ au lieu de 2008 813 \$ au lieu de 2011 102 \$ au lieu de 2013 391 \$ au lieu de 2015 680 \$ au lieu de 2017 969 \$ au lieu de 2020 258 \$ au lieu de 2022 547 \$ au lieu de 2024 836 \$ au lieu de 2027 125 \$ au lieu de 2029 414 \$ au lieu de 2031 703 \$ au lieu de 2033 992 \$ au lieu de 2036 281 \$ au lieu de 2038 570 \$ au lieu de 2040 859 \$ au lieu de 2043 148 \$ au lieu de 2045 437 \$ au lieu de 2047 726 \$ au lieu de 2050 015 \$ au lieu de 2052 304 \$ au lieu de 2054 593 \$ au lieu de 2056 882 \$ au lieu de 2059 171 \$ au lieu de 2061 460 \$ au lieu de 2063 749 \$ au lieu de 2066 038 \$ au lieu de 2068 327 \$ au lieu de 2070 616 \$ au lieu de 2072 905 \$ au lieu de 2075 194 \$ au lieu de 2077 483 \$ au lieu de 2079 772 \$ au lieu de 2082 061 \$ au lieu de 2084 350 \$ au lieu de 2086 639 \$ au lieu de 2088 928 \$ au lieu de 2091 217 \$ au lieu de 2093 506 \$ au lieu de 2095 795 \$ au lieu de 2098 084 \$ au lieu de 2100 373 \$ au lieu de 2102 662 \$ au lieu de 2104 951 \$ au lieu de 2107 240 \$ au lieu de 2109 529 \$ au lieu de 2111 818 \$ au lieu de 2114 107 \$ au lieu de 2116 396 \$ au lieu de 2118 685 \$ au lieu de 2120 974 \$ au lieu de 2123 263 \$ au lieu de 2125 552 \$ au lieu de 2127 841 \$ au lieu de 2130 130 \$ au lieu de 2132 419 \$ au lieu de 2134 708 \$ au lieu de 2136 997 \$ au lieu de 2139 286 \$ au lieu de 2141 575 \$ au lieu de 2143 864 \$ au lieu de 2146 153 \$ au lieu de 2148 442 \$ au lieu de 2150 731 \$ au lieu de 2153 020 \$ au lieu de 2155 309 \$ au lieu de 2157 598 \$ au lieu de 2159 887 \$ au lieu de 2162 176 \$ au lieu de 2164 465 \$ au lieu de 2166 754 \$ au lieu de 2169 043 \$ au lieu de 2171 332 \$ au lieu de 2173 621 \$ au lieu de 2175 910 \$ au lieu de 2178 199 \$ au lieu de 2180 488 \$ au lieu de 2182 777 \$ au lieu de 2185 066 \$ au lieu de 2187 355 \$ au lieu de 2189 644 \$ au lieu de 2191 933 \$ au lieu de 2194 222 \$ au lieu de 2196 511 \$ au lieu de 21